

ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ

If lost, please return to:

Reneau Peurifoy

(916) 723-7517

P.O. Box 7915
Citrus Heights, CA 95621-7517

Revised September, 2017

God Has Spoken by His son

1 Πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως πάλαι ὁ θεὸς λαλήσας τοῖς πατράσιν ἐν τοῖς προφήταις

2 ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν υἱῷ, ὃν ἔθηκεν κληρονόμον πάντων, δι' οὗ καὶ ἐποίησεν τοὺς αἰῶνας·

3 ὃς ὢν ἀπαύγασμα τῆς δόξης καὶ χαρακτήρ τῆς ὑποστάσεως αὐτοῦ, φέρων τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, καθαρισμὸν τῶν ἀμαρτιῶν ποιησάμενος ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τῆς μεγαλωσύνης ἐν ὑψηλοῖς,

4 τοσοῦτῳ κρείττων γενόμενος τῶν ἀγγέλων ὅσω διαφορώτερον παρ' αὐτοῦς κεκληρονόμηκεν ὄνομα.

The Son Superior to Angels

5 Τίτι γὰρ εἶπέν ποτε τῶν ἀγγέλων, Υἱὸς μου εἶ σύ,

ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε;

καὶ πάλιν,

Ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς πατέρα,

καὶ αὐτὸς ἔσται μοι εἰς υἱόν;

6 ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγῃ τὸν πρωτότοκον εἰς τὴν οἰκουμένην, λέγει,

Καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ πάντες ἄγγελοι θεοῦ.

7 καὶ πρὸς μὲν τοὺς ἀγγέλους λέγει,

Ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα,

καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πυρὸς φλόγα·

8 πρὸς δὲ τὸν υἱόν,

Ὁ θρόνος σου, ὁ θεός, εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος,

καὶ ἡ ῥάβδος τῆς εὐθύτητος

ῥάβδος τῆς βασιλείας σου.

πολυμερῶς- adv in various parts UBS: that is, each prophet gave his own part of a message which has now been given completely through Christ
πολυτρόπως- adv in many ways NAS: in many portions in many ways NIV: at many times and in various ways

πάλαι- adv long ago, formerly

λαλέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (God) after speaking

πατήρ, πατρός, ὁ- M,D,P, to the forefathers (in [mng through] the prophets)

ἐσχατος, η, ον- adj N,G,S, (in these) last (days)

λαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, He has spoken (to us in His son)

τίθημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (whom) He placed = appointed DBAG 3

κληρονόμος, ου, ὁ- M,A,S, [as] heir (of all things)

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (through whom also) he made (the ages)

εἰμί- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (Who) is

ἀπαύγασμα, ατος, τό- N,N,S, the radiance (of the glory)

χαρακτήρ, ἦρος, ὁ- M,N,S, (and) the representation

ὑπόστασις, εως, ἡ- F,G,S, (of His) nature, essence, being

φέρω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, carrying, bearing DBAG 5 mng sustaining

τε- DBAG 2 connection betwe coordinate nonsequential items - don't translate

ῥήμα, ατος, τό- N,D,S, (all things) by the word

δύναμις, εως, ἡ- F,G,S, (by the word) of (His) power

καθαρισμός, οὔ, ὁ- M,A,S, the purification (of sins)

ποιέω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, having made (the purification of sins) USB

Handbook: after achieving forgiveness of sins

καθίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, He sat down (on the right)

μεγαλωσύνη, ης, ἡ- F,G,S, of the majesty

ὑψηλός, ἡ, ὄν- adj M,D,P, on high

τοσοῦτος, ατη, οὔτον- adj demonstrative N,D,S, so much

κρείττων, ον and κρείσσω- adj M,N,S, superior, better, preferable

γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, having become (than the angels)

ὅσος, η, ον- correlative as more

διάφορος, ον- adj N,A,S, excellent, outstanding (from = than them)

κληρονομέω- 3-S,Perf,Act,Ind, He interited (a more excellent name)

εἶπεν- 3-S,aor,Act,Ind, (for to whom of the angels) has he (ever) said

εἰμί- 2-S,Pres,Act,Ind, (You) are (My Son)

πάλιν- adv, (and) again

εἰμί- 1-S,Fut,Mid,Ind, I will be (to Him, a Father); 3-S,Fut,Mid,Ind, (and He) will be (a Son to Md)

εἰσάγω- 3-S,Aor,Act,Sub, (and when again) He brings

πρωτότοκος, ον- adj M,A,S, the firstborn

οἰκουμένη, ης, ἡ- F,A,S, the world Lit: the inhabited earth

προσκυνέω- 3-P,Aor,Act,Imptrv, (He says) let them worship (Him, all the angels of God) Note: κυνέω 'to kiss' from prostrating and kissing the feet

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and, on the one hand to the angels) He says

ποιέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (the one who) makes (His angels winds)

πνεῦμα, ατος, τό- N,A,P, winds

λειτουργός, οὔ, ὁ- M,A,P, (and His) ministers, servants

πῦρ, ὅς, τό- N,S,G, (a flame) of fire

φλόξ, φλογός, ἡ- F,A,S, a flame

θρόνος, ου, ὁ- M,N,S, (but to the Son, Your) throne ([is] forever and ever)

ῥάβδος, ου, ἡ- F,N,S, (and) the scepter, staff (of righteousness, [is]) the scepter (of Your kingdom)

εὐθυτης, ητος, ἡ- F,G,S, of righteousness

- 9 ἠγάπησας δικαιοσύνην καὶ ἐμίσησας ἀνομίαν·
διὰ τοῦτο ἔχρισέν σε ὁ θεός, ὁ θεός σου,
ἔλαιον ἀγαλλιάσεως παρὰ τοὺς μετόχους σου·
- 10 καί,
Σὺ κατ' ἀρχάς, κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας,
καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί·
- 11 αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται,
- 12 καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτούς, ὡς ἱμάτιον καὶ ἀλλαγῆσονται· σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν.
- 13 πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἴρηκέν ποτε,
Κάθου ἐκ δεξιῶν μου.
ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου;
- 14 οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν;
- The Great Salvation
- 2 Διὰ τοῦτο δεῖ περισσοτέρως προσέχειν ἡμᾶς τοῖς ἀκουσθεῖσιν, μήποτε παραρῶμεν.
- 2 εἰ γὰρ ὁ δι' ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος ἐγένετο βέβαιος καὶ πᾶσα παράβασις καὶ παρακοὴ ἔλαβεν ἔνδικον μισθαποδοσίαν,
- 3 πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας, ἥτις ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεισθαι διὰ τοῦ κυρίου ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη,
- ἀγαπάω- 2-S,Aor,Act,Ind, *You have loved*
δικαιοσύνη, ἡς, ἡ- F,A,S, *righteousness*
μισέω- 2-S,Aor,Act,Ind, *(and) you have hated (lawlessness)*
ἀνομία, ας, ἡ- F,A,S, *lawlessness*
χρίω- 3-S,Aor,Act,Ind, *(because of this) He has anointed you (God, Your God)*
ἔλαιον, ου, τό- N,A,S, *[with] the oil Lit: olive oil*
ἀγαλλιάσις, εως, ἡ- F,G,S, *of gladness,*
παρά- DBAG + acc 3, *beyond NAS & NIV: above Your Companions*
μέτοχος, ον- M,A,P, *(your) companions*
ἀρχή, ἡς, ἡ- F,A,P, *(and You in) the beginning (Lord)*
θεμελιόω- 2-S,Aor,Act,Ind, *You laid the foundations, founded (of the earth)*
ἔργον, ου, τό- N,N,,P, *(and the) works (of your hands)*
χεῖρ, χειρός, ἡ- F,G,P, *hands*
οὐρανός, οὔ, ὁ- M,N,P, *the heavens (are the works of Your hands)*
- ἀπόλλυμι- 3-P,Fut,Mid,Ind, *(they) will perish*
διαμένω- 2-S,Pres,Act,Ind, *(but You) remain*
ἱμάτιον, ου, τό- N,N,S, *(and everything, like) a garment*
παλαιόω- 3-P,Fut,Pass,Ind, *they will become old, obsolete, worn out*
περιβόλαιον, ου, τό- N,A,S, *(and like) a cloak, robe, mantle*
ἐλίσσω- 2-S,Fut,Act,Ind, *You will roll up (them)*
ἀλλάσσω- 3-P,Fut,Pass,Ind, *(like a garment) they will be changed*
εἰμί- 2-S,Pres,Act,Ind, *(and You, the same) You are*
ἔτος, ους, τό- N,N,P, *(and Your) years*
ἐκλείπω- 3-P,Fut,Act,Ind, *(will not) depart, die out, fail NAS: come to an end*
εἶπον- 3-S,Perf,Act,Ind, *(but to who of the angels) has He said (ever)*
κάθημαι- 2-S,Pres,Mid,Imp, *sit (at My right [hand])*
τίθημι- 1-S,Aor,Act,Sub, *(until) I place NAS & NIV: make your enemies*
ἐχθρός, ά, ὄν- M,A,P, *(Your) enemies*
ὑποπόδιον, ου, τό- N,A,S, *a footstool (of your feet)*
πούς, ποδός, ὁ- M,N,P, *feet*
λειτουργικός, ἡ, ὄν- adj N,N,P, *(are not they all) ministering (spirits)*
πνεῦμα, ατος, τό- N,N,P, *spirits*
διακονία, ας, ἡ- F,A,S, *(for the purpose of) service, ministry*
ἀποστέλλω- N,N,P,Pres,Pass,Ptc, *having been sent out*
μέλλω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *(because of the ones) who will (inherit salvation)*
κληρονομέω- Pres,Act,Inf, *inherit Note: διὰ + inf = because NAS: for the sake of*
σωτηρία, ας, ἡ- F,A,S, *salvation*
δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, *(because of this) we must (take care even more)*
περισσοτέρως- adv of περισσότερος- *even more*
προσέχω- Pres,Act,Inf, *(it is necessary, even more) to take care NAS: For this reason we must pay much closer attention*
ἀκούω- N,D,P,Aor,Pass,Ptc, *to the things that have been heard = to what we have heard*
παραρρέω- 1-P,Aor,Pass,Sub, *(lest) we drift away*
λαλέω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, *(for if the word) spoken (through angels)*
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, *came to be*
βέβαιος, α, ὄν- adj M,N,S, *reliable, in force, valid NAS: proved*
unalterable/steadfast NIV: *was binding*
παράβασις, εως, ἡ- F,N,S, *(and every) transgression*
παρακοή, ἡς, ἡ- F,N,S, *(and) disobedience*
λαμβάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, *(and every transgression and disobedience) received*
ἔνδικος, ον- adj F,A,S, *a just, deserved*
μισθαποδοσία, ας, ἡ- F,A,S, *recompense NAS: just penalty NIV: its just punishment*
ἐκφεύγω- 1-P,Fut,Mid,Ind, *(how) will we escape*
τηλικούτος, αῦτη, οὔτο- F,G,S, *so great (a salvation)*
ἀμελέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *having neglected, disregarded (so great a salvation)*
λαμβάνω- F,N,S,Aor,Act,Ptc, *(which first) having been received*
λαλέω- Pres,Pass,Inf, *was spoken (through the Lord) NIV: was first announced by the Lord*
ἀκούω- M,G,P,Aor,Act,Ptc, *(by the ones) who heard*
βεβαιόω- 3-S,aor,Pass,Ind, *it was confirmed (in us, by the ones who heard [Him])*

4 συνεπιμαρτυροῦντος τοῦ θεοῦ σημείοις τε καὶ τέρασιν καὶ ποικίλαις δυνάμεσιν καὶ πνεύματος ἁγίου μερισμοῖς κατὰ τὴν αὐτοῦ θέλησιν;

The Pioneer of Salvation

5 Οὐ γὰρ ἀγγέλοις ὑπέταξεν τὴν οἰκουμένην τὴν μέλλουσαν, περὶ ἧς λαλοῦμεν.

6 διεμαρτύρατο δέ πού τις λέγων,
Τί ἐστὶν ἄνθρωπος ὅτι μιμνήσκη αὐτοῦ,
ἢ υἱὸς ἀνθρώπου ὅτι ἐπισκέπηται αὐτόν;

7 ἡλάττωσας αὐτὸν βραχὺ τι παρ' ἀγγέλου,
δόξῃ καὶ τιμῇ ἐστεφάνωσας αὐτόν,
8 πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

ἐν τῷ γὰρ ὑποτάξει [αὐτῷ] τὰ πάντα οὐδὲν ἀφήκεν αὐτῷ ἀνυπότακτον. νῦν δὲ οὐπω ὀρώμεν αὐτῷ τὰ πάντα ὑποτεταγμένα·

9 τὸν δὲ βραχὺ τι παρ' ἀγγέλου ἡλαττωμένον βλέπομεν Ἰησοῦν διὰ τὸ πάθημα τοῦ θανάτου δόξῃ καὶ τιμῇ ἐστεφανωμένον, ὅπως χάριτι θεοῦ ὑπὲρ παντὸς γεύσῃται θανάτου.

10 Ἔπρεπεν γὰρ αὐτῷ, δι' ὃν τὰ πάντα καὶ δι' οὗ τὰ πάντα, πολλοὺς υἱοὺς εἰς δόξαν ἀγαγόντα τὸν ἀρχηγὸν τῆς σωτηρίας αὐτῶν διὰ παθημάτων τελειῶσαι.

11 ὁ τε γὰρ ἁγιαζῶν καὶ οἱ ἁγιαζόμενοι ἐξ ἑνὸς πάντες· δι' ἣν αἰτίαν οὐκ ἐπαισχύνεται ἀδελφοὺς αὐτοῦ καλεῖν

12 λέγων,
Ἄπαγγελῶ τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου,
ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω σε,

συνεπιμαρτυρέω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, (God) testifying at the same time Note: gen ab
σημείον, ου, τό- N,D,P, with [both] signs
τέρας, ατος, τό- N,D,P, (and) wonders
ποικίλος, η, ον- adj F,D,P, (and) manifold, various kinds
δύναμις, εως, ἡ- F,d,P, DBAG 3 of works of power
μερισμός, οῦ, ὁ- M,D,P, DBAG 2 distributions, apportionments (of the Holy Spirit) mng gifts of the Holy Spirit
θέλησις, εως, ἡ- F,A,S, (according to His) will

ὑποτάσσω- 3-S,Aor,Act,Ind, (for) He has (not) subjected
οἰκουμένη, ης, ἡ- F,A,S, (for He has not subjected) the world (to come to angels)
Lit: the inhabited earth
μέλλω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, (the world) about to be mng the world to come
λαλέω- 1-P,Pres,Act,Ind, (about which) we are speaking
διαμαρτύρομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (but) he has testified (someone somewhere saying)
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (What) is (man)
μιμνήσκομαι- 2-S,Pres,Pass,Ind, (what is man, that You) remember (him?)
ἐπισκέπτομαι- 2-S,Pres,Mid,Ind, DBAG 3 (or the son of man, that) You are concerned about (him?) NIV: mindful of him
Zodhiates: To look at something, examine closely, inspect, observe. To look upon with mercy, favor, regard

ἐλαττώω- 2-S,Aor,Act,Ind, You have made lower (only a little from=than angels)
βραχὺς, εἶα, ὑ- adv a little DBAG 1 b adj β w. adj of quality and quantity to heighten the rhetorical emphasis, βραχὺ τι (only) a little
στεφάνωω- 2-S,Aor,Act,Ind, You have crowned (him with glory and honor)
ὑποτάσσω- 2-S,Aor,Act,Ind, (everything) You have subjected, subordinated
ὑποκάτω- adv under, below (His feet)
ὑποτάσσω- Aor,Act,Inf, (for when to him) [He] subjected (everything) ἐν + inf = when/while
ἀφήμι- 3-S,Aor,Act,Ind, 3-S,Aor,Act,Ind, (nothing to Him) was left, remained
ἀνυπότακτος, ον- adj N,A,S, independent, rebellious, disobedient NAS & NIV: He left nothing that is not subject to him.

ὄρωω- 1-P,Pres,Act,Ind, (but now, not yet) we see (everything to Him)
ὑποτάσσω- N,A,P,Perf,Pass,Ptc, having been subjected, subordinated
βραχὺς, εἶα, ὑ- DBAG 1 b adj, βραχὺ τι (only) a little
ἐλαττώω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, (and the one only a little lower) having been made (Jesus)
βλέπω- 1-P,Pres,Act,Ind, we see NAS: but we do see Him who was made
πάθημα, ατος, τό- N,A,S, (because of) the suffering (of death)
στεφάνωω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, (with glory and honor) having been crowned
γεύομαι- 3-S,Aor,Mid,Sub, (so that by the grace of God, for all) He might taste (death)

πρέπω- 3-S,Imp,Act,Ind, (for) it was fitting, suitable (for Him)
διὰ- acc, on account of, for (whom); gen, through (whom)
ἄγω- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (for whom and through whom many sons) bringing (to glory)
ἀρχηγός, οῦ, ὁ- M,A,S, the originator, founder of their salvation) NAS & NIV: the author

τελειῶω- Aor,Act,Inf, to finish, complete, accomplish
ἁγιαζέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (for both) the One sanctifying; M,N,P,Pres,Pass,Ptc, (and the ones) being sanctified

εἶς, μία, ἐν- M,G,S, (from) one [Father] (all) NAS: are all from one Father
αἰτία, ας, ἡ- F,A,S, (because of this, for which) reason
ἐπαισχύνομαι- 3-S,Pres,Pass,Ind, He is (not) ashamed
καλέω- Pres,Act,Inf, to call (them brothers)

ἀπαγγέλλω- 1-S,Fut,Act,Ind, (saying) I will announce, proclaim, declare (your name to my brothers)

ἐκκλησία, ας, ἡ- F,G,S, (in the middle) of the assembly, congregation
ὑμνέω- 1-S,Fut,Act,Ind, I will sing praises (to you) NAS & NIV: I will sing your praises

13 καὶ πάλιν,
Ἐγὼ ἔσομαι πεποιοῦς ἐπ' αὐτῷ,
καὶ πάλιν,
Ἰδοὺ ἐγὼ καὶ τὰ παιδιά ἃ μοι ἔδωκεν
ὁ θεός.

14 ἐπεὶ οὖν τὰ παιδιά κεκοινώνηκεν
αἵματος καὶ σαρκός, καὶ αὐτὸς
παραπλησίως μετέσχευεν τῶν αὐτῶν, ἵνα διὰ
τοῦ θανάτου καταργήσῃ τὸν τὸ κράτος
ἔχοντα τοῦ θανάτου, τοῦτ' ἔστιν τὸν
διάβολον,

15 καὶ ἀπαλλάξῃ τούτους, ὅσοι φόβῳ
θανάτου διὰ παντὸς τοῦ ζῆν ἔνοχοι ἦσαν
δουλείας.

16 οὐ γὰρ δήπου ἀγγέλων ἐπιλαμβάνεται
ἀλλὰ σπέρματος Ἀβραὰμ ἐπιλαμβάνεται.

17 ὅθεν ὤφειλεν κατὰ πάντα τοῖς ἀδελφοῖς
ὁμοιωθῆναι, ἵνα ἐλεήμων γένηται καὶ
πιστὸς ἀρχιερεὺς τὰ πρὸς τὸν θεόν εἰς τὸ
ἰλάσκεσθαι τὰς ἀμαρτίας τοῦ λαοῦ.

18 ἐν ᾧ γὰρ πέπονθεν αὐτὸς πειρασθεὶς,
δύναται τοῖς πειραζομένοις βοηθῆσαι.

Jesus Superior to Moses

3 Ὅθεν, ἀδελφοὶ ἅγιοι, κλήσεως
ἐπουρανίου μέτοχοι, κατανοήσατε τὸν
ἀπόστολον καὶ ἀρχιερέα τῆς ὁμολογίας
ἡμῶν Ἰησοῦν,

2 πιστὸν ὄντα τῷ ποιήσαντι αὐτὸν ὡς καὶ
Μωϋσῆς ἐν [ὄλῳ] τῷ οἴκῳ αὐτοῦ.

3 πλείονος γὰρ οὗτος δόξης παρὰ Μωϋσῆν
ἡξίωται, καθ' ὅσον πλείονα τιμὴν ἔχει τοῦ
οἴκου ὁ κατασκευάσας αὐτόν·

4 πᾶς γὰρ οἶκος κατασκευάζεται ὑπὸ
τινος, ὁ δὲ πάντα κατασκευάσας θεός.

πείθω- M,N,S,Perf,Ac,Ptc, DBAG 2 (and again, I shall) have put trust (in you)
NAS & NIV: I will put my trust in him
παιδίον, ου, τό- N,N,P, children
δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (behold, I and the children which God) has given (to me)

ἐπεί- conj therefore, since, because
κοινωνέω- 3-S,Perf,Act,Ind, (therefore, since the children) have shared (of blood
and flesh) NAS: share in flesh and blood
παραπλησίως- adv of παραπλήσιος- in the same way, likewise
μετέχω- 3-S,Aor,Act,Ind, (also He Himself) shared (of them [flesh and blood])
καταργέω- 3-S,Aor,Act,Sub, (that through death) He might abolish, render
powerless
κράτος, ους, τό- N,A,S, might, power, rule
ἔχω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, (the one) having (the power of death, that is, the devil)
ἀπαλλάσσω- 3-S,Aor,Act,Sub, (and) He might free (these)
ἔνοχος, ον- adj M,N,P, (as many as in fear of death through all of life) subject
(they were to slavery) DBAG: held in slavery NAS: who through fear of death
were subject to slavery all their lives

δήπου- adv (for) surely
ἐπιλαμβάνομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, DBAG 3, (for surely it is not angels) he helps
Lit: takes hold of, DBAG 3 concerned with in the sense of help
σπέρμα, ατος, τό- N,G,S, (but) the seed mng descendants (of Abraham he helps)
ὅθεν- adv wherefore, for which reason
ὀφείλω- 3-S,Imp,Act,Ind, (for this reason) He was obligated NAS & NIV: had to
be made like his brothers

ὁμοίω- Aor,Pass,Inf, to be made like (all of his brothers)
ἐλεήμων, ον- adj M,N,S, (so that) merciful, compassionate
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Sub, He might become (a merciful and faithful high priest
in things pertaining to God [NIV: in service to God])
ἰλάσκομαι- Pres,Mid,Inf, (for) the propitiation, expiation, wiping out (of the sins
of the people) Note: εἰς + inf = purpose

ἐν ᾧ = ἐν τούτῳ for the reason that = because DBAG 9 a for ἐν

πάσχω- 3-S,Perf,Act,Ind, (because He Himself) has suffered
πειράζω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, having been tested, tempted
δύναμαι- 3-S,Pres,Pass,Ind, He is able
πειράζω- M,D,P,Pres,Pass,Ptc, (to help) those being tempted, tested
βοηθέω- Aor,Act,Inf, to help

ὅθεν- adv DBAG 2 at the beginning of a clause therefore, (holy brothers)
κλήσις, εως, ἡ- F,G,S, (the heavenly) calling
ἐπουράνιος, ον- adj F,G,S, heavenly (calling)
μέτοχος, ον- M,N or V, P, partakers, sharers (of the heavenly calling)
κατανοέω- 2-P,Aor,Act,Imp, think about, notice (Jesus) NAS: consider NIV:
fix your thoughts

ὁμολογία, ας, ἡ- F,G,S, (Jesus, apostle and high priest, the one of our) confession
εἰμί- M,A,S,Pers,Act,Ptc, being (faithful) = who was faithful
ποιέω- M,D,S,Aor,Act,Ptc, to the one who made (Him as also Moses in His holy
house) NIV: to the one who appointed him, just as Moses was faithful in all
God's house)

πλείων, πλείον- comparative F,G,S, (for) more (glory, this one); F,A,S
ἀξιόω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (for This One) is worthy, deserving (of more glory than
Moses)

ὅσος, η, ον- correlative (by) as much as (more) NAS: by just so much
τιμή, ης, ἡ- F,A,S, honor
ἔχω- 3-S,Pres,Act,Ind, (by as much more honor, the one who built it) has (than the
house)

κατασκευάζω- M,n,S,Aor,Act,Ptc, the one who built, created (it)
κατασκευάζω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (for every house) is built (by someone);
M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) the one who built (everything [is] God)

5 καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὅλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ ὡς θεράπων εἰς μαρτύριον τῶν λαληθησομένων,

6 Χριστὸς δὲ ὡς υἱὸς ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ· οὗ οἶκός ἐσμεν ἡμεῖς, ἐάν[περ] τὴν παρρησίαν καὶ τὸ καύχημα τῆς ἐλπίδος κατὰσχωμεν.

A Rest for the People of God

7 Διό, καθὼς λέγει τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, Σήμερον ἐάν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε,

8 μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ, κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ

9 οὗ ἐπείρασαν οἱ πατέρες ὑμῶν ἐν δοκιμασίᾳ καὶ εἶδον τὰ ἔργα μου

10 τεσσεράκοντα ἔτη· διὸ προσώχθισα τῇ γενεᾷ ταύτῃ καὶ εἶπον, Ἄει πλανῶνται τῇ καρδίᾳ, αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς μου,

11 ὡς ὄμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου· εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου.

12 Βλέπετε, ἀδελφοί, μήποτε ἔσται ἐν τινὶ ὑμῶν καρδίᾳ πονηρὰ ἀπιστίας ἐν τῷ ἀποστῆναι ἀπὸ θεοῦ ζῶντος,

13 ἀλλὰ παρακαλεῖτε ἑαυτοὺς καθ' ἑκάστην ἡμέραν, ἄχρις οὗ τὸ Σήμερον καλεῖται, ἵνα μὴ σκληρυνθῇ τις ἐξ ὑμῶν ἀπάτη τῆς ἁμαρτίας –

πιστός, ἡ, ὄν- *adj* M,N,S, being used adverbally: (Now Moses) was faithful (in all of His house as a servant)

θεράπων, οντος, ὄ- M,N,S, *servant, attendant*

εἰς- here denotes purpose for/as (a testimony)

μαρτύριον, ου, τό- N,A,S, *testimony*

λαλέω- N,G,P,Fut,Pass,Ptc, (for a testimony) of the things which were to be spoken

εἰμί- 1-P,Pers,Act,Ind, (but Christ [was faithful] as a Son over His house, whose house we) are Note: was faithful is understood from previous verse μὲν . . . δέ

ἐάνπερ- DBAG for ἐάν 1 c γ if indeed, if only

παρρησία, ας, ἡ- F,A,S, *courage, confidence, boldness*

καύχημα, ατος, τό- N,A,S, *boast (of our hope)*

ἐλπίς, ἰδος, ἡ- F,G,S, *hope*

κατέχω- 1-P,Aor,Act,Sub, *hold fast* NAS: if we hold fast our confidence and the boast of our hope firm until the end NIV: if we hold onto our courage and the hope of which we boast

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, (therefore, just as the Holy Spirit) says

σήμερον- *adv today*

φωνή, ἦς, ἡ- F,G,S, *voice*

ἀκούω- 2-P,Aor,Act,Sub, (if) you hear (His voice)

σκληρύνω- 2-P,Aor,Act,Sub, (do not) harden (your hearts)

παραπικρασμός, οῦ, ὄ- M,D,S, (as in) the rebellion

κατά- B. w. acc 2 marker of temporal aspect, at, on, during

πειρασμός, οῦ, ὄ- M,G,S, (during the day) of testing, trial

ἐρημος, ον- F,D,S, (in the) wilderness

πειράζω- 3-P,Aor,Act,Ind, (where your fathers) tested, put to the test [Me]

δοκιμασία, ας, ἡ- F,D,S, (in mng with) testing NAS: tried [Me] by testing [Me]

NIV: where your fathers tested and tried me

εἶδον- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they saw (My works)

τεσσεράκοντα- *adj* N,A,P, [for] forty (years)

ἔτος, ους, τό- N,A,P, *years*

προσοχίζω- 1-S,aor,Act,Ind, (therefore) I was angry, provoked

γενεά, ᾧς, ἡ- F,D,S, (by this) generation

ἀεί- *adv always*

πλανῶ- 3-P,Pres,Pass,Ind, (and I said, "Always) they go astray (in [their] hearts)

NAS: They always go astray in their heart

γινώσκω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and they do not) know (My ways)

ὄμνυω- 1-S,Aor,Act,Ind, (as) I swore

ὀργή, ἦς, ἡ- F,D,S, (in My) anger

εἰ- conj DBAG 4 in strong or solemn assertions . . . this amounts to a strong negation certainly not

εἰσερχομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, they (will not) enter into

κατάπαυσις, εως, ἡ- F,A,S, (My) rest, place of rest

βλέπω- 2-P,Pres,Act,Imptrv, See to it (brothers) NAS: Take care

εἰμί- 3-S,Fut,Mid,Ind, (lest) there is (in some of you)

πονηρός, ᾧς, ὄν- *adj* F,N,S, *evil, wicked (unbelieving hearts)*

ἀπιστία, ας, ἡ- F,G,S, *unbelief*

ἀφίστημι- Aor,Act,Inf, (when) going away, withdrawing, falling away (from the living God) NAS: that falls away/in falling away NIV: that turns away

εν + inf = when/while

ζάω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, *living (God)*

παρακαλέω- 2-P,Pres,Act,Imptrv, (but) encourage (yourselves = one another each day/daily)

ἄχρι- imp prep DBAG b α as long as (it is called 'today')

σκληρύνω- 3-S,Aor,Pass,Sub, (so that none of you) will be hardened

ἀπάτη, ἦς, ἡ- F,D,S, in the deception NAS & NIV: deceitfulness of sin

ἁμαρτία, ἰας, ἡ- F,G,S, *of sin*

14 μέτοχοι γὰρ τοῦ Χριστοῦ γεγόναμεν,
ἐάνπερ τὴν ἀρχὴν τῆς ὑποστάσεως μέχρι
τέλους βεβαίαν κατάσχωμεν –

15 ἐν τῷ λέγεσθαι,
Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ
ἀκούσητε,
Μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν
ὡς ἐν τῷ
παραπικρασμῷ.

16 τίνες γὰρ ἀκούσαντες παρεπίκραναν;
ἀλλ' οὐ πάντες οἱ ἐξεληθόντες ἐξ Αἰγύπτου
διὰ Μωϋσέως;

17 τίσιν δὲ προσώχθισεν τεσσαράκοντα
ἔτη; οὐχὶ τοῖς ἁμαρτήσασιν, ὧν τὰ κῶλα
ἔπεσεν ἐν τῇ ἐρήμῳ;

18 τίσιν δὲ ὤμοσεν, μὴ εἰσελεύσεσθαι εἰς
τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ εἰ μὴ τοῖς
ἀπειθήσασιν;

19 καὶ βλέπομεν ὅτι οὐκ ἠδυνήθησαν
εἰσελεθῆν δι' ἀπιστίαν.

4 Φοβηθῶμεν οὖν, μήποτε
καταλειπομένης ἐπαγγελίας εἰσελεθῆν εἰς
τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ δοκῆ τις ἐξ ὑμῶν
ὑστερηκέναι.

2 καὶ γὰρ ἔσμεν εὐηγγελισμένοι καθάπερ
κάκεινοι· ἀλλ' οὐκ ὠφέλησεν ὁ λόγος τῆς
ἀκοῆς ἐκείνους μὴ συγκεκριασμένους τῇ
πίστει τοῖς ἀκούσασιν.

μέοχος, ον- M,N,P, (for) sharers, compainons (of Christ) NAS: partakers NIV: we
have come to share in Christ
γίνομαι- 1-P,Perf,Act,Ind, we have become (sharers of Christ)
ἐάνπερ- DBAG for ἐάν 1 c γ if indeed, if only
ἀρχή, ἥς, ἡ- F,A,S, the beginning
ὑπόστασις, εως, ἡ- F,G,S, (the beginning of) realization NAS: the beginning of
our assurance NIV: the confidence we had at first

μέχρι- imp prep until
τέλος, ος, τό- N,G,S, the end
βέβαιος, α, ον- F,A,S, firmly, steadfastly
κατέχω- 1-P,Aor,Act,Sub, hold onto NAS: if we hold fast NIV: if we hold firmly
λέγω- Pres,Pass,Inf, while it is said NIV: as it has just been said Note: see vs 8,
εν + inf = when/while
σήμερον- adv today
ἀκούω- 2-P,Aor,Act,Sub, (if) you hear (His voice)
σκληρύνω- 2-P,Aor,Act,Sub, (do not) harden (your hearts)
παραπικρασμός, οὔ, ὁ- M,D,S, (as in) the rebellion

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (for who) after/having heard (provoked [Him])
παραπικραίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, provoked, made angry, rebelled?
ἐξέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but all) those who came out
Αἴγυπτος, ου, ἡ- F,G,S, (out of) Egypt (through Moses mng led by Moses)
προσθίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and with whom) was He angry
τεσσαράκοντα- adj N,P,A, forty (years)
ἁμαρτάνω- M,D,P,Aor,Act,Ptc, (was it not) those who sinned
κῶλον, ου, τό- N,N,P, (whose) dead bodies, corpses
πίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, fell (in the wilderness?) Note: collective
ὀμνύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and to whom) did He swear
εἰσέρχομαι- Fut,Mid,Inf, [that they] would (not) enter into
καταπαυσις, εως, ἡ- F,A,S, (His) rest?

ἀπειθέω- M,D,P,Aor,Act,Ptc, (except/but) those who were disobedient
βλέπω- 1-P,Pres,Act,Ind, (and) we see (that) NAS & NIV: so we see that
δύναμαι- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were (not) able
εἰσέρχομαι- Aor,Act,Inf, to enter (because of unbelief)
ἀπιστία, ας, ἡ- F,A,S, unbelief

φοβέω- 1-P,Aor,Pass,Sub, (therefore) let us fear NIV: let us be careful
μήποτε- conj DBAG 2 that . . . not
καταλείπω- F,G,S,Pres,Pass,Ptc, (lest) leaving behind
ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,G,S, the promise
εἰσέρχομαι- Aor,Act,Inf, to enter into
κατάπαυσις, εως, ἡ- F,A,S, (His) rest, place of rest
δοκέω- 3-S,Pres,Act,Sub, ([that] someone of you) might be considered, seem to
ὑστερέω- Perf,Act,Inf, have failed to reach, missed, come short of (His rest) NAS:
may seem to have come short of it NIV: be found to have fallen short of it
εὐαγγελίζω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (for also we are) having had the gospel been
proclaimed Note: periphrastic phrasing NAS: we have had the good
news preached to us

καθάπερ- conj just as (also those ones)
ὠφέλῃω- 3-S,Aor,Act,Ind, (but not the word) it benefited, profeted, was of use
(those = them)
ἀκοή, ἥς, ἡ- F,G,S, DBAG 4 (the word) of proclomation NIV: the message they
heard
συγκεράννυμι- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, (not) having been united (by faith)
ἀκούω- M,D,P,Aor,Act,Ptc, in the ones who heard NIV: did not combine it with
faith

3 εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς [τὴν] κατάπαυσιν οἱ πιστεύσαντες, καθὼς εἶρηκεν,

Ὡς ὤμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου,

Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν
κατάπαυσίν μου,

καίτοι τῶν ἔργων ἀπὸ καταβολῆς κόσμου γενηθέντων.

4 εἶρηκεν γὰρ που περὶ τῆς ἑβδόμης οὕτως, Καὶ κατέπαυσεν ὁ θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ,

5 καὶ ἐν τούτῳ πάλιν, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου.

6 ἐπεὶ οὖν ἀπολείπεται τινὰς εἰσελθεῖν εἰς αὐτήν, καὶ οἱ πρότερον εὐαγγελισθέντες οὐκ εἰσηλθόν δι' ἀπειθείαν,

7 πάλιν τινὰ ὀρίζει ἡμέραν, Σήμερον, ἐν Δαυὶδ λέγων μετὰ τοσοῦτον χρόνον, καθὼς προεῖρηται,

Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ
ἀκούσητε,

μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν.

8 εἰ γὰρ αὐτοὺς Ἰησοῦς κατέπαυσεν, οὐκ ἂν περὶ ἄλλης ἐλάλει μετὰ ταῦτα ἡμέρας.

9 ἄρα ἀπολείπεται σαββατισμὸς τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ.

10 ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ καὶ αὐτὸς κατέπαυσεν ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ ὡσπερ ἀπὸ τῶν ἰδίων ὁ θεός.

11 σπουδάσωμεν οὖν εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν, ἵνα μὴ ἐν τῷ αὐτῷ τις ὑποδείγματι πέση τῆς ἀπειθείας.

εἰσερχομαι- 1-P,Pres,Mid,Ind, (for the ones who have believed) we have entered into

κατάπαυσις, εως, ἡ- F,A,S, the rest

πιστεύω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, the ones who believed

εἶπον- 3-S,Perf,Act,Ind, (Just as) He said

ὀμνύω- 1-S,Aor,Act,Ind, (as) I swore (in my anger)

ὀργή, ἡς, ἡ- F,D,S, anger, wrath

εἰ- conj DBAG 4 in strong or solemn assertions . . . this amounts to a strong negation certainly not

εἰσερχομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, they (will not) enter (into My rest)

καίτοι- καὶ DBAG 2 i δ and yet NAS: although

καταβολή, ἡς, ἡ- F,G,S, ([His] works from) the foundation (of the world)

γίνομαι- N,G,P,Aor,Pass,Ptc, having been done NAS: were finished from the foundation of the world

εἶπον- 3-S,Perf,Act,Ind, (for) He has been said (somewhere)

ἑβδομος, ἡ, ον- adj F,G,S, (concerning) the seventh (thus)

καταπαύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and God) rested (on the seventh day from all of His works))

πάλιν- adv (and in this [passage]) again

εἰ- conj DBAG 4 in strong or solemn assertions . . . this amounts to a strong negation certainly not

εἰσερχομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, they (will not) enter (into My rest)

κατάπαυσις, εως, ἡ- F,A,S, (My) rest

ἐπεὶ- conj DBAG 2 because, since

ἀπολείπω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (therefore, since) it remains

εἰσερχομαι- Aor,Act,Inf, ([for] some) to enter into (it)

πρότερος, α, ον- adv formerly, earlier

εὐαγγελίζω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (but the ones who formerly) had the gospel preached [to them]

εἰσερχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they (did not) enter

ἀπειθεία, ας, ἡ- F,A,S, (because of) disobedience

ὀρίζω- 3-S,Pres,Act,Ind, (again) He fixes, appoints, sets (a certain day, today)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (in David) saying

τοσοῦτος, αὐτή, οὗτον- adj M,A,S, (after) so much (time) NAS: after so long a time

προεῖπον- 3-S,Perf,Pass,Ind, (just as) He said before

ἀκούω- 2-P,Aor,Act,Sub, (today, if) you hear (His voice)

σκληρύνω- 2-P,Aor,Act,Sub, (do not) harden (your hearts)

καταπαύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (for if Joshua) had caused to rest (them) NAS & NIV: had given them rest

λαλέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (not then concerning another [day]) He was speaking (after these days) NAS: He would not have spoken of another day after that

ἄρα- conj so, then, consequently

ἀπολείπω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (so) it remains (a Sabbath [rest] for the people of God)

λαός- M,D,S, people

εἰσερχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (for the one who) has entered (into)

κατάπαυσις,εως, ἡ- F,A,S, (His) rest

καταπαύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (also he himself) has rested (from his works)

ἴδιος, ἰα, ον- N,G,P, (even as God from) [His] own [works]

σπουδάσω- 1-P,Aor,Act,Sub, (therefore) let us make every effort, be diligent

εἰσερχομαι- Aor,Act,Inf, to enter (into that rest)

ὑπόδειγμα, ατος, τά- N,D,S, by the example

πίπτω- 3-S,Aor,Act,Sub, (so that anyone among you by [following] the example of disobedience) he might fall

ἀπειθεία, ας, ἡ- F,G,S, (the example) of disobedience

12 Ζῶν γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ καὶ ἐνεργῆς καὶ τομώτερος ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν δίστομον καὶ διϊκνούμενος ἄχρι μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος, ἄρμῶν τε καὶ μυελῶν, καὶ κριτικὸς ἐνθυμήσεων καὶ ἐννοιῶν καρδίας·

13 καὶ οὐκ ἔστιν κτίσις ἀφανῆς ἐνώπιον αὐτοῦ, πάντα δὲ γυμνὰ καὶ τετραχλησιμένα τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ, πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος.

Jesus the Great High Priest

14 Ἐχοντες οὖν ἀρχιερέα μέγαν διεληλυθότα τοὺς οὐρανοὺς, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, κρατῶμεν τῆς ὁμολογίας. 15 οὐ γὰρ ἔχομεν ἀρχιερέα μὴ δυνάμενον συμπαθεῖσαι ταῖς ἀσθενείαις ἡμῶν, πεπειρασμένον δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα χωρὶς ἁμαρτίας.

16 προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρρησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεος καὶ χάριν εὖρωμεν εἰς εὐκαιρον βοήθειαν.

5 Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος ὑπὲρ ἀνθρώπων καθίσταται τὰ πρὸς τὸν θεόν, ἵνα προσφέρῃ δῶρά τε καὶ θυσίας ὑπὲρ ἁμαρτιῶν,

2 μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσιν καὶ πλανωμένοις, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς περικεῖται ἀσθενείαν

ζῶν- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (for the) living (word of God)
 ἐνεργῆς, ἐς- adj M,N,S, (also) active, effective, powerful
 τομός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, (and) sharp (beyond) mng sharper
 μάχαιρα, ἡς, ἡ- F,A,S, sword
 δίστομος, ον- adj F,A,S, two-edged
 διϊκνέομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, piercing, penetrating
 μερισμός, οἰ, ὄ- M,G,S, the division, separation (of the soul and spirit)
 ἄρμος, οἰ, ὄ- M,G,P, (both) joints
 μυελός, οἰ, ὄ- M,G,P, (and) marrow
 κριτικός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, (and) able to discern/judge
 ἐνθύμησις, εως, ἡ- F,G,P, thoughts, reflections
 ἔννοια, ας, ἡ- F,G,P, thoughts, knowledge USB Handbook: words for desires and thoughts suggest their hidden nature "what people think and what they want"
 κτίσις, εως, ἡ- F,N,S, (and it is not) a creature, created thing
 ἀφανῆς, ἐς- adj F,N,S, hidden (before Him)
 γυμνός, ἡ, ὄν- adj N,N,P, (but everything) [is] naked, uncovered
 τετραχλίζω- N,N,P,Perf,Pass,Ptc, (and) laid bear (to His eyes)
 πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος- lit: to whom us a word mng to whom we must give an account USB Handbook: implies some sort of "reconing": we must explain to God all that we have done
 ἔχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, having (therefore a great high priest)
 ἀρχιερεὺς, ἑως, ὄ- M,A,S, (a great) high priest
 διέρχομαι- M,A,S,Perf,Act,Ptc, who has gone through (the heavens, Jesus the Son of God)
 κρατέω- 1-P,Pres,Act,Sub, let us hold fast (the confession)
 ὁμολογία, ας, ἡ- F,G,S, confession
 ἔχω- 1-P,Pres,Act,Ind, (for) we (do not) have (a high priest)
 δύναμαι- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, who is (not) able
 συμπαθεῖω- Aor,Act,Inf, to sympathize with
 ἀσθένεια, ας, ἡ- F,D,P, (our) weaknesses
 πειράζω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, (but) one who has been tempted, tested (by everything = in all ways)
 ὁμοιότης, ητος, ἡ- F,A,S, in the same way [as we are]
 χωρὶς- adv apart from, without (sin) NAS: tempted in all things [as we are, yet] without sin
 προσέρχομαι- 1-P,Pres,Mid,Sub, let us draw near, approach (therefore)
 παρρησία, ας, ἡ- F,G,S, (with) confidence
 θρόνος, ου, ὄ- M,D,S, to the throne (of grace)
 λαμβάνω- 1-P,Aor,Act,Sub, (so that) we might receive
 ἔλεος, ους, τό- N,A,S, mercy
 εὐρίσκω- 1-P,Aor,Act,Sub, (and) we might find (grace)
 εὐκαιρος, ον- adj F,A,S, well-timed, suitable
 βοήθεια, ας, ἡ- F,A,S, (well-timed) help mng time of need
 λαμβάνω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (for every high priest) taken, received (from man) mng chosen, selected DBAG 6 who is chosen from among human beings
 προσ- prep DBAG β with regard to example: with reference to what concerns God
 καθίστημι / καθιστάνω- 3-S,Pres,Pass,Ind, is appointed (on behalf of men in things to God) NAS: is appointed on behalf of men in things pertaining to God
 προσφέρω- 3-S,Pres,Act,Sub, (so that) he might bring, offer, present
 δῶρον, ου, τό- N,A,P, gifts
 θυσία, ας, ἡ- F,A,P, (both gifts and) sacrifices (for sin)
 μετριοπαθεῖω- Pres,Act,Ind, hold one's emotions in restraint NAS: he can deal gently/he is able to deal gently
 δύναμαι- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, [the human high priest in vs 1] being able to deal gently
 ἀγνοέω- M,D,P,Pres,Act,Ptc, with the ones who are ignorant
 πλανῶ- M,DP,Pres,Pass,Ptc, (and) who are mislead, deceived NAS: misguided NIV: going astray
 ἐπεὶ- conj because
 περικεῖμαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (also because he himself) is surrounded, clothed (by weakness) NAS: beset with weakness NIV: subject to weakness
 ἀσθενεία, ας, ἡ- F,A,S, weakness

3 καὶ δι' αὐτὴν ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ αὐτοῦ προσφέρειν περὶ ἁμαρτιῶν.

4 καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ καθὼς περὶ καὶ Ἀαρῶν.

5 Οὕτως καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ' ὁ καλῆσας πρὸς αὐτόν,

Υἱός μου εἶ σύ,

ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε·

6 καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει,

Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα

κατὰ τὴν τάξιν Μελχισέδεκ,

7 ὃς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς σαρκὸς αὐτοῦ, δεήσεις τε καὶ ἱκετηρίας πρὸς τὸν δυνάμενον σώζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου μετὰ κραυγῆς ἰσχυρᾶς καὶ δακρῶν προσενέγκας καὶ εἰσακουσθεὶς ἀπὸ τῆς εὐλαβείας,

8 καίπερ ὢν υἱός, ἔμαθεν ἀφ' ὧν ἔπαθεν τὴν ὑπακοήν,

9 καὶ τελειωθεὶς ἐγένετο πᾶσιν τοῖς ὑπακούουσιν αὐτῷ αἴτιος σωτηρίας αἰωνίου,

10 προσαγορευθεὶς ὑπὸ τοῦ θεοῦ ἀρχιερεὺς κατὰ τὴν τάξιν Μελχισέδεκ.

Warning against Apostasy

11 Περὶ οὗ πολὺς ἡμῖν ὁ λόγος καὶ δυσερμηνευτός λέγειν, ἐπεὶ νωθροὶ γεγόνατε ταῖς ἀκοαῖς.

ὀφείλω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and because of it) he is obligated (just as concerning the people, thus also concerning himself)

προσφέρω- Pres,Act,Inf, to bring mng to offer [sacrifices] (concerning/for sin)

λαμβάνω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and not for himself someone) takes (the honor)

καλέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (but) being called (by God)

καθὼς περ- conj even as, just as (also Aaron [was called])

δοξάζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (thus also the Christ, not himself) he glorified

γίνομαι- Aor,Pass,Inf, to become (high priest) NIV: did not take upon himself the glory of becoming a high priest

λαλέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (but) the one who said (to Him)

γεννάω- 1-S,Perf,Act,Ind, (You are My Son, I today) I have begotten, given birth (to you) NIV: I have become your father

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, (just as also in another [passage/place]) He says Note: Psalm 110:4)

ἱερεὺς, ἕως, ὁ- M,N,S, (You [are]) a priest (forever)

τάξις, εως, ἡ- F,A,S, (according to) the order (of Melchizedek)

δεήσις, εως, ἡ- F,A,P, (Who in the days of His flesh both) prayers

ἱκετηρία, ας, ἡ- F,A,P, (and) supplications, petitions

δύναμις- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, (to the one) who is able

σώζω- Pres,Act,Inf, to save (Him from death)

κραυγή, ἧς, ἡ- F,G,S, (with) cries

ἰσχυρός, ἄ, ὄν- adj F,G,S, (with) strong, loud (cries)

δάκρυον, ου, τό- N,G,P, (and) tears

προσφέρω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, bringing, offering

εἰσακούω- Aor,Pass,Ptc, being heard, having been heard

εὐλάβεια, ας, ἡ- F,G,S, (from mng because of) [His] reverence, piety NIV: reverent submission

καίπερ- conj although

εἰμί- M,N,S,Pres,Act,Ptc, being (a Son) NAS: although he was a Son

μανθάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, He learned

πάσχω- 3-S,Aor,Act,Ind, (from which [things]) He suffered NAS: from the things which He suffered

ὑπακοή, ἧς, ἡ- F,A,S, obedience

τελειόω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (and) after being perfected NAS: and having been made perfect NIV: and once made perfect

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) he became

ὑπακούω- M,D,P,Pres,Act,Ptc, (to/for all) who obey (Him)

αἴτιος, ἰα, ὄν- adj M,N,S, the source

σωτηρία, ας, ἡ- F,G,S, (of eternal) salvation

προσαγορεύω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, being designated (by God)

τάξις, εως, ἡ- F,A,S, (a high priest according to) the order (of Melchizedek)

δυσερμηνευτός, ὄν- adj M,N,S, (concerning whom [Jesus] much to you a word) hard to explain (to say) NAS: concerning him we have much to say and [it is] hard to explain

ἐπεὶ- conj because

νωθρός, ἄ, ὄν- adj M,N,P, sluggish, lazy (in hearing) mng hard of hearing

γίνομαι- 2-P,Perf,Act,Ind, (because) you have become

ἀκοή, ἧς, ἡ- F,D,P, (sluggish, lazy) in hearing NAS: dull of hearing NIV: slow to learn USB Handbook: you are slow to understand

12 καὶ γὰρ ὀφείλοντες εἶναι διδάσκαλοι διὰ τὸν χρόνον, πάλιν χρεῖαν ἔχετε τοῦ διδάσκειν ὑμᾶς τινὰ τὰ στοιχεῖα τῆς ἀρχῆς τῶν λογίων τοῦ θεοῦ καὶ γεγόνατε χρεῖαν ἔχοντες γάλακτος, [καὶ] οὐ στερεᾶς τροφῆς.

13 πᾶς γὰρ ὁ μετέχων γάλακτος ἄπειρος λόγου δικαιοσύνης, νήπιος γὰρ ἐστίν·

14 τελείων δέ ἐστίν ἡ στερεὰ τροφή, τῶν διὰ τὴν ἕξιν τὰ αἰσθητήρια γεγυμνασμένα ἐχόντων πρὸς διάκρισιν καλοῦ τε καὶ κακοῦ.

6 Διὸ ἀφέντες τὸν τῆς ἀρχῆς τοῦ Χριστοῦ λόγον ἐπὶ τὴν τελειότητα φερώμεθα, μὴ πάλιν θεμέλιον καταβαλλόμενοι μετανοίας ἀπὸ νεκρῶν ἔργων καὶ πίστεως ἐπὶ θεόν,

2 βαπτισμῶν διδαχῆς ἐπιθέσεώς τε χειρῶν, ἀναστάσεώς τε νεκρῶν καὶ κρίματος αἰωνίου.

3 καὶ τοῦτο ποιήσομεν, ἐάνπερ ἐπιτρέπη ὁ θεός.

4 Ἀδύνατον γὰρ τοὺς ἅπαξ φωτισθέντας, γευσάμενους τε τῆς δωρεᾶς τῆς ἐπουρανίου καὶ μετόχους γεννηθέντας πνεύματος ἁγίου

5 καὶ καλὸν γευσάμενους θεοῦ ῥῆμα δυνάμεις τε μέλλοντος αἰῶνος

ὀφείλω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (for also) you ought, should NAS: for thought by this time you ought to be teachers

εἰμί- Pres,Act,Inf, to be

διδάσκαλος, ου, ὁ- M,N,P, teachers

χρόνος, ου, ὁ- M,A,S, (because of) the time mng you ought to be teachers by now

χρεῖα, ας, ἡ- F,A,S, (again) a need (you have)

ἔχω- 2-P,Pres,Act,Ind, you have

διδάσκω- Pres,Act,Ind, (that someone) to teach (you) Note: articular inf = purpose

στοιχεῖον, ου, τό- N,A,P, the elements, fundamental principles

ἀρχή, ἡς, ἡ- F,G,S, (the elements) of the beginning (of the word of God) NIV: the elementary truths of God's word

γίνομαι- 2-P,Perf,Act,Ind, (but) you have become (having need)

γάλα, γάλακτος, τό- N,G,S, of milk

στερεός, ἄ, ὄν- adj F,G,S, (and not of) solid

τροφή, ἡς, ἡ- F,G,S, food

μετέχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (for everyone who) partakes, drinks [only] (milk)

ἄπειρος, ον- adj M,N,S, is unacquainted with (the word of righteousness)

δικαιοσύνη, ἡς, ἡ- F,G,S, righteousness

νήπιος, ἰα, ἰον- adj M,N,S, (for he is) an infant

τέλειος, α, ον- adj M,G,P, (but solid food is) [for] the mature, adult Note: gen mng for the adult

στερεός, ἄ, ὄν- adj F,N,S, solid

τροφή, ἡς, ἡ- F,N,S, food

ἕξις, εως, ἡ- F,A,S, (because the) maturity NAS: who because of practice NIV: who by constant use

αἰσθητήριον, ου, τό- N,N,P, the faculty NAS: their senses

γυμνάζω- N,A,P,Perf,Pass,Ptc, having been trained, disciplined

ἔχω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (the one who) has (because of maturity the senses having been trained) Handbook: who through practice are able to distinguish

πρός- here indicating result in

διάκρισις, εως, ἡ- F,A,S, [the ability to] distinguish (both good and evil mng good from evil)

ἀφίημι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (therefore) leaving

ἀρχή, ἡς, ἡ- F,G,S, (the word) of the begin (of Christ) NAS & NIV: elementary teachings Handbook: what we were first taught, learned about Christ

τελειότης, ητος, ἡ- F,A,S, (upon = to) maturity

φέρω- 1-P,Pres,Pass,Sub, DBAG 3, let us move on NAS: let us press on to maturity

θεμέλιος, ου, ὁ- M,A,S, (not again) a foundation

καταβάλλω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, laying

μετάνοια, ας, ἡ- F,G,S, of repentance (from dead works and faith in God)

βαπτισμός, οῦ, ὁ- M,G,P, of washings, baptisms Note: this is probably a ref to Jewish ceremonial washings not chrisitan baptism

διδαχή, ἡς, ἡ- F,G,S, teaching, instruction (on washings)

τε- here mng and

ἐπίθεσις, εως, ἡ- F,G,S, (and) laying on (of hands)

ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, (and) resurrection (of the dead)

κρίμα, ατος, τό- N,G,S, (and eternal) judgment

ποιέω- 1-P,Fut,Act,Ind, (and this) we will do

ἐάνπερ - ἐάν- DBAG 1 c γ if indeed

ἐπιτρέπω- 3-S,Pres,Act,Sub, (if indeed God) permits, allows

ἀδύνατος, ον- adj N,N,S, (for) it is impossible

ἅπαξ- adv once

φωτίζω- M,A,P,Aor,Pass,Ptc, having been enlightened

γεύομαι- M,A,P,Aor,Mid,Ptc, (both) having tasted, partaken of

δωρεά, ᾶς, ἡ- F,G,S, the gift (of heaven)

μέτοχος, ον- M,A,P, (and) sharing

γίνομαι- M,A,P,Aor,Pass,Ptc, having done (of the Holy Spirit)

γεύομαι- M,A,P,Aor,Mid,Ptc, (and) having tasted, partaken (of the good word of God)

δυνάμεις, εως, ἡ- F,A,P, (and) the powers (of the coming age)

6 καὶ παραπεσόντας, πάλιν ἀνακαινίζειν εἰς μετάνοιαν, ἀνασταυρῶντας ἑαυτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καὶ παραδειγματίζοντας.

παραπίπτω- M,A,P,Aor,Act,Ptc, *after falling away mng committing apostasy*
ἀνακαινίζω- Pres,Act,Inf, (*again*) *to restore, renew*
μετάνοια, ας, ἡ- F,A,S, (*restore to*) *repentance*
ἀνασταυρῶ- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *crucifying [again] (themselves)* DBAG note:
ancient translators and Gk fathers understood it as *crucify again (the Son of God)*

παραδειγματίζω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *holding up to contempt* UBS Handbook:
"causing others to look down on Christ," or "causing others to ridicule Christ."

7 γῆ γὰρ ἡ πιούσα τὸν ἐπ' αὐτῆς ἐρχόμενον πολλάκις ὑετόν, καὶ τίκτουσα βοτάνην εὐθετον ἐκείνοις δι' οὓς καὶ γεωργεῖται, μεταλαμβάνει εὐλογίας ἀπὸ τοῦ θεοῦ·

πίνω- F,N,S,Aor,Act,Ptc, (*for the ground*) *having drunken*

ἔρχομαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, (*the on itself*) *having come*

πολλάκις- adv *often, many times*

ὑετός, οὐ, ὁ- M,A,S, *rain*

τίκτω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, (*and*) *bearing, giving birth to*

βοτάνη, ης, ἡ- F,A,S, *plants*

εὐθετος, ον- adj F,A,S, *useful (plants)*

γεωργέω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (*useful to those because of which [sake] it is*)

cultivated NIV: *useful to those for whom it is farmend*

μεταλαμβάνω- 3-S,Pres,Act,Ind, *it will share*

εὐλογία, ας, ἡ- F,G,S, *in the blessings (of God)*

ἐκφέρω- F,N,S,Pres,Actr,Ptc, (*but*) *the ones bearing*

ἄκανθα, ης, ἡ- F,A,P, *thorn plants*

τρίβολος, ου, ὁ- M,A,P, (*thorns and*) *thistles*

ἀδόκιμος, ον- adj F,N,S, *it is worthless*

κατάρα, ας, ἡ- F,G,S, (*and*) *a cursed (is near)* NAS: *close to being cursed, near to a curse*

καῦσις, εως, ἡ- F,A,S, (*of which the end [is]*) *burning* NAS: *and ends up being burned*

πείθω- 1-P, Perf,Pass,Ind, (*but*) *we are convinced, persuaded (concerning you, beloved)*

κρείττων, ον- adj N,A,P, [*that*] *better (things)*

ἔχω- N,A,P,Pres,Mid,Ptc, (*and*) *having (salvation) mng belonging, concerning (to salvation)*

εἰ καί- DBAG 6 e *even though, although*

λαλέω- 1-P,Pres,Act,Ind, (*even though in this way*) *we are speaking*

ἄδικος, ον- adj M,N,S, (*for God*) *is (not) unjust*

ἐπιλανθάνομαι- Aor,Mid,Inf, [*so as*] *to forget (your work)*

ἐνδείκνυμι- 2-P,Aor,Mid,Ind, (*and the love which*) *you have shown (to His name)*

διακονέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *having served, ministered (to the saints);*

M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*and [still]*) *erving, ministering*

ἐπιθυμέω- 1-P,Pres,Act,Ind, (*and*) *we desire, want (each of you)*

ἐνδείκνυμι- Pres,Mid,Inf, (*the same diligence*) *to show, demonstrate*

σπουδή, ἡς, ἡ- F,S,A, DBAG 2 (*the same*) *diligence, zeal, willingness*

πληροφορία, ας, ἡ- F,A,S, *full assurance, certainty (of hope)*

ἐλπίς, ἰδος, ἡ- F,G,S, *hope*

τέλος, ους, τό- N,G,S, (*until*) *the end*

νωθρός, ἄ, ὄν- adj M,N,P, (*so that not*) *lazy, sluggish*

γίνομαι- 2-P,Aor,Mid,Sub, *you might become*

μιμητής, οὐ, ὁ- M,N,P, (*but*) *imitators (of the ones . . . who inherit)*

μακροθυμία ας, ἡ- F,G,S, (*the ones who through faith and*) *patience, steadfastness, endurance*

κληρονομέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (*the ones who . . .*) *are inheriting (the promises)*

ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,A,P, *promises*

ἐπαγγέλλομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (*for God to Abraham*) *having promised*

ἐπεί- cong, *because*

ἔχω- 3-S,Imp,Act,Ind, (*because by no one greater*) *He had*

μέγας, μεγάλη, μέγα- adj M,N,G, (*because by no one*) *greater (to swear by)*

ὁμνύω- Aor,Act,Inf, *to swear, take an oath;* 3-S,Aor,Act,Ind, *He swore (by Himself)*

8 ἐκφέρουσα δὲ ἀκάνθας καὶ τριβόλους, ἀδόκιμος καὶ κατάρας ἐγγύς, ἥς τὸ τέλος εἰς καῦσιν.

9 Πεπείσαμεθα δὲ περὶ ὑμῶν, ἀγαπητοί, τὰ κρείσσονα καὶ ἐχόμενα σωτηρίας, εἰ καὶ οὕτως λαλοῦμεν.

10 οὐ γὰρ ἄδικος ὁ θεὸς ἐπιλαθέσθαι τοῦ ἔργου ὑμῶν καὶ τῆς ἀγάπης ἧς ἐνεδείξασθε εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, διακονήσαντες τοῖς ἀγίοις καὶ διακονοῦντες.

11 ἐπιθυμοῦμεν δὲ ἕκαστον ὑμῶν τὴν αὐτὴν ἐνδείκνυσθαι σπουδὴν πρὸς τὴν πληροφορίαν τῆς ἐλπίδος ἄχρι τέλους,

12 ἵνα μὴ νωθοὶ γένησθε, μιμηταὶ δὲ τῶν διὰ πίστεως καὶ μακροθυμίας κληρονομούντων τὰς ἐπαγγελίας.

God's Sure Promise

13 Τῷ γὰρ Ἀβραάμ ἐπαγγειλάμενος ὁ θεός, ἐπεὶ κατ' οὐδενὸς εἶχεν μείζονος ὁμόσαι, ὥμοσεν καθ' ἑαυτοῦ

14 λέγων, Εἰ μὴν εὐλογῶν εὐλογήσω σε
καὶ πληθύνων πληθυνῶ σε·

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *saying*
εἰ μὴν- for the older ἢ μὴν *surely, certainly*
μὴν- particle used for emphasis with other particles, *indeed;*
εὐλογέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *blessings; 1-S,Fut,Act,Ind, I will bless (you)*
πληθύνω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *(and) increasing, multiplying: 1-S,Fut,Act,Ind, I will increase, multiply (you) NAS: I will surely bless you and I will surely multiply you*

15 καὶ οὕτως μακροθυμήσας ἐπέτυχεν τῆς ἐπαγγελίας.

μακροθυμέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *(and so) having waiting patiently*
ἐπιτυχάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, *he obtained, reached (the promise)*

16 ἄνθρωποι γὰρ κατὰ τοῦ μείζονος ὀμνύουσιν, καὶ πάσης αὐτοῖς ἀντιλογίας πέρασ εἰς βεβαίωσιν ὁ ὄρκος·

ὀμνύω- 3-P,Pres,Act,Ind, *(for men, by one greater [than themselves]) they swear*
ἀντιλογία, ας, ἡ- F,G,S, *(and for them every) dispute*
πέρασ, ατος, τό- N,N,S, *is limited, ended*
βεβαίωσις, εως, ἡ- F,A,S, *(an oath) [serves as] confirmation*
ὄρκος, ου, ὁ- M,N,S, *an oath NAS: and with them an oath [given] as confirmation is an end of every dispute*

17 ἐν ᾧ περισσότερο βουλόμενος ὁ θεὸς ἐπιδείξει τοῖς κληρονόμοις τῆς ἐπαγγελίας τὸ ἀμετάθετον τῆς βουλῆς αὐτοῦ ἐμεσίτευσεν ὄρκω,

ἐν ᾧ- Lit. *In which NAS: in the same way*
περισσότερος, τέρα, ον- adv *(in which) even more*
βούλομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, *(in which, God) wanting (even more)*
ἐπιδείκνυμι- Aor,Act,Inf, *to show*
κληρονόμος, ου, ὁ- M,D,P, *to the heirs (of the promise)*
ἀμετάθετος, ον- adj N,A,S, *the unchangeableness*
βουλή, ἡς, ἡ- F,G,S, *of (His) purpose*
μεσιτεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, *He guaranteed [it]*
ὄρκος, ου, ὁ- M,D,S, *with an oath, by an oath*
πράγμα, ατος, τό- N,G,P, *(so that by two unchangeable) things, events*
ἀμετάθετος, ον- adj N,G,P, *unchangeable*
ἀδύνατος, ον- adj N,N,S, *(in which) it is impossible*
ψεύδομαι- Aor,Mid,Inf, *(for God) to lie*
ισχυρός, ἄ, ὄν- adj F,A,S, *strong (encouragement)*
παρακλήσις, εως, ἡ- F,A,S, *encouragement*

18 ἵνα διὰ δύο πραγμάτων ἀμεταθέτων, ἐν οἷς ἀδύνατον ψεύσασθαι [τὸν] θεόν, ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχωμεν οἱ καταφυγόντες κρατῆσαι τῆς προκειμένης ἐλπίδος·

ἔχω- 1-P,Pres,Act,Sub, *we might have*
καταφεύγω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *the ones who have taken refuge*
κρατέω- Aor,Act,Inf, *to hold fast to*
πρόκειμαι- F,G,S, *(the hope) set before [us]*
ἄγκυρα, ας, ἡ- F,A,S, *anchor*
ἔχω- 1-P,Pres,Act,Ind, *([this hope] which) we have (as an anchor of the soul)*
ἀσφαλής, ἔς- adj F,A,S, *(both) firm*
βέβαιος, α, ον- adj F,A,S, *(and) reliable DBAG of an anchor unshifting*
εἰσέρχομαι- F,A,S,Pres,Mid,Ptc, *(also) entering*
ἐσώτερος, α, ον- prep, *(into) the inner here mng behind [the curtain]*
καταπέτασμα, ατος, τό- N,G,S, *curtain mng the holy of holies*
πρόδρομος, ον- M,N,S, DBAG *(lit. running) before, going ahead*
εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, *(where Jesus, on our behalf, going before*
τάξις, εως, ἡ- F,A,S, *(according to the) order (of Melchizedek)*
γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, *(a high priest) having become (forever) NAS: having become a high priest forever according to the order of Melchizedek*

19 ἦν ὡς ἄγκυραν ἔχομεν τῆς ψυχῆς ἀσφαλῆ τε καὶ βεβαίαν καὶ εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος,

20 ὅπου πρόδρομος ὑπὲρ ἡμῶν εἰσηλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν τάξιν Μελχισέδεκ ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.

ὑψιστος, η, ον- adj M,G,S, M,N,S,Aor,Act,Ptc, *(for this Melchizedek, king of Salem, a priest of God) most high NAS: Most High God*
συναντάω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *who met (Abraham)*
ὑποστρέφω- M,D,S,Pres,Act,Ptc, *while [he was] returning*
κοπή, ἡς, ἡ- F,G,S, *(from the) cutting down, slaughter (of the kings)*
εὐλογέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *(and) blessing (him)*
δέκατος, η, ον- F,A,S, *(to whom also) a tenth (from all [the spoils])*
μερίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, *he divided (Abraham)*
ἐρμηνεύω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, *(first, on the one hand) being translated (king of righteousness)*
ἔπειτα- adv *(and) then (also king of Salem)*
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, *(which) is (king of peace)*

7 Οὗτος γὰρ ὁ Μελχισέδεκ, βασιλεὺς Σαλήμ, ἱερεὺς τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου, ὁ συναντήσας Ἀβραὰμ ὑποστρέφοντι ἀπὸ τῆς κοπῆς τῶν βασιλέων καὶ εὐλόγησας αὐτόν,

2 ᾧ καὶ δεκάτην ἀπὸ πάντων ἐμέρισεν Ἀβραὰμ, πρῶτον μὲν ἐρμηνευόμενος βασιλεὺς δικαιοσύνης ἔπειτα δὲ καὶ βασιλεὺς Σαλήμ, ὃ ἐστὶν βασιλεὺς εἰρήνης,

3 ἀπάτωρ ἀμήτωρ ἀγενεαλόγητος, μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν μήτε ζωῆς τέλος ἔχων, ἀφωμοιωμένος δὲ τῷ υἱῷ τοῦ θεοῦ, μένει ἱερεὺς εἰς τὸ διηνεκές.

4 Θεωρεῖτε δὲ πηλίκος οὗτος, ᾧ [καὶ] δεκάτην Ἀβραὰμ ἔδωκεν ἐκ τῶν ἀκροθινίων ὁ πατριάρχης.

5 καὶ οἱ μὲν ἐκ τῶν υἱῶν Λευὶ τὴν ἱερατείαν λαμβάνοντες ἐντολὴν ἔχουσιν ἀποδεκατοῦν τὸν λαὸν κατὰ τὸν νόμον, τοῦτ' ἔστιν τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν, καίπερ ἔξεληλυθότας ἐκ τῆς ὀσφύος Ἀβραὰμ·

6 ὁ δὲ μὴ γενεαλογούμενος ἔξ αὐτῶν δεδεκάτωκεν Ἀβραὰμ, καὶ τὸν ἔχοντα τὰς ἐπαγγελίας εὐλόγηκεν.

7 χωρὶς δὲ πάσης ἀντιλογίας τὸ ἔλαττον ὑπὸ τοῦ κρείττονος εὐλογεῖται.

8 καὶ ᾧδε μὲν δεκάτας ἀποθνήσκοντες ἄνθρωποι λαμβάνουσιν, ἐκεῖ δὲ μαρτυρούμενος ὅτι ζῆ.

9 καὶ ὡς ἔπος εἰπεῖν, δι' Ἀβραὰμ καὶ Λευὶ ὁ δεκάτας λαμβάνων δεδεκάτῳται·

10 ἔτι γὰρ ἐν τῇ ὀσφύϊ τοῦ πατρὸς ἦν ὅτε συνήνησεν αὐτῷ Μελχισέδεκ.

ἀπάτωρ, ορος- M,N,S, *fatherless, without a father*
 ἀμήτωρ, ορος- M,N,S, *motherless, without a mother*
 ἀγενεαλόγητος, ον- adj M,N,S, *without genealogy*
 μήτε- corr conj *and not here and neither*
 ἀρχή, ἡς, ἡ- F,A,S, *beginning (of days)*
 τέλος, ους, τό- N,A,S, *end (of life)*
 ἔχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *having (neither beginning of days nor end of life)*
 ἀφομοίω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, *(but) made like, resembling (the son of God)*
 μένω- 3-S,Pres,Act,Ind, *he remains (a priest perpetually)*
 διηνεκής, ἔς- adj N,A,S, *without interruption, always*
 θεωρέω- 2-P,Pres,Act,Imrtv, *(but/nou) see, observe*
 πηλίκος, ἡ, ον- M,N,S, *how large here DBAG 2 mng (now see) how great ([is] this one)*
 δέκατος, ἡ, ον- FA,S, *a tenth*
 δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, *(to whom Abraham, the patriarch) gave (a tenth)*
 ἀκροθίνιον, ου, τό- N,G,P, lit: *top of the heap mng best of the spoils*
 πατριάρχης, ου, ὁ- M,N,S, *patriarch, father of a nation*
 ἱερατεία, ας, ἡ- F,A,S, *priestly office/service*
 λαμβάνω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *and indeed those of the sons of Levi) who received (the priestly office)*
 ἔχω- 3-P,Pres,Act,Ind, *the have (a command)*
 ἀποδεκατόω- Pres,Act,Inf, *to collect a tithe (from the people according to the law)*
 εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, *(this) is (their brothers) = that is, their brothers*
 καίπερ- conj *although*
 ἐξέρχομαι- M,A,P,Perf,Act,Ptc, *they have come out*
 ὀσφύς, ὄσος, ἡ- F,G,S, *(out of) the loins (of Abraham) NAS: are descended from Abraham*
 γενεαλογέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, *(but the one) who (doesn't) trace descent (from them) NAS: but the one whose genealogy is not traced from them*
 δεκατόω- 3-S,Perf,Act,Ind, *collected/received a tithe (from Abraham)*
 ἔχω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, *the one who had (the promise)*
 ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,A,P, *promise*
 εὐλόγέω- 3-S,Perf,Act,Ind, *(and) blessed (the one who had the promise)*
 ἀντιλογία, ας, ἡ- F,G,S, *(now apart from all) dispute, contradiction NIV: and without doubt ESV: it is beyond dispute that*
 ἐλάσσων, ἔλασσον- N,N,S, *the lesser*
 κρείττων, ον, gen. ονος, κρείσσω- M,G,S, *the greater, higher in rank*
 εὐλόγέω- 3-S,Pres,Pass,Ind, *(the lesser) is blessed (by the greater)*
 ᾧδε- adv *here DBAG 2 (and) in this case (then)*
 δέκατος, ἡ, ον- F,A,P, *tenth here mng tithes*
 ἀποθνήσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *dying (men) mng men who are mortal*
 λαμβάνω- 3-P,Pres,Act,Ind, *(mortal men) receive (tithes) Note: the idea is that Melchizedek, who is immortal) receiving a tithe from Abraham is superior to the receipt of tithes by Levi and his descendants (men who die) who are mortal*
 ἐκεῖ- adv. *there here mng (but) in that case Note: referring to Melchizedek*
 μαρτυρέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, *being witnessed, testified Note: the conclusion that Melchizedek did not die comes from the fact that Scripture does not mention his death. NAB: it is witnessed that he lives on*
 ζάω- 3-S,Pres,Act,Ind, *(that) he lives*
 ἔπος, ους, τό- N,A,S, *word*
 εἶπον- Aor,Act,Inf, *(and as if a word) to say mng and so to speak NIV: one might even say*
 λαμβάνω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *(Levi) who received (tithes)*
 δεκατόω- 3-S,Perf,Pass,Ind, *[Melchizedek] he received tithes (through Abraham)*
 ὀσφύς, ὄσος, ἡ- F,D,S, *(for yet/still in the) loins (of the father)*
 εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, *[Levi] he was (still in the loins of the father)*
 συναντάω- 3-S,Aor,Act,Ind, *(when Melchizedek) met (with him [Abraham])*

11 Εἰ μὲν οὖν τελείωσις διὰ τῆς
Λευιτικῆς ἱερωσύνης ἦν, ὁ λαὸς γὰρ ἐπ’
αὐτῆς νενομοθέτηται, τίς ἔτι χρεῖα κατὰ
τὴν τάξιν Μελχισέδεκ ἕτερον ἀνίστασθαι
ἱερέα καὶ οὐ κατὰ τὴν τάξιν Ἀαρὼν
λέγεσθαι;

12 μετατιθεμένης γὰρ τῆς ἱερωσύνης ἐξ
ἀνάγκης καὶ νόμου μεταθέσις γίνεται.

13 ἐφ’ ὃν γὰρ λέγεται ταῦτα, φυλῆς ἐτέρας
μετέσχηκεν, ἀφ’ ἧς οὐδεὶς προσέσχηκεν τῷ
θουσιαστηρίῳ·

14 πρόδηλον γὰρ ὅτι ἐξ Ἰουδα
ἀνατέταλκεν ὁ κύριος ἡμῶν, εἰς ἣν φυλὴν
περὶ ἱερέων οὐδὲν Μωϋσῆς ἐλάλησεν.

15 καὶ περισσότερον ἔτι κατάδηλόν ἐστιν,
εἰ κατὰ τὴν ὁμοίότητα Μελχισέδεκ
ἀνίσταται ἱερεὺς ἕτερος,

16 ὃς οὐ κατὰ νόμον ἐντολῆς σαρκίνης
γέγονεν ἀλλὰ κατὰ δύναμιν ζωῆς
ἀκαταλύτου.

17 μαρτυρεῖται γὰρ ὅτι
Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα
κατὰ τὴν τάξιν Μελχισέδεκ.

18 ἀθέτησις μὲν γὰρ γίνεται προαγούσης
ἐντολῆς διὰ τὸ αὐτῆς ἀσθενὲς καὶ
ἀνωφελές -

19 οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν ὁ νόμος -
ἐπεισαγωγή δὲ κρείττονος ἐλπίδος, δι’ ἧς
ἐγγίζομεν τῷ θεῷ.

20 Καὶ καθ’ ὅσον οὐ χωρὶς
ὀρκωμοσίας· οἱ μὲν γὰρ χωρὶς ὀρκωμοσίας
εἰσὶν ἱερεῖς γεγονότες,

τελείωσις, εως, ἡ- F,N,S, *Perfection, completion*
λευιτικός, ἡ, ὄν- adj F,G,S, *Levitical*
ἱερωσύνη, ἡς, ἡ- F,G,P, *priesthood*
εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (so if perfection) was (through the Levitical priesthood)
νομοθετέω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (for the people upon [the basis of it]) received the
law Zod: νόμος law + τίθημι to put, set - to make or give laws
ἔτι- adv DBAG 3 in logical inference, in interrog. sentences, further
χρεῖα, ας, ἡ- F,S,N, (what further) need
τάξις, εως, ἡ- F,A,S, (according to) the order (of Melchizedek)
ἀνίστημι- Pres,Mid,Inf, (another priest) to arise
λέγω- Pres,Pass,Inf, (and not) to be called [mng designated] (according to the
order of Aaron)
μετατίθημι- F,G,S,Pres,Pass,Ptc, DBAG 2 (for when the priesthood) is changed,
altered
ἀνάγκη, ἡς, ἡ- F,G,S, (out of) necessity
μεταθεσις, εως, ἡ- F,N,S, change, transformed
γίνομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (the law must also) be (changed)
λέγω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (for upon whom these things) are spoken NAS: for the
once concerning whom these things are spoken
φυλή, ἡς, ἡ- F,G,S, (another) tribe
μετέχω- 3-S,Perf,Act,Ind, shares mng belongs to (another tribe)
προσέχω- 3-S,Perf,Act,Ind, (from which no one) cared for mng officiated at
θουσιαστήριον, ου, τό- N,D,A, the altar
πρόδηλος, ον- adj N,N,S, (for) it is evident, known [to all]
ἀνατέλλω- 3-S,Perf,Act,Ind, (that our Lord) descended (from Juda) Lit: has
arisen from
φυλή, ἡς, ἡ- F,A,S, (to which) tribe mng a tribe about which
ἱερεὺς, ἑως, ὁ- M,G,P, priests
λαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (a tribe about which Moses) said (nothing concerning
priests)
περισσότερος, τέρα, ον- adv (and) even more (still)
κατάδηλος, ον- adj N,N,S, very clear, quite plain
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (and) it is (even more clear)
ὁμοίότης, ητος, ἡ- F,A,S, (if according to) the likeness (of Melchizedek)
ἀνίστημι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (if another priest like Melchizedek) arises
ἐντολή, ἡς, ἡ- F,G,S, command here mng (law of physical) standard, requirement
referring to ancestry
σάρκινος, η, ον- adj F,G,S, physical, fleshly (requirement) here mng physical
ancestry
γίνομαι- 3-S,Perf,Act,Ind, (who) became [a priest] (not on the basis of physical
ancestry)
δύναμις, εως, ἡ- F,A,S, (but according to) the power
ἀκατάλυτος, ον- adj F,G,S, of an indestrutable (life)
μαρτυρέω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (for) it is testified (that) NAS: attested NIV:
declared
τάξις, εως, ἡ- F,A,S, (you [are] a priest forever according to) the order (of
Melchizedek) Note: Psalm 110:4
ἀθέτησις, εως, ἡ- F,N,S, an annullment, setting aside, removal
γίνομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (for indeed, a setting aside) has happened
προάγω- F,G,S,Pres,Act,Ptc, of the proceeding, former (regulation)
ἐντολή, ἡς, ἡ- F,G,S, command, law here mng. Laws concerning the priesthood
ἀσθενής, ἑς- adj N,A,S, (because of it's) weakness
ἀνωφελής, ἑς- adj N,A,S, and uselessness
τελείωω- 3-S,Aor,Act,Ind, (for the law) made (nothing) perfect, complete
ἐπεισαγωγή, ἡς, ἡ- F,N,S, (but) an introduction
κρείττων, ον, gen. ονος, and κρείσσω- adj F,G,S, of a preferable, better, more
useful (hope)
ἐγγίζω- 1-P,Pres,Act,Ind, (through/by which) we draw near (to God)
ὄσος, η, ον- corr. pronoun, as great as, as far as καθ’ ὄσος- κατα- DBAG δ in so
far as, inas much as
χωρὶς- adv DBAG 2 apart from, without
ὀρκωμοσία, ας, ἡ- F,G,S, (and inasmuch as [it was] without) an oath
ἱερεὺς, ἑως, ὁ- M,N,P, (for indeed, without an oath they are) priests
γίνομαι- M,N,P,Perf,Act,Ptc, (they are) having become = (for indeed) they became
(priests without an oath)

21 ὁ δὲ μετὰ ὀρκωμοσίας διὰ τοῦ λέγοντος
πρὸς αὐτόν,

ᾠμοσεν κύριος,
καὶ οὐ μεταμεληθήσεται,
Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα.

22 κατὰ τοσοῦτο [καὶ] κρείττονος
διαθήκης γέγονεν ἔγγυος Ἰησοῦς.

23 καὶ οἱ μὲν πλείονές εἰσιν γεγονότες
ἱερεῖς διὰ τὸ θανάτῳ κωλύεσθαι
παραμένειν·

24 ὁ δὲ διὰ τὸ μένειν αὐτὸν εἰς τὸν αἰῶνα
ἀπαράβατον ἔχει τὴν ἱερωσύνην·

25 ὅθεν καὶ σώζειν εἰς τὸ παντελὲς
δύναται τοὺς προσερχομένους δι' αὐτοῦ
τῷ θεῷ, πάντοτε ζῶν εἰς τὸ ἐντυγχάνειν
ὑπὲρ αὐτῶν.

26 Τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν καὶ ἔπρεπεν
ἀρχιερεὺς, ὅσιος, ἄκακος ἀμίαντος
κεχωρισμένος ἀπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν καὶ
ὑψηλότερος τῶν οὐρανῶν γενόμενος,

27 ὃς οὐκ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην,
ὥσπερ οἱ ἀρχιερεῖς, πρότερον ὑπὲρ τῶν
ἰδίων ἁμαρτιῶν θυσίας ἀναφέρειν ἔπειτα
τῶν τοῦ λαοῦ· τοῦτο γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ
ἑαυτὸν ἀνενέγκας.

28 ὁ νόμος γὰρ ἀνθρώπους καθίστησιν
ἀρχιερεῖς ἔχοντας ἀσθένειαν, ὁ λόγος δὲ
τῆς ὀρκωμοσίας τῆς μετὰ τὸν νόμον υἱὸν
εἰς τὸν αἰῶνα τετελειωμένον.

The High Priest of a New and Better Covenant

8 Κεφάλαιον δὲ ἐπὶ τοῖς λεγομένοις,
τοιούτον ἔχομεν ἀρχιερέα, ὃς ἐκάθισεν ἐν
δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης ἐν
τοῖς οὐρανοῖς,

ὀρκωμοσία, ας, ἡ- F,G,S, (but He with) an oath
λέγω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (through) the One who said (to him)
ὀμνύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (the Lord) has sworn
μεταμέλομαι- 3-S,Fut,Pass,Ind, (and not) change His mind
ἱερεὺς, ἔως, ὁ- M,N,S, (You [are]) a priest (forever)

τοσοῦτος, αὐτή, οὕτον- pron N,A,S, (by) so much (better)
κρείττων, ον, gen. ονος, and κρείσσων- adj F,G,S, preferable, better
διαθήκη, ης, ἡ- F,G,S, (but by a much better) covenant
γίνομαι- 3-S,Perf,Act,Ind, (Jesus) has become
ἔγγυος, ον- M,N,S, a guarantee (of a much better covenant)
πλείων, πλείον- adj M,N,P, (but they, on the one hand) many
γίνομαι- M,N,mP,Pewrf,Act,Ptc, (they are) having become (priests)
κωλύω- Pres,Pass,Inf, (because by death) to be prevented = they are prevented
παραμένω- Pres,Act,Inf, to remain, continue [in office]
μένω- Pres,Act,Inf, (he, on the other hand) because) to remain (him forever) =
because he is eternal

ἀπαράβατος, ον- adj F,A,S, permanent, unchangeable
ἔχω- 3-S,Pres,Act,Ind, he has (a permanent priesthood)
ἱερωσύνη, ης, ἡ- F,A,S, priesthood
ὅθεν- conj here DBAG 2 for this reason = therefore DBAG 1 from where, whence
σώζω- Pres,Act,Inf, to live
παντελής, ἔς- adj N,A,S, completely, fully
δύναμαι- 3-S,Pres,Pass,Ind, he is able (to save completely) NAS: to save forever
προσέρχομαι- M,P,A,Pres,Mid,Ptc, those who approach, draw near (to God
through Him)

ζάω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (always) living
ἐντυγχάνω- Pres,Act,Inf, (in order to) interceed, appeal (on behalf of them) Note:
εἰς + in = purpose, in order to/that
πρέπω- 3-S,Imp,Act,Ind, (for a high priest such as this) it was fitting (for us [to
have])

ὅσιος, ἰα, ον- adj M,N,S, holy
ἄκακος, ον- adj M,N,S, innocent, guileless
ἀμίαντος, ον- adj M,N,S, undefiled, pure
χωρίζω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, separated (from sinners)
ἁμαρτωλός, ὄν- M,G,P, sinners Note: here as a substantive
ὑψηλός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, high note comparative ending τερος
γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, becoming (higher than the heavens NAS & NIV:
exalted above the heavens)

ἔχω- 3-S,Pres,Act,Ind, (who does not) have (the daily need)
ἀνάγκη, ης, ἡ- F,A,S, necessity
ὥσπερ- comp like (the former high priests)
πρότερος, α, ον- adv comp former, earlier
θυσία, ας, ἡ- F,A,P, an offering, sacrifice
ἀναφέρω- Pres,Act,Inf, [first] to offer up (sacrifices for their own sins)
ἔπειτα- adv then ([for] those of the people)
ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (for this one) did
ἐφάπαξ- adv once for all, once and never again
ἀναφέρω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, to offer up (himself)

καθίστημι/καθιστάνω- 3-S,Pres,Act,Ind, (for the law) appoints (men as high
priests)
ἔχω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, having (weakness) mng who are weak
ἀσθένεια, ας, ἡ- F,A,S, weakness
ὀρκωμοσία, ας, ἡ- F,G,S, (but the word) of the oath (the one [that came] after the
law [appoints] the son)
τελειόω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, who has been made perfect (forever)

κεφάλαιον, ου, τό- N,N,S, (now) the main point
λέγω- N,P,D,Pres,Pass,Ptc, (about) the things being said = about what has been
said [is this]

ἔχω- 1-P,Pres,Act,Ind, we have (a high priest such as this)
καθίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (who) sat down (at the right hand)
μεγαλωσύνη, ης, ἡ- F,G,S, (of the throne) of the majesty (in the heavens)

2 τῶν ἁγίων λειτουργὸς καὶ τῆς σκηνῆς
τῆς ἀληθινῆς, ἣν ἔπηξεν ὁ κύριος, οὐκ
ἄνθρωπος.

3 πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς εἰς τὸ προσφέρειν
δωρὰ τε καὶ θυσίας καθίσταται· ὅθεν
ἀναγκαῖον ἔχειν τι καὶ τοῦτον ὃ
προσενέγκη.

4 εἰ μὲν οὖν ἦν ἐπὶ γῆς, οὐδ' ἂν ἦν ἱερεὺς,
ὄντων τῶν προσφερόντων κατὰ νόμον τὰ
δώρα·

5 οἵτινες ὑποδείγματι καὶ σκιᾷ
λατρεύουσιν τῶν ἐπουρανίων, καθὼς
κεχηματίσται Μωϋσῆς μέλλων ἐπιτελεῖν
τὴν σκηνήν, Ὅρα γὰρ φησὶν, ποιήσεις
πάντα κατὰ τὸν τύπον τὸν δειχθέντα σοι
ἐν τῷ ὄρει·

6 νυν[ὶ] δὲ διαφορωτέρας τέτυχεν
λειτουργίας, ὅσω καὶ κρείττονός ἐστιν
διαθήκης μεσίτης, ἣτις ἐπὶ κρείττοσιν
ἐπαγγελίαις νενομοθέτηται.

7 Εἰ γὰρ ἡ πρώτη ἐκείνη ἦν
ἄμεμπτος, οὐκ ἂν δευτέρας ἐζητεῖτο
τόπος.

8 μεμφόμενος γὰρ αὐτοὺς λέγει,
Ἰδοὺ ἡμέραι ἔρχονται, λέγει
κύριος,
καὶ συντελέσω ἐπὶ τὸν οἶκον
Ἰσραὴλ
καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰούδα
διαθήκην καινὴν,

ἅγιος, ἰα, ον- *adj* N,G,P, lit: *of the holies* here DBAG 2 as a sub of that which is
holy: *of the sanctuary*

λειτουργός, οἰ, ὁ- M,N,S, *a minister (of the sanctuary)*

σκηνή, ἦς, ἡ- F,G,S, lit: *tent* here mng (*the true*) *tabernacle*

ἀληθινός, ἦ, ὄν- *adj* F,G,S, *true*

πήγνυμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (*which the Lord*) *set up, pitched (not man)*

προσφέρω- Pres,Act,Inf, *to bring, offer*

δῶρον, ου, τό- N,A,P, *gifts*

θυσία, ας, ἡ- F,A,P, *offerings, sacrifices*

καθίστημι / καθιστάνω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (*for every priest*) *is appointed to offer
gifts and sacrifices*

ὅθεν- *conj* *from which, for which reason*

ἀναγκαῖος, α, ον- *adj* N,N,S, *necessary*

ἔχω- Pres,Act,Inf, (*therefore it would be necessary [for this one = Jesus]*) *to have*

προσφέρω- 3-S,Aor,Act,Sub, (*which/that*) *he might offer*

εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (*if then now*) *He was (on earth)*

εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (*but not ever*) *he is = would be (a priest)*

εἰμι- M,G,P,Pres,Act,Ptc, *being = since there is*

προσφέρω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, *those who offer (gifts according to the law)* Note:
Handbk: the idea is, "Because he is in heaven he is a priest, but on
earth he is not a priest because of the laws which the Jews must
follow."

ὑπόδειγμα, ατος, τό- N,D,S, DBAG 2 *outline, sketch, symbol* NAS & NIV: *copy*

σκιά, ἄς, ἡ- F,D,S, *shadow*

λατρεύω- 3-P,Pres,Act,Ind, (*[the priests] who*) *serve (as a copy and shadow)*

ἐπουράνιος, ον- N,G,P, *of the heavenlies*

χηματίζω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (*just as Moses*) *was warned*

μέλλω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *when he was about*

ἐπιτελέω- Pres,Act,Inf, *to complete*

σκηνή, ἦς, ἡ- F,A,S, *the tent* here mng *tabernacle*

ὄραω- 2-S,Pres,Act,Imp,prt, (*for*) *See!*

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, *He says*

ποιέω- 2-S,Fut,Act,Ind, *you shall make*

τύπος, ου, ὁ- M,A,S, (*everything according to*) *the image, pattern*

δείκνυμι- M,A,S,Aor,Pass,Ptc, *the one shown, made know (to you)*

ὄρος, ους, τό- N,D,S, (*on*) *the mountain*

διάφορος, ον- *adj* F,G,S, (*but now*) *a more excellent (ministry)*

τυγχάνω- 3-S,Perf,Act,Ind, *he has gained, obtained*

λειτουργία, ας, ἡ- F,G,S, *ministry*

ὅσος, η, ον- *pron* [by] *as much as*

κρείττων, ον, *gen* *ονος* and *κρείσσω*- *adj* F,G,S, *better, preferable*

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, *He is (also the mediator of a better covenant)*

διαθήκη, ἦς, ἡ- F,G,S, *covenant*

μεσίτης, ου, ὁ- M,N,S, *mediator*

κρείττων, ον, *gen* *ονος* and *κρείσσω*- *adj* F,D,P, (*which on*) *better (promises)*

ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,D,P, *promises*

νομοθετέω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (*which*) *have been ordained, [legally] enacted (on
better promises)*

ἄμεμπτος, ον- *adj* F,N,S, (*for if the first one, that one was*) *faultless*

ζητέω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (*not then a second*) *sought (an occasion) = there would
be no occasion sought for a second*

τόπος, ου, ὁ- M,N,S, *place* here mng *an occasion*

μέμφομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (*for*) *finding fault (with them)*

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, *he says*

ἔρχομαι- 3-P,Pres,Mid,Ind, (*behold, the days*) *are come (says the Lord)*

συντελέω- 1-S,Fut,Act,Ind, (*and*) *I will carry out, complete, accomplish (with the
house of Israel and the house of Juda)* NAS: *I will effect* NIV: *I will make*

διαθήκη, ἦς, ἡ- F,A,S, (*a new*) *covenant*

καινός, ἦ, ὄν- *adj* F,A,S, *new*

- 9 οὐ κατὰ τὴν διαθήκην, ἣν ἐποίησα τοῖς πατράσιν αὐτῶν ἐν ἡμέρᾳ ἐπιλαβομένου μου τῆς χειρὸς αὐτῶν ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν ἐν τῇ διαθήκῃ μου· καὶ γὰρ ἡμέλησα αὐτῶν, λέγει κύριος.
- 10 ὅτι αὕτη ἡ διαθήκη, ἣν διαθήσομαι τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκεῖνας, λέγει κύριος· διδοὺς νόμους μου εἰς τὴν διάνοιαν αὐτῶν καὶ ἐπὶ καρδίας αὐτῶν ἐπιγράψω αὐτούς, καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεὸν, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι εἰς λαόν·
- 11 καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν ἕκαστος τὸν πολίτην αὐτοῦ καὶ ἕκαστος τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ λέγων, Γνωθὶ τὸν κύριον, ὅτι πάντες εἰδήσουσίν με ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου αὐτῶν,
- 12 ὅτι ἴλεως ἔσομαι ταῖς ἀδικίαις αὐτῶν καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθῶ ἔτι.
- 13 ἐν τῷ λέγειν Καινὴν πεπαλαίωκεν τὴν πρώτην· τὸ δὲ παλαιούμενον καὶ γηράσκον ἔγγυς ἀφανισμοῦ.

The Earthly and the Heavenly Sanctuaries

9 Εἶχε μὲν οὖν [καὶ] ἡ πρώτη δικαιοῦματα λατρείας τό τε ἅγιον κοσμικόν.
2 σκηνὴ γὰρ κατασκευάσθη ἡ πρώτη ἐν ἣ ἡ τε λυχνία καὶ ἡ τράπεζα καὶ ἡ πρόθεσις τῶν ἄρτων, ἣτις λέγεται Ἅγια·

3 μετὰ δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα σκηνὴ ἡ λεγομένη Ἅγια Ἁγίων,

οὐ κατὰ- lit: *not according to = not like*
διαθήκη, ης, ἡ- F,A,S, *covenant*
ποιέω- 1-S,Aor,Act,Ind, (*not like the covenant which*) I made
πατήρ, πατρός, ὁ- M,P,D, (*with their*) fathers
ἐπιλαμβάνομαι- M,G,S,Aor,Mid,Ptc, (*on the day [when] My hand*) took hold (of them)
ἐξάγω- Aor,Act,Inf, *to lead/bring out (them out of Egypt)*
ἐμμένω- 3-P,Aor,Act,Ind, (*for they did not*) continue, remain (in My covenant)
ἀμελέω- 1-S,Aor,Act,Ind, DBAG: *to neglect, be unconcerned* NAS: (*and I*) did not care (*for them says the Lord*) NIV: *turned away* LEX: *disregarded*

διατίθημι- 1-S,Fut,Mid,Ind, (*for this [is] the covenant which*) I will decree, establish (*with the house of Israel*)
λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, (*after those days*) says (the Lord)
δίδωμι- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *giving (My laws)*
διάνοια, ας, ἡ- F,A,S, (*into their*) mind
ἐπιγράω- 1-S,Fut,Act,Ind, (*and*) I will write (*them upon their hearts*)
εἰμί- 1-P,Fut,Mid,Ind, (*and*) I will be (*God to them*) = I will be their God; 3-P,Fut,Mid,Ind, (*and*) they will be (*My people*)

διδάσκω- 3-P,Aor,Act,Sub, (*and*) they will (not) teach
πολίτης, ου, ὁ- M,A,S, (*each of his*) fellow citizen
λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (*and each his brother*) saying
γινώσκω- 2-S,Aor,Act,Imptrv, *know (the Lord)*
οἶδα- 3-P,Fut,Act,Ind, (*for all*) will know (*Me from the least to the greatest of them*)

ἴλεως, ων- adj M,N,S, (*for*) merciful, gracious
εἰμί- 1-S,Fut,Mid,Ind, I will be
ἀδικία, ας, ἡ- F,D,P, (*to their*) iniquities, wrongdoing
μυμνήσκομαι- 1-S,Aor,Pass,Sub, (*and I will not*) remember (*their sins no more*)
ἔτι- adv, *yet, still* here DBAG 1 b β, *to denote something is stopping, no longer, never again*

λέγω- Pres,Act,Inf, (*when*) to say (*new*) = *when he said new* Note: ἐν + inf = *when, while*
παλαίω- 3-S,Perf,Act,Ind, *He declared/treaded as obsolete (the first);* N,N,S,Pres,Pass,Ptc, (*and that which*) is becoming obsolete
γηράσκω- N,N,S,Pres,Act,Ptc, (*and*) growing old
ἀφανισμός, οὔ, ὁ- M,G,S, (*[is] near*) destruction NAS: *is ready to disappear* NIV: *will soon disappear*
ἔχω- 3-S,Imp,Act,Ind, (*now the first [covenant]*) had
δικαίωμα, ατος, τό- N,A,P, *regulations, requirements*
λατρεία, ας, ἡ- F,G,S, *of servie/worship [of God]*
ἅγιος, ἰα, ον- N,A,S, *holy* here 2 a β *sanctuary*
κοσμικός, ἡ, ὄν- N,A,S, (*and the*) earthly (*sanctuary*)

σκηνή, ἡς, ἡ- F,N,S, *tent* here mng *the tabernacle*
κατασκευάζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (*for the tabernacle*) was prepared
ἡ- this is the article ἡ that as attracted the accent from τέ
λυχνία, ας, ἡ- F,N,S, (*first in which both*) the lampstand
τράπεζα, ης, ἡ- F,N,S, (*and*) the table (of bread) mng
πρόθεσις, εως, ἡ- F,N,S, (*and*) the presentation, setting forth (of bread)
λέγω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (*which is*) called (*the Holy [Place]*)
μετά- prep + acc *after, behind*
καταπέτασμα, ατος, τό- N,A,S, (*and behind the second*) a curtain (a tent mng tabernacle)
λέγω- F,N,S,Pres,Pass,Ptc, *which is called (Holy of Holies)*

4 χρυσοῦν ἔχουσα θυμιατήριον καὶ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης περικεκαλυμμένην πάντοθεν χρυσίῳ, ἐν ᾗ στάμνος χρυσῆ ἔχουσα τὸ μάννα καὶ ἡ ῥάβδος Ἀαρὼν ἡ βλαστήσασα καὶ αἱ πλάκες τῆς διαθήκης,

χρυσοῦς, ἦ, οὖν- *adj* N,A,S, *golden*
 ἔχω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, *having (a golden incense altar)*
 θυμιατήριον, ου, τό- N,A,S, *incense altar*
 κιβωτός, οὔ, ἡ- F,A,S, *box, covenant chest, ark*
 διαθήκη, ης, ἡ- F,G,S, *(ark) of the covenant*
 περικαλύπτω- F,A,S,Perf,Pass,Ptc, *covered all around*
 πάντοθεν- *adv on all sides*
 χρυσίον, ου, τό- N,D,S, *(covered on all sides) with gold*
 στάμνος, ου- F,N,S, *(in which a golden) jar*
 χρυσοῦς, ἦ, οὖν- *adj* F,N,S, *golden*
 ἔχω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, *having = holding (mana)*
 ῥάβδος, ου, ἡ- F,N,S, *(and) the rod (of Aaron)*
 βλαστάνω- F,N,S,Aor,Act,Ptc, DBAG 2 *that budded, sprouted*
 πλάξ, πλακός, ἡ- F,N,P, *(and) the tablets*

5 ὑπεράνω δὲ αὐτῆς Χερουβὶν δόξης κατασκιάζοντα τὸ ἱλαστήριον· περὶ ὧν οὐκ ἔστιν νῦν λέγειν κατὰ μέρος.

διαθήκη, ης, ἡ- F,G,S, *of the covenant*
 ὑπεράνω- *prep (and) above (it cherubim of glory))*
 κατασκιάζω- N,N,P,Pres,Act,Ptc, *overshadowing*
 ἱλαστήριον, ου, τό- N,A,S, *the mercy seat, place of propitiation*
 εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, *(concerning which not) it is (now)*
 λέγω- Pres,Act,Inf, *to say (in detail)*
 κατὰ μέρος, ους, τό- N,A,S, *part by part, in detail*
 κατασκευάζω- N,P,G,Perf,Pass,Ptc, *(Now these things) when they had been prepared, made ready (thusly, so, in this manner) Note: gen. ab.*

6 Τούτων δὲ οὕτως κατεσκευασμένων εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν διὰ παντὸς εἰσίσιασιν οἱ ἱερεῖς τὰς λατρείας ἐπιτελοῦντες,

σκηνή, ης, ἡ- F,A,S, *(into the first) tent mng outer tabernacle*
 διά- *prep* DBAG 2 *marker of time, throughout, during (all [times]) NAS: continually NIV: regularly*

7 εἰς δὲ τὴν δευτέραν ἄπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνος ὁ ἀρχιερεὺς, οὐ χωρὶς αἵματος δὲ προσφέρει ὑπὲρ ἑαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων,

εἴσεμι- 3-P,Pres,Act,Ind, *(the priests) entered*
 λατρεία, ας, ἡ- F,A,P, *service/worship (of God)*
 ἐπιτελέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *(worship service) to perform, complete*
 δεύτερος, α, ον- *adj* F,A,S, *(but into) the second [tent] NIV: the inner room*
 ἅπαξ- *adv once*
 ἐνιαυτός, οὔ, ὁ- M,G,S, *(once) a year (only the high priest [enters])*
 χωρὶς- *adv* DBAG 2 *(not) without*
 προσφέρω- 3-S,Pres,Act,Ind, *(not without blood which) he brings, offers*
 ἀγνόημα, ατος, τό- N,G,P, *(on behalf of himself and the people's) sins committed in ignorance/unintentionally*

8 τοῦτο δηλοῦντος τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου, μήπω πεφανερῶσθαι τὴν τῶν ἁγίων ὁδὸν ἔτι τῆς πρώτης σκηνῆς ἐχούσης στάσιν,

δηλόω- N,G,S,Pres,Act,Ptc, *(the Holy Spirit) was revealing, showing, making clear (this)*

9 ἥτις παραβολὴ εἰς τὸν καιρὸν τὸν ἐνεστηκότα, καθ' ἣν δῶρά τε καὶ θυσίαι προσφέρονται μὴ δυνάμεναι κατὰ συνείδησιν τελειῶσαι τὸν λατρεύοντα,

μήπω- *adv not yet*
 φανερόω- Perf,Pass,Inf, *(not yet) to reveal, make known, disclose (the way [into] the holy [place])*

10 μόνον ἐπὶ βρώμασιν καὶ πόμασιν καὶ διαφόροις βαπτισμοῖς, δικαιώματα σαρκὸς μέχρι καιροῦ διορθώσεως ἐπικείμενα.

ἔχω- F,G,S,Pres,Ptc, *(while the first tent/tabernacle) having (existence) NAS: while the outer tabernacle is still standing*
 στάσις, εως, ἡ- F,A,S, *existence, occurrence*
 παραβολή, ης, ἡ- F,N,S, *(which [is]) a symbol [pointing to]*
 ἐνίστημι- M,A,S,Perf,Act,Ptc, DBAG 2 *the present (time)*
 κατὰ- DBAG 6 *denoting relationship to something, with respect to, in relation to NAS: accordingly NIV: indicating*
 προσφέρω- 3-P,Pres,Pass,Ind, *(the gifts and sacrifices that) are offered*
 δύναμαι- F,N,P,Pres,Pass,Ptc, *(not) able = cannot*
 συνείδησις, εως, ἡ- F,A,S, *(with respect to the) conscience (of the worshiper)*
 τελειῶω- Aor,Act,Inf, *to make perfect NIV: not able to clear the conscience of the worshiper*
 λατρεύω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, *here substantiv, the one who is worshipping = the worshiper*
 βρῶμα, ατος, τό- N,D,P, *([prev vs: cannot clear the conscience]; [since they are] only upon/with respect to) food*
 πόμα, ατος, τό- N,D,P, *drink*
 διάφορος, ον- *adj* M,D,P, *different, various*
 βαπτισμός, οὔ, ὁ- M,D,P, *washings*
 δικαίωμα, ατος, τό- *regulations, commandments (of the flesh = for the flesh imposed)*
 διορθώσις, εως, ἡ- F,G,S, *(until a time) of reformation, new order*
 ἐπικείμεναι- N,N,P,Pres,Mid,Ptc, *(regulations) being imposed*

11 Χριστὸς δὲ παραγενόμενος ἄρχιερεὺς τῶν γενομένων ἀγαθῶν διὰ τῆς μείζονος καὶ τελειότερας σκηνῆς οὐ χειροποιήτου, τοῦτ' ἔστιν οὐ ταύτης τῆς κτίσεως,

12 οὐδὲ δι' αἵματος τράγων καὶ μόσχων διὰ δὲ τοῦ ἰδίου αἵματος εἰσηλθεν ἐφάπαξ εἰς τὰ ἅγια αἰώνιαν λύτρωσιν εὐράμενος.

13 εἰ γὰρ τὸ αἷμα τράγων καὶ ταύρων καὶ σποδὸς δαμάλεως βαντίζουσα τοὺς κεκοινωμένους ἀγιάζει πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς καθαρότητα,

14 πόσω μᾶλλον τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ, ὃς διὰ πνεύματος αἰωνίου ἑαυτὸν προσήνεγκεν ἄμωμον τῷ θεῷ, καθαρῶν τὴν συνείδησιν ἡμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων εἰς τὸ λατρεύειν θεῷ ζῶντι.

15 Καὶ διὰ τοῦτο διαθήκης καινῆς μεσίτης ἐστίν, ὅπως θανάτου γενομένου εἰς ἀπολύτρωσιν τῶν ἐπὶ τῇ πρώτῃ διαθήκῃ παραβάσεων τὴν ἐπαγγελίαν λάβωσιν οἱ κεκλημένοι τῆς αἰωνίου κληρονομίας.

16 ὅπου γὰρ διαθήκη, θάνατον ἀνάγκη φέρεσθαι τοῦ διαθεμένου·

17 διαθήκη γὰρ ἐπὶ νεκροῖς βεβαία, ἐπεὶ μήποτε ἰσχύει ὅτε ζῆ ὁ διαθέμενος.

18 ὅθεν οὐδὲ ἡ πρώτη χωρὶς αἵματος ἐγκεκαίνισται·

19 λαληθείσης γὰρ πάσης ἐντολῆς κατὰ τὸν νόμον ὑπὸ Μωϋσέως παντὶ τῷ λαῷ, λαβὼν τὸ αἷμα τῶν μόσχων [καὶ τῶν τράγων] μετὰ ὕδατος καὶ ἐρίου κοκκίνου καὶ ὕσσωπου αὐτό τε τὸ βιβλίον καὶ πάντα τὸν λαὸν ἐράντισεν,

παραγίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (but Christ) when arriving, appearing
γίνομαι- N,G,P,Aor,Mid,Ptc, (a high priest of the good things) that are coming
μέγας, μεγάλη, μέγα- adj F,G,S, (through) the great
τέλειος, ας, ον- adj comparative F,G,S, (and) more perfect (tent = tabernacle)
χειροποίητος, ον- adj F,G,S, (not) made by human hands
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (that) is (no of this creation)

κτίσις, εως, ἡ- F,G,S, creation, that which is created
τράγος, ου, ὁ- M,G,P, (and not through the blood) of goats
μόσχος, ου, ὁ- M,G,P, (and) calves
εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (but through His own blood) He entered
ἐφάπαξ- adv once and for all [time]
ἅγιος, ἰα, ον- adj N,A,P, DBAG 2 as a subst. (into) the holy place
λύτρωσις, εως, ἡ- F,A,S, (an eternal) ransome, redemption
εὐρίσκω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, DBAG 3 the mid obtaining
ταυρος, ου, ὁ- M,G,P, (for if the blood of goats and) bulls
σποδός, οδ, ἡ- F,N,S, (and) the ashes
δάμαλις, εως, ἡ- F,G,S, of a heifer, young female cow
βαντίζω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, sprinkling
κοινῶς- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, of those who were made common, have been defiled
ἀγιάζω- 3-S,Pres,Act,Ind, sanctifies
καθαρότης, ητος, ἡ- F,A,S, (for the) purity, cleansing (of flesh) Handbk: takes away all that causes them to be defiled" or "... causes them to be unclean"
προσφέρω- 3-S,Aor,Act,ind, (how much more rather [will] the blood of Christ, who through the eternal Spirit) offered (Himself, without blemish to God)

ἄμωμος, ον- adj M,A,S, unblemished
καθαρίζω- 3-S,Fut,Act,Ind, He will cleanse, make clean
συνείδησις, εως, ἡ- F,A,S, (our) conscience (from dead words)
λατρεύω- Pres,Act,Inf, (in order) to serve Note: εἰς + inf = purpose
ζῶ- M,S,D,Pres,Act,Ptc, the living (God)
διαθήκη, ης, ἡ- F,G,S, covenant
καινός, ἡ, ὄν- adj F,G,S, new
μεσίτης, ου, ὁ- M,N,S, (for this reason He is) a mediator, arbitrator (of a new covenant)
γίνομαι- M,G,S,Aor,Mid,Ptc, (so that a death) having taking place, happened
ἀπολύτρωσις, εως, ἡ- F,A,S, (for) redemption Note: εἰς of purpose
παράβασις, εως, ἡ- F,G,P, of the transgressions (during/under the first covenant)
mng having taken place during the first covenant)

ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,A,S, the promise
λαμβάνω- 3-P,Aor,Act,Sub, (the ones called) might receive (the promise)
κληρονομία, ας, ἡ- F,S,G, (the promise of eternal) inheritance
διαθήκη, ης, ἡ- F,N,S, (for where [there is]) a covenant
ἀνάγκη, ης, ἡ- F,N,S, the necessity, need
φέρω- Pres,Pass,Inf, (the need) to establish (the death of the one who made [it])
διατίθημι- M,G,S,Aor,Mid, to decree, arrange DBAG 3 to make a will NIV: In the case of a will, it is necessary to prove the death of the one who made it
βέβαιος, α, ον- adj F,N,S, (for a will/covenant) is [only] valid (upon death)
ἰσχύω- 3-S,Pres,Act,Ind, (because never) it has power
ζῶ- 3-S,Pres,Act,Ind, (when/while the one who made the will) is living
διατίθημι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, the one who decreed [it] = one who made the will
ὅθεν- conj form which, for which reason NAS: therefore NIV: this is why
ἐγκαινίζω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (the first [covenant] was not) inaugurated, put into effect (apart from/without blood)

λαλέω- F,G,S,Aor,Pass,Ptc, (for every commandment according to the law) having been spoken (by Moses to the people) NIV: when Moses had proclaimed every command of the law

λαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after taking
μόσχος, ου, ὁ- M,G,P, (the blood) of calves
τράγος, ου, ὁ- M,G,P, (and) of goats
εριον, ου, τό- N,G,S, (with water and red) wool
κόκκινος, η, ον- adj N,G,S, red, scarlet
ὕσσωπος, ου, ἡ and ὁ- F,G,S, (and) hyssop
βαντίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, he sprinkled (both the book itself and the people)

20 λέγων, Τοῦτο τὸ αἷμα τῆς διαθήκης ἧς ἐνετείλατο πρὸς ὑμᾶς ὁ θεός.

21 καὶ τὴν σκηνὴν δὲ καὶ πάντα τὰ σκεύη τῆς λειτουργίας τῷ αἵματι ὁμοίως ἐράντισεν.

22 καὶ σχεδὸν ἐν αἵματι πάντα καθαρίζεται κατὰ τὸν νόμον καὶ χωρὶς αἱματεκχυσίας οὐ γίνεται ἄφεσις.

Sin Put Away by Christ's Sacrifice

23 Ἐνάγκη οὖν τὰ μὲν ὑποδείγματα τῶν ἐν τοῖς οὐρανοῖς τούτοις καθαρῖζεσθαι, αὐτὰ δὲ τὰ ἐπουράνια κρείττοσιν θυσίαις παρὰ ταύτας.

24 οὐ γὰρ εἰς χειροποίητα εἰσῆλθεν ἅγια Χριστός, ἀντίτυπα τῶν ἀληθινῶν, ἀλλ' εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν, νῦν ἐμφανισθῆναι τῷ προσώπῳ τοῦ θεοῦ ὑπὲρ ἡμῶν·

25 οὐδ' ἵνα πολλάκις προσφέρῃ ἑαυτόν, ὥσπερ ὁ ἀρχιερεὺς εἰσέρχεται εἰς τὰ ἅγια κατ' ἐνιαυτὸν ἐν αἵματι ἀλλοτρίῳ,

26 ἐπεὶ ἔδει αὐτὸν πολλάκις παθεῖν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου· νυνὶ δὲ ἅπαξ ἐπὶ συντελείᾳ τῶν αἰώνων εἰς ἀθέτησιν [τῆς] ἁμαρτίας διὰ τῆς θυσίας αὐτοῦ πεφανέρωται.

27 καὶ καθ' ὅσον ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἅπαξ ἀποθανεῖν, μετὰ δὲ τοῦτο κρίσις,

28 οὕτως καὶ ὁ Χριστός ἅπαξ προσενεχθεὶς εἰς τὸ πολλῶν ἀνενεγκεῖν ἁμαρτίας, ἐκ δευτέρου χωρὶς ἁμαρτίας ὀφθῆσεται τοῖς αὐτὸν ἀπεκδεχομένοις εἰς σωτηρίαν.

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying
 διαθήκη, ἧς, ἡ- F,G,S, (this [is] the blood) of the covenant
 ἐντέλλω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (which God) commanded (you)
 σκηνή, ἧς, ἡ- F,A,S, (also) the tent here mng tabernacle
 σκεῦος, οὗς, τό- N,A,P, things, objects here mng equipment/vessels
 λειτουργία, ας, ἡ- F,G,S, of service, ministry
 ῥαντίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, he sprinkled (likewise/in the same way with blood)
 σχεδόν- adv nearly, almost
 καθαρῖζω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (and nearly everything) is made clean,(with blood)
 αἱματεκχυσία, ας, ἡ- F,G,S, (and apart from/without) the shedding or pouring out
 of blood Zod: αἷμα blood + ἐκχέω to pour out
 γίνομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, it (does not) come about = there is no
 forgiveness/pardon
 ἄφεσις, ἔσεως, ἡ- F,N,S, forgiveness, pardon
 ἀνάγκη, ἧς, ἡ- F,N,S, a necessity (therefore) = therefore it is necessary
 ὑπόδειγμα, ατος, τό- N,N,P, (on the one hand [for]) the models, symbols (of the
 things in the heavens)
 καθαρῖζω- Pres,Pass,Inf, (for these things) to be cleansed, purified
 ἐπουράνιος, ον- adj N,A,P, (but) the heavenly things (themselves)
 κρείττων, ον- adj F,D,P, with a better Note: dative
 θυσία, ας, ἡ- F,D,P, offering, sacrifice (than these)
 παρά- Prep + acc DBAG 3, beyond (these)
 χειροποίητος, ον- adj N,A,P, (a holy place) made by hands
 εἰσέρχομαι- 3-S,aor,Act,Ind, (for Christ did not) enter (a holy place made by
 hands)
 ἀντίτυπος, ον- N,A,P, a copy
 ἀληθινός, ἡ, ὄν- adj N,G,P, (a copy) of the true one (but into heaven itself)
 ἐμφανίζω- Aor,Pass,Inf, (now) to appear, become visible (to the face = in the
 presence of God on our behalf)
 πολλάκις- adv many times, often, frequently
 προσφέρω- 3-S,Pres,Act,Sub, (nor that) He would offer (Himself often)
 εἰσέρχομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (as/like the high priest) enters (into the holy play)
 each year)
 ἐνιαυτός, οὔ, τό- M,A,S, (each) year
 ἀλλότριος, ἰα, ον- adj N,D,S, with strange, not his own (blood) NAS: with blood
 that is not his own
 ἐπεὶ- conj DBAG 2 normally because, since here in an anacolouthon (shift in
 logic) otherwise
 δεῖ- 3-S,Imp,Act,Ind, (otherwise) it would be necessary
 πάσχω- Aor,Act,Inf, ([for] Him) to suffer
 καταβολή, ἧς, ἡ- F,G,S, (from) the foundation, beginning (of the world)
 ἅπαξ- adv, once
 συντέλεια, ας, ἡ- F,D,S, (at the) completion, close, end (of the ages)
 ἀθέτησις, εως, ἡ- F,A,S, (for) the removal, annulment (of sin)
 θυσία, ας, ἡ- F,G,S, (through His) sacrifice
 φανερόω- 3-S,Perf,Pass,Ind, He has appeared, been revealed
 ὅσος, η, ον- pron DBAG 3 as much as here with καθ' ὅσον, just as NAS:
 inasmuch as
 ἀπόκειμαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (and just as) it is destined
 ἀποθνήσκω- Aor,Act,Inf, (for men) to die (once)
 κρίσις, εως, ἡ- F,N,S, (and after this) judgement
 προσφέρω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (So also, Christ) having been presented, offered
 (once) mng having been sacrificed (once)
 ἀναφέρω- aor,Act,Inf, to bear, take up (the sins of many)
 ὁράω- 3-S,Fut,Pass,Ind, He will be seen (a second time separate from sin for
 salvation)
 χωρὶς ἁμαρτίας- Handbk: not to deal with sin
 ἀπεκδέχομαι- M,D,P,Pres,Mid,Ptc, (He will be seen) by those eagerly awaiting
 (Him)
 σωτηρία, ας, ἡ- F,A,S, (for) salvation Note: this goes with He will appear a
 second time . . . for salvation

10 Σκιὰν γὰρ ἔχων ὁ νόμος τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, οὐκ αὐτὴν τὴν εἰκόνα τῶν πραγμάτων, κατ' ἐνιαυτὸν ταῖς αὐταῖς θυσίαις ἃς προσφέρουσιν εἰς τὸ διηνεκὲς οὐδέποτε δύναται τοὺς προσερχομένους τελειῶσαι·

2 ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐπαύσαντο προσφερόμεναι διὰ τὸ μηδεμίαν ἔχειν ἔτι συνείδησιν ἁμαρτιῶν τοὺς λατρεύοντας ἅπαξ κεκαθαρισμένους;

3 ἀλλ' ἐν αὐταῖς ἀνάμνησις ἁμαρτιῶν κατ' ἐνιαυτόν·

4 ἀδύνατον γὰρ αἷμα ταύρων καὶ τράγων ἀφαιρεῖν ἁμαρτίας.

5 Διὸ εἰσερχόμενος εἰς τὸν κόσμον λέγει,

Θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας,

σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι·

6 ὀλοκαυτώματα καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ εὐδόκησας.

7 τότε εἶπον,

Ἴδου ἦκω,

ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἔμοῦ,

τοῦ ποιῆσαι, ὁ θεός, τὸ θέλημά σου.

8 ἀνώτερον λέγων ὅτι Θυσίας καὶ προσφορὰς καὶ ὀλοκαυτώματα καὶ περὶ ἁμαρτίας οὐκ ἠθέλησας οὐδὲ εὐδόκησας, αἵτινες κατὰ νόμον προσφέρονται,

9 τότε εἶρηκεν, Ἴδου ἦκω τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά σου. ἀναιρεῖ τὸ πρῶτον ἵνα τὸ δεύτερον στήσῃ,

σκιὰ, ἄς, ἡ- F,A,S, a shadow

ἔχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (for the law) having a shadow mng being a shadow

μέλλω- N,G,P,Pres,Act,Ptc, of the coming (good things) NAS: the good things to come

εἰκόν, ὄνος, ἡ- F,A,S, ([is] not itself) the image, form

πρᾶγμα, ατος, τό- N,G,P, of the thing, matter, affair NIV: not the reality themselves

ἐνιαυτός, οὔ, ὁ- M,A,S, year κατ' ἐνιαυτόν Lit: year by year mng every/each year

θυσία, ας, ἡ- F,D,P, (the same) offerings, sacrifices

προσφέρω- 3-P,Pres,Act,Ind, (which) they offer, bring

διηνεκῆς, ἔς- adj N,A,S, without interruption, always

οὐδέποτε- adv never

δύναμαι- 3-S,Pres,Pass,Ind, (never) able

προσερχομαι- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, those who are approaching

τελειῶ- Aor,Act,Inf, to make perfect, complete

ἐπεὶ- conj DBAG 2 here otherwise

παύω- 3-P,Aor,Mid,Ind, (would they not) have ceased

προσφέρω- Pres,Pass,Ptc, to be offered?

μηδεὶς, μηδεμία, μηδέν- adj F,A,S, nothing

ἔχω- Pres,Act,Inf, (because) to have (nothing yet/still)

συνείδησις, εως, ἡ- F,A,S, consciousness, awareness (of sin)

λατρεύω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, those who serve

ἅπαξ- adv once

καθαρίζω- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, having been cleaned NAS: because the worshipers, having once been cleansed, would no longer have had consciousness of sins

ἀνάμνησις, εως, ἡ- F,N,S, (but in themselves [the sacrifices]) a reminder (of sins each year)

ἀδύνατος, ον- adj N,N,S, unable, powerless

ταῦρος, ου, ὁ- M,G,P, (for the blood) of bulls

τράγος, ου, ὁ- M,G,P, (and) goats

ἀφαιρέω- Pres,Act,Inf, (is unable, powerless) to take away (sins)

εἰσερχομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (therefore) when coming (into the world)

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, He says [Christ]

θυσία, ας, ἡ- F,A,S, sacrifice

προσφορά, ἄς, ἡ- F,A,S, offering

θέλω- 2-S,Aor,Act,Ind, You (do not) want, desire

καταρτίζω- 2-S,Aor,Mid,Ind, (but a body) you have prepared (for Me)

ὀλοκαύτωμα, ατος, τό- N,A,P, [with] whole burnt offerings (and [sacrifices] for sin) Zod: ὅλος whole + καίω to burn

εὐδοκέω- 2-S,Aor,Act,Ind, You take (no) pleasure, delight

εἶπον- 1-S,Aor,Act,Ind, (then) I said

ἦκω- 1-S,Pres,Act,Ind, (Behold) I have come, am present NIV: Here I am

κεφαλίς, ίδος, ἡ- F,D,S, Lit: little head (of a book) Zod: In the NT, probably the head or knob of the wooden rod on which Hebrew manuscripts were rolled, and hence used to designate a roll, volume DBAG: in the roll of a book NIV: in the scroll

γράφω- 3-S,Perf,Pass,Ind, it is written (about me)

ποιέω- Aor,Act,Inf, (God) to do (your will)

ἀνώτερος, ἔρα, ον- adv higher here DBAG 2 preceding, above, earlier, Handbk: probably, "earlier in the quotation," in contrast with Then, verse 9

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying (that with sacrifices and offerings and whole burnt offerings and [sacrifices] concerning sin You have not desired nor have You taken pleasure in them)

προσφέρω- 3-P,Pres,Pass,Ind, (which) are offered (according to the law)

εἶπον- 3-S,Perf,Act,Ind, (then) He said

ἦκω- 1-S,Pres,Act,Ind, (behold) I have come, I am here

ποιέω- Aor,Act,Inf, to do (your will) Note: art. inf. in gen = purpose

ἀναιρέω- 3-S,Pres,Act,Ind, He takes away, removes (the first)

ἵστημι- 3-S,Aor,Act,Sub, DBAG 3 (in order that/so that) He might establish (the second)

10 ἐν ᾧ θελήματι ἡγιασμένοι ἔσμεν διὰ τῆς προσφορᾶς τοῦ σώματος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐφάπαξ.

11 Καὶ πᾶς μὲν ἱερεὺς ἕστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν καὶ τὰς αὐτὰς πολλάκις προσφέρων θυσίας, αἵτινες οὐδέποτε δύνανται περιελεῖν ἁμαρτίας.

12 οὗτος δὲ μίαν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν προσενέγκας θυσίαν εἰς τὸ διηνηκέες ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ θεοῦ,

13 τὸ λοιπὸν ἐκδεχόμενος ἕως τεθῶσιν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ.

14 μιᾷ γὰρ προσφορᾷ τετελείωκεν εἰς τὸ διηνηκέες τοὺς ἀγιαζομένους.

15 Μαρτυρεῖ δὲ ἡμῖν καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον· μετὰ γὰρ τὸ εἰρηκέναι,

16 Αὕτη ἡ διαθήκη ἦν διαθήσομαι πρὸς αὐτοὺς μετὰ τὰς ἡμέρας ἐκεῖνας, λέγει κύριος· διδούς νόμους μου ἐπὶ καρδίας αὐτῶν καὶ ἐπὶ τὴν διάνοιαν αὐτῶν ἐπιγράψω αὐτούς,

17 καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν οὐ μὴ μνησθήσομαι ἔτι.

18 ὅπου δὲ ἄφεσις τούτων, οὐκέτι προσφορὰ περὶ ἁμαρτίας.

Exhortation and Warning

19 Ἔχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰς τὴν εἴσοδον τῶν ἁγίων ἐν τῷ αἵματι Ἰησοῦ,

20 ἣν ἐνεκαίνισεν ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον καὶ ζῶσαν διὰ τοῦ καταπετάσματος, τοῦτ' ἔστιν τῆς σαρκοῦς αὐτοῦ,

21 καὶ ἱερέα μέγαν ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ,

θέλημα, ατος, τό- N,D,S, (by which) will NIV: and by that will ἀγιαζω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, having been made holy (we are) = we have been made holy

εἰμί- 1P,Pres,Act,Ind, we are (having been made holy) προσφορὰ, ἄς, ἡ- F,G,S, (through) the sacrifice (of the body of Jesus Christ once and for all)

ἐφάπαξ- adv once for all, once and never again ἕστημι- 3-S,Perf,Act,Ind, (and every priest) stands (each day/daily)

λειτουργίω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, serving, ministering πολλάκις- adv. often, many times NAS: time after time προσφέρω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, offering (the same sacrifice many times) θυσία, ας, ἡ- F,A,P, sacrifices, offerings

δύναμαι- 3-P,Pres,Pass,Ind, (which never) are able περιαιρέω- Aor,Act,Inf, to take away, remove (sins) προσφέρω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (but this one [Christ] one sacrifice on behalf of sin for all time) having offered

διηνηκέες, ἕς- adj N,A,S, for all time καθίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, He sat down (at the right hand of God)

λοιπός, ἡ, ὄν- adv DBAG 3 of time, from now on, henceforth NAS: from that time onward NIV: since that time

ἐκδέχομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, waiting (from that time onward)

τίθημι- 3-P,Aor,Pass,Sub, (until) they are placed

ἐχθρός, ἄ, ὄν- M,N,P, (His) enemies

ὑποπόδιον, ου, τό- N,N,S, [as] a footstool (of His feet) NAS: be made a footstool for His feet

προσφορὰ, ἄς, ἡ- F,D,S, (for through) one offering, sacrifice

τελείω- 3-S,Perf,Act,Ind, He has made perfect, complete

διηνηκέες, ἕς- adj N,A,S, for all time

ἀγιαζω- M,A,P,Pres,Pass,Ptc, those who are being sanctified, made holy

μαρτυρέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and the Holy Spirit also) testifies (to us)

εἶπον- Perf,Act,Ind, (for after) to say = saying

διαθήκη, ης, ἡ- F,N,S, (this [is]) the covenant

διατίθημι- 1-S,Fut,Mid,Ind, (which) I will decree (to them)

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, (after those days) says (the Lord)

δίδωμι- M,N,S,Pres,Act,Ptc, DBAG 10 b putting (my laws upon their hearts)

διάνοια, ας, ἡ- F,A,S, (and upon) their mind

ἐπιγράψω- 1-S,Fut,Act,Ind, I will write (them)

ἀνομία, ας, ἡ- F,G,P, ([then He says] also: their sins and their) lawlessness, lawless deeds

μνησθήσομαι- 1-S,Fut,Pass,Ind, I will (not) remember (any longer)

ἔτι- adv DBAG 1 b β, to denote something has stopped, no longer

ἄφεσις, εσεως, ἡ- F,N,S, (and where [there is]) forgiveness (of these things)

προσφορὰ, ἄς, ἡ- N,F,S, ([there is] no longer) sacrificing (concerning sin)

ἔχω- M,N,P,Pres,Act,ptc, having (then) or (therefore brothers) having

παρρησία, ας, ἡ- F,A,S, confidence, boldness

εἴσοδος, ου, ἡ- F,A,S, entrance, access (into the holy place by the blood of Jesus)

ἐγκαινίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (which) He inaugurated (for us)

πρόσφατος, ον- adj F,A,S, (a way) new

ζάω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, (and) living

καταπέτασμα, ατος, τό- N,G,S, (through) the curtain, veil

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (this) is (His flesh) NAS & NIV: that is

ἱερεὺς, ἕως, ὁ- M,A,S, (and [since we have] a great) priest over the house of God

22 προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς καρδίας ἐν πληροφορίᾳ πίστεως ῥεραντισμένοι τὰς καρδίας ἀπὸ συνειδήσεως πονηρᾶς καὶ λελουσμένοι τὸ σῶμα ὕδατι καθαρῷ·

προσερχομαι- 1-P,Pres,Mid,Sub, *let us approach, draw near*
ἀληθινός, ἡ, ὄν- *adj F,G,S, (with) a true (heart)* NAS & NIV: *sincere heart*
πληροφορία, ας, ἡ- *F,D,S, (in the) full assurance, certainty (of faith)/trust*
ῥαντίζω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, *([our] hearts) having been sprinkled [clean]*
συνείδησις, εως, ἡ- *F,G,S, (from an evil) conscience*
λούω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, *(and [our] bodies) washed (with pure water)*

23 κατέχωμεν τὴν ὁμολογίαν τῆς ἐλπίδος ἀκλινῆ, πιστὸς γὰρ ὁ ἐπαγγειλάμενος,

καθαρός, ἄ, ὄν- *adj N,D,S, clean, pure*
κατέχω- 1-P,Pres,Act,Sub, *let us hold fast*
ὁμολογία, ας, ἡ- *F,A,S, the confession (of hope)*
ἀκλινής, ἑς- *adj F,A,S, without wavering, unbending*
πιστός, ἡ, ὄν- *adj M,S,N, being used adverbally (for) He is faithful, trustworthy*
ἐπαγγέλλομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, *the one who promised*
κατανοέω- 1-P,Pres,Act,Sub, *(and) let us consider, think about (one another)*
παροξυσμός, οὔ, ὁ- *M,A,S, [for the purpose of] stirring up, provoking (love and good works)*

24 καὶ κατανοῶμεν ἀλλήλους εἰς παροξυσμὸν ἀγάπης καὶ καλῶν ἔργων,

ἐγκαταλείπω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *(not) forsaking, giving up*
ἐπισυναγωγή, ἡς, ἡ- *F,A,S, (the) meeting, assembling (of ourselves) = meeting together*
ἔθος, οὐς, τό- *N,N,S, (as is) the habit, custom (of some)*
παρακαλέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *(but) encouraging*
τοσοῦτος, αὐτή, οὔτον- *N,D,S, (and) so much (more)* NAS & NIV: *and all the more*

25 μὴ ἐγκαταλείποντες τὴν ἐπισυναγωγὴν ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος τισίν, ἀλλὰ παρακαλοῦντες, καὶ τοσοῦτῳ μᾶλλον ὅσα βλέπετε ἐγγίζουσιν τὴν ἡμέραν.

ὅσος, ἡ, ὄν- *N,D,S, as much long as, to the extent that*
βλέπω- 2-P,Pres,Act,Ind, *(all the more as) you see*
ἐγγίζω- *F,A,S,Pres,Act,Ptc, (the day) approaching*
ἐκουσίως- *adv willingly, deliberately, intentionally*
ἁμαρτάνω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, *(for the one of us who willingly) is sinning*
λαμβάνω- *Aor,Act,Inf, (after) receiving* Note: *μετά + inf = after*
ἐπίγνωσις, εως, ἡ- *F,A,S, the knowledge of the truth*
ἀπολείπω- 3-S,Pres,Pass,Ind, *(no longer) it remains (a sacrifice for sin)* NIV: *no sacrifice for sins is left*

26 Ἐκουσίως γὰρ ἁμαρτανόντων ἡμῶν μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν ἐπίγνωσιν τῆς ἀληθείας, οὐκέτι περὶ ἁμαρτιῶν ἀπολείπεται θυσία,

θυσία, ας, ἡ- *F,N,S, sacrifice, offering*
φοβερός, ἄ, ὄν- *adj F,N,S, fearful, terrifying*
ἐκδοχή, ἡς, ἡ- *F,N,S, expectation*
κρίσις, εως, ἡ- *F,G,S, (but a certain terrifying expectation) of judgment*
πῦρ, ὅς, τό- *N,G,S, fire*
ζῆλος, οὐ, ὁ- *M,N,S, (and a) zeal (of fire)* NAS: *the fury of a fire* NIV: *raging fire*
ἐσθίω- *Pres,Act,Inf, to consume, eat*
μέλλω- *N,G,S,Pres,Act,Ptc, going (to consume)* NAS & NIV: *which/that will consume*

27 φοβερὰ δέ τις ἐκδοχὴ κρίσεως καὶ πυρὸς ζῆλος ἐσθίειν μέλλοντος τοὺς ὑπεναντίους.

ὑπεναντίος, α, ὄν- *adj M,A,P, the ones opposed, hostile* NIV: *enemies of God*
ἄθετέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *(a person) who rejects (the law of Moses)*
οἰκτιρμός, οὔ, ὁ- *M,G,P, (apart = without) mercy*
μάρτυς, μάρτυρος, ὁ- *M,D,P, (upon [the word of] two or three) witnesses*
ἀποθνήσκω- 3-S,Pres,Act,Ind, *dies*
δοκέω- 2-P,Pres,Act,Ind, *(how much more severe) do you think, suppose*
χείρων, ὄν- *adj F,G,S, more severe, worse*
ἀξιόω- 3-S,Fut,Pass,Ind, *he will deserve*

28 ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως χωρὶς οἰκτιρμῶν ἐπὶ δυσὶν ἢ τρισὶν μάρτυσιν ἀποθνήσκει·

τιμωρίας, ὁ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καταπατήσας καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν ἠγησάμενος, ἐν ᾧ ἠγιασθη, καὶ τὸ πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας;

τιμωρία, ας, ἡ- *F,G,S, punishment*
καταπατέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *after trampling under foot (the Son of God)*
διαθήκη, ἡς, ἡ- *F,G,S, (and the blood) of the covenant*
κοινός, ἡ, ὄν- *adj N,A,S, common here mng unclean*
ἠγέομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, *(and) considering, regarding (the blood of the covenant as unclean)*
ἀγιαζώ- 3-S,Aor,Pass,Ind, *(by which) he was sanctified, made holy*
ἐνυβρίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *(and the Spirit of grace) having insulted*
οἶδα- 1-P,Perf,Act,Ind, *(for) we know*
εἶπον- M,A,S,Aor,Act,Ptc, *the one who said*
ἐκδίκησις, εως, ἡ- *F,N,S, (to Me) vengeance = venance is Mine*
ἀνταποδίδωμι- 1-S,Fut,Act,Ind, *I will repay*
κρίνω- 3-S,Fut,Act,Ind, *(and again, the Lord) will judge (His people)*
φοβερός, ἄ, ὄν- *adv fearful, terrifying*
ἐπίπτω- *Aor,Act,Inf, ([it is] terrifying) to fall into (the hands)*
ζῶω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, *of the living (God)*

29 πόσω δοκεῖτε χείρονος ἀξιωθήσεται τιμωρίας ὁ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καταπατήσας καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν ἠγησάμενος, ἐν ᾧ ἠγιασθη, καὶ τὸ πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας;

30 οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα, Ἐμοὶ ἐκδίκησις, ἐγὼ ἀνταποδώσω. καὶ πάλιν,

Κρινεῖ κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ.

31 φοβερὸν τὸ ἐμπεσεῖν εἰς χεῖρας θεοῦ ζῶντος.

32 Ἄναμινθήσκεσθε δὲ τὰς πρότερον ἡμέρας, ἐν αἷς φωτισθέντες πολλὴν ἄθλησιν ὑπεμείνατε παθημάτων,

ἀναμινθήσκω- 2-P,Pres,Pass,Imp, (but) remember, be reminded of
πρότερος, α, ον- adv before, former days
φωτίζω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (in which) you were illuminated, enlightened
ἄθλησις, εως, ἡ- F,A,S, (many) contets mng challenges NAS & NIV: a great conflict

33 τοῦτο μὲν ὀνειδισμοῖς τε καὶ θλίψεσιν θεατριζόμενοι, τοῦτο δὲ κοινωνοὶ τῶν οὕτως ἀναστρεφόμενων γεννηθέντες.

ὑπομένω- 2-P,Aor,Act,Ind, you endured
πάθημα, ατος, τό- N,G,P, of sufferings
ὀνειδισμός, οῦ, ὁ- M,D,P, (this, on the one hand, both) reproach, disgrace, insults
θλίψις, εως, ἡ- F,D,P, (and) tribulations, oppression, affliction
θεατριζω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, being publicly exposed, shamed
κοινωνός, οῦ, ὁ- M,N,P, (and this, on the other hand) a sharer, partner
ἀναστρέφω- M,G,P,Pres,Pass,Ptc, (of/with those) being treated (in the same way/thusly)

34 καὶ γὰρ τοῖς δεσμίοις συνεπαθήσατε, καὶ τὴν ἀρπαγὴν τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε γινώσκοντες ἔχειν ἑαυτοὺς κρείττονα ὑπαρξιν καὶ μένουσαν.

γίνομαι- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, becoming (sharers with those who were so treated)
δέσμοις, ου, ὁ- M,D,P, (for also) to the prisoners
συμπαθέω- 2-P,Aor,Act,Ind, you showed sympathy
ἀρπαγή, ἧς, ἡ- F,A,S, (and) the robbery, seizure
ὑπάρχω- N,G,P,Pres,Act,Ptc, of (your) property, belongings
προσδέχομαι- 2-P,Aor,Mid,Ind, you received, welcomed (with joy)
γινώσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, knowing
ἔχω- Pres,Act,Inf, to have yourselves = that you have for yourselves
κρείττων, ον- adj F,A,S, better, superior (possessions)

35 μὴ ἀποβάλητε οὖν τὴν παρρησίαν ὑμῶν, ἣτις ἔχει μεγάλην μισθαποδοσίαν.

ὑπαρξις, εως, ἡ- F,A,S, property, possession
μένω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, (also) lasting NIV: better and lasting possessions
ἀποβάλλω- 2-P,Aor,Act,Sub, (do not, therefore) throw away
παρρησία, ας, ἡ- F,A,S, (your) confidence
ἔχω- 3-S,Pres,Act,Ind, (which) has

36 ὑπομονῆς γὰρ ἔχετε χρεῖαν ἵνα τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ποιήσαντες κομίσησθε τὴν ἐπαγγελίαν.

μισθαποδοσία, ας, ἡ- F,A,S, (great) recompense, reward
ὑπομονή, ἧς, ἡ- F,G,S, of endurance, perseverance
ἔχω- 2-P,Pres,Act,Ind, (for) you have (need of endurance)
χρεῖα, ας, ἡ- F,A,S, need
ποιέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (so that) after doing (the will of God)

37 ἔτι γὰρ μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ χρονίσει·

κομίζω- 2-P,Aor,Mid,Sub, you might receive
ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,A,S, the promise = what was promised
ἔτι- DBAG 1 c of time not yet come a little while longer
ὅσος, η, ον- M,A,S, as much as here of time: μικρὸν ὅσον ὅσον, a very little
Lex: yet for little a very very

38 ὁ δὲ δίκαιός μου ἐκ πίστεως ζήσεται, καὶ ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ.

ἔρχομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, the one who is coming
ἤκω- 3-S,Fut,Act,Ind, will come, be present
χρονίζω- 3-S,Fut,Act,Ind, (and) will (not) delay
δίκαιος, αἰα, ον- adj M,N,S, (and My) Righteous One
ζῶω- 3-S,Fut,Mid,Ind, He shall live (by faith)
ὑποστέλλω- 3-S,Aor,Mid,Sub, (and if) he shrinks back, draws back
εὐδοκέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (my soul) find (no) pleasure (in him)

39 ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμὲν ὑποστολῆς εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ πίστεως εἰς περιποίησιν ψυχῆς.

εἰμί- 1-P,Pres,Act,Ind, (but we) are (not)
ὑποστολή, ἧς, ἡ- F,G,S, of (those who are) timid NAS: or those who shrink back
ἀπώλεια, ας, ἡ- F,A,S, (to) destruction
περιποίησις, εως, ἡ- F,A,S, (but [we are] of faith to) the preserving (of the soul)

Faith

11 Ἔστιν δὲ πίστις ἐλπίζομένων ὑπόστασις, πραγμάτων ἔλεγχος οὐ βλεπομένων.

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (now faith/trust) is
ἐλπίζω- N,G,P,Pres,Pass,Ptc, hoping for, expecting
ὑπόστασις, εως, ἡ- F,N,S, the realization, reality
πρᾶγμα, ατος, τό- N,G,P, of things, events
ἔλεγχος, ου, ὁ- M,N,S, the proof
βλέπω- N,G,P,Pres,Pass,Ptc, not being seen

2 ἐν ταύτῃ γὰρ ἐμαρτυρήθησαν οἱ πρεσβύτεροι.

μαρτυρέω- 3-P,Aor,Pass,Ind, DBAG 2, pass: (for in/by this the elders) were approved

3 Πίστει νοοῦμεν κατηρτίσθαι τοὺς αἰῶνας ῥήματι θεοῦ, εἰς τὸ μὴ ἐκ φαινομένων τὸ βλεπόμενον γεγονέναι.

4 Πίστει πλείονα θυσίαν Ἄβελ παρὰ Κάιν προσήνεγκεν τῷ θεῷ, δι' ἧς ἐμαρτυρήθη εἶναι δίκαιος, μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ τοῦ θεοῦ, καὶ δι' αὐτῆς ἀποθανῶν ἔτι λαλεῖ.

5 Πίστει Ἐνώχ μετετέθη τοῦ μὴ ἰδεῖν θάνατον, καὶ οὐχ ἠύρισκετο διότι μετέθηκεν αὐτὸν ὁ θεός. πρὸ γὰρ τῆς μεταθέσεως μεμαρτύρηται εὐαρεστηκέναι τῷ θεῷ.

6 χωρὶς δὲ πίστεως ἀδύνατον εὐαρεστηῆσαι, πιστεῦσαι γὰρ δεῖ τὸν προσερχόμενον τῷ θεῷ ὅτι ἔστιν καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν αὐτὸν μισθαποδότης γίνεται.

7 Πίστει χρηματισθεὶς Νῶε περὶ τῶν μηδέπω βλεπομένων, εὐλαβηθεὶς κατεσκεύασεν κιβωτὸν εἰς σωτηρίαν τοῦ οἴκου αὐτοῦ δι' ἧς κατέκρινεν τὸν κόσμον, καὶ τῆς κατὰ πίστιν δικαιοσύνης ἐγένετο κληρονόμος.

8 Πίστει καλούμενος Ἄβραὰμ ὑπήκουσεν ἐξελεθῆναι εἰς τόπον ὃν ἤμελλεν λαμβάνειν εἰς κληρονομίαν, καὶ ἐξῆλθεν μὴ ἐπιστάμενος ποῦ ἔρχεται.

9 Πίστει παρώκησεν εἰς γῆν τῆς ἐπαγγελίας ὡς ἄλλοτρίαν ἐν σκηναῖς κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ τῶν συγκληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς.

νοοῦ- 1-P,Pres,Act,Ind, (by faith) we understand
κατηρτίζω- Perf,Pass,Inf, (the ages [mng the world or universe]) to have been created, made (by the word of God)

εἰς- DBAG 4 e the result of an action or conition, so that, in order that
φαίνω- N,G,P,Pres,Mid,Ptc, (not from) what is visible lit: what appears
βλέπω- N,A,S,Pres,Pass,Ptc, what is seen

γίνομαι- Perf,Act,Inf, came about, came into existence

πλείων- comp of πολὺς- adj F,A,S, (by faith) a better

θυσία, ας, ἡ- F,A,S, offering, sacrifice

προσφέρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (Abel) offered, brought (a better sacrifice than Cain to God)

μαρτυρέω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (through which) he obtained the testimony, he was commended

εἰμί- Pres,Act,Inf, to be (righteous)

μαρτυρέω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (God) witnessing over = approving (his gifts)

Note: gen. ab.

δῶρον- N,D,P, gifts

ἀποθνήσκω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and through it [the gifts]) after dying

λαλέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (yet, still) he speaks NIV: and by faith Abel still speaks, even though he is dead

μετατίθημι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (by faith Enoch) was transfered, taken away

εἶδον- Aor,Act,Inf, (so that not) to see (death) Note: ar. inf. = purpose/result

εὕρισκω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (and) he was (not) found

μετατίθημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (because God) took away (him)

μετάθεσις, εως, ἡ- F,G,S, (for before) the removal

μαρτυρέω- 3-S,Perf,Pass,Ind, he obtained the testimony/witness

εὐαρεστέω- Perf,Act,Inf, to be pleasing (to God)

ἀδύνατος, ον- adj N,N,S, (for apart from faith) it is impossible

εὐαρεστέω- Aor,Act,Ind, to please [God]

πιστεύω- Aor,Act,Inf, to believe, trust

δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, (for) it is necessary (to believe/trust)

προσέρχομαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, the one who comes to, approaches (God)

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (that) He is = that He exists

ἐκζητέω- M,D,P,Pres,Act,Ptc, (and to/for) those who search for, seek out (Him)

μισθαποδότης, ου, ὁ- M,N,S, a rewarder

γίνομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, He is (a rewarder of those who seek Him)

χρηματίζω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (by faith Noah) after being warned

μηδέπω- adv (concerning) the not yet

βλέπω- N,G,P,Pres,Pass,Ptc, being seen = things (not yet) seen

εὐλαβέομαι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, after becoming concerned, reverent

κατασκευάζω- 3-S,Aor,Act,Ind, he built, made read (an ark)

κιβωτός, οἰ, ἡ- F,A,S, a wooden box here mng an ark (for the salvation of his household)

κατακρίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (through which) he judged, condemned (the world)

δικαιοσύνη, ης, ἡ- F,G,S, (and the according to faith) righteousness = the righteousness that is by faith

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, he became

κληρονόμος, ου, ὁ- M,N,S, (he became) an heir (of righteousness that is by faith)

καλέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (by faith) when called

ὑπακούω- 3-S,Aor,Act,Ind, he obeyed

ἐξέρχομαι- Aor,Act,Inf, to go out (to a place)

μέλλω- 3-S,Imp,Act,Ind, (which) he was going (to recieve)

λαμβάνω- Pres,Act,Inf, to receive

κληρονομία, ας, ἡ- F,A,S, as an inheritance

ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he went out

ἐπίσταμαι- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (not) understanding, knowing

ἔρχομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (where) he was going

παροικέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (by faith) he lived as an alien Lit: dwell beside

ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,G,S, (in the land) of promise

ἄλλοτριος, ἰα, ον- adj F,A,S, (as) a strange/foreign [land]

σκηνή, ης, ἡ- F,D,P, (in) tents

κατοικέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, dwelling, living (with Isaac and Jacob)

συγκληρονόμος, ον- M,G,P, co-heirs, fellow heirs (of the same promise)

10 ἔξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν ἧς τεχνίτης καὶ δημιουργὸς ὁ θεός.

ἐκδέχομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (for) he was expecting, awaiting
θεμέλιος, ου, ὁ- M,A,P, foundations
ἔχω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, (the city) having (foundations) Handbk: idea is
Abraham was looking forward to an eternal city

11 Πίστει καὶ αὐτὴ Σάρρα στεῖρα δύναμιν εἰς καταβολὴν σπέρματος ἔλαβεν καὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας, ἐπεὶ πιστὸν ἠγήσατο τὸν ἐπαγγεिलाμένον.

τεχνίτης, ου, ὁ- M,N,S, (whose) craftsman, artisan, designer
δημιουργός, ου, ὁ- M,N,S, (and) builder, maker [is] God
στεῖρα, ας, ἡ- F,N,S, (by faith even Sara herself) barren, infertile
δύναμις, εως, ἡ- F,A,S, the power, ability
καταβολή, ης, ἡ- F,A,S, for the laying down
σπέρμα, ατος, τό- N,G,S, seed
λαμβάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, she received (the power of laying down of seed = the ability to conceive)

12 διὸ καὶ ἀφ' ἑνὸς ἐγεννήθησαν, καὶ ταῦτα νεκρωμένου, καθὼς τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει καὶ ὡς ἡ ἄμμος ἢ παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης ἢ ἀναρίθμητος.

παρά- prep here + acc DBAG 3 (even) beyond (the time)
ἡλικία, ας, ἡ- F,G,S, maturity
ἠγέομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (because faithful) she regarded, considered
ἐπαγγέλλομαι- M,A,S,Aor,Mid,Ptc, the one who promised
γεννάω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (therefore) there was born (even from one [man])
νεκρῶ- M,G,S,Perf,Pass,Ptc, (and these) being as good as dead
ἄστρον, ου, τό- N,N,P, (just as) the stars (of the heaven)
πλήθος, ους, τό- N,D,S, in quantity, number
ἄμμος, ου, ἡ- F,N,S, (and as) the sand
χεῖλος, ους, τό- N,A,S, by the lips (of the sea) mng edge
ἀναρίθμητος, ον- F,N,S, innumerable [descendants]
ἀποθνήσκω- 3-P,Aor,Act,Ind, (all of these) died (in faith) NIV: were still living by

13 Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οὗτοι πάντες, μὴ λαβόντες τὰς ἐπαγγελίας ἀλλὰ πόρρωθεν αὐτὰς ἰδόντες καὶ ἀσπασάμενοι καὶ ὁμολογήσαντες ὅτι ξένοι καὶ παρεπίδημοί εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς.

λαμβάνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (not) having received (the promises)
πόρρωθεν- adv from a distance
εἶδον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but from a distance) having seen (them)
ἀσπάζομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) having welcomed
ὁμολογέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) having confessed
ξένος, η, ον- M,N,P, (that) strangers, foreigners
παραπίδημος, ον- M,N,P, (and) sojourners
εἰμί- 3-P,Pres,Act,Ind, they are (strangers and sojourners on the earth)
λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (for) those saying (things such as these)
ἐμφανίζω- 3-P,Pres,Act,Ind, make it clear lit: make visible
πατρίς, ἴδος, ἡ- F,A,S, (that) the fatherland, homeland NAS & NIV: a country of their own

14 οἱ γὰρ τοιαῦτα λέγοντες ἐμφανίζουσιν ὅτι πατρίδα ἐπιζητοῦσιν.

ἐπιζητέω- 3-P,Pres,Act,Ind, they are seeking
μνημονεύω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and if indeed) they were remembering, thinking of
ἐκβαίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, ([the country] from which) they had gone out
ἔχω- 3-P,Imp,Act,Ind, they would have had
ἀνακάμπω- Aor,Act,Inf, (a time/season) to return mng an opportunity to return
νῦν δέ- lit: but now NAS: but as it is NIV: instead

15 καὶ εἰ μὲν ἐκείνης ἐμνημόνευον ἀφ' ἧς ἐξέβησαν, εἶχον ἂν καιρὸν ἀνακάμψαι·

κρείττων, ον- adj F,G,S, a better
ὀρέγω- 3-P,Pres,Mid,Ind, desiring, striving for (a better [country])
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (that) is
ἐπουράνιος, ον- adj F,G,S, a heavenly, celestial one
ἐπαισχύνομαι- 3-S,Pres,Pass,Ind, (therefore God) is (not) ashamed (of them)
ἐπικαλέω- Pres,Pass,Inf, to be called (their God) NAS & NIV: is not ashamed to be called their God

16 νῦν δὲ κρείττονος ὀρέγονται, τοῦτ' ἔστιν ἐπουρανίου. διὸ οὐκ ἐπαισχύνεται αὐτοὺς ὁ θεὸς θεὸς ἐπικαλεῖσθαι αὐτῶν ἠτοίμασεν γὰρ αὐτοῖς πόλιν.

ἐτοιμάζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (for) He has prepared, made ready (a city for them)
προσφέρω- 3-S,Perf,Act,Ind, (by faith Abraham) brought, offered (Isaac)
πειράζω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, when being tested
μονογενής, ἐς- adj M,A,S, (even) the only begotten
προσφέρω- 3-S,Imp,Act,Ind, he was bringing, offering
ἀναδέχομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, the one who [Abraham] had received (the promises)

17 Πίστει προσενήνοχεν Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ πειραζόμενος καὶ τὸν μονογενῆ προσέφερον ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος,

λαλέω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (to whom) it was said (that)
καλέω- 3-S,Fut,Pass,Ind, (in Isaac) it will be called (to you seed [mng descendants]) NIV: It is through Isaac that your offspring will be reckoned

18 πρὸς ὃν ἐλαλήθη ὅτι Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα,

λογίζομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, having reasoned, reckoned
ἐγείρω- Pres,Act,Inf, to raise
δυνατός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, (God) is able (to raise [people] even from the dead)

19 λογισάμενος ὅτι καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν δυνατὸς ὁ θεός, ὅθεν αὐτὸν καὶ ἐν παραβολῇ ἔκομίσασατο.

20 Πίστει καὶ περὶ μελλόντων εὐλόγησεν Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ καὶ τὸν Ἡσαῦ.

21 Πίστει Ἰακώβ ἀποθνήσκων ἕκαστον τῶν υἱῶν Ἰωσήφ εὐλόγησεν καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ράβδου αὐτοῦ.

22 Πίστει Ἰωσήφ τελευτῶν περὶ τῆς ἐξόδου τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐμνημόνευσεν καὶ περὶ τῶν ὀστέων αὐτοῦ ἐνετείλατο.

23 Πίστει Μωϋσῆς γεννηθεὶς ἐκρύβη τρίμηνον ὑπὸ τῶν πατέρων αὐτοῦ, διότι εἶδον ἀστεῖον τὸ παιδίον, καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ διάταγμα τοῦ βασιλέως.

24 Πίστει Μωϋσῆς μέγας γενόμενος ἠρνήσατο λέγεσθαι υἱὸς θυγατρὸς Φαραώ,

25 μᾶλλον ἐλόμενος συγκακουχεῖσθαι τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ ἢ πρόσκαιρον ἔχειν ἀμαρτίας ἀπόλαυσιν,

26 μείζονα πλοῦτον ἠγησάμενος τῶν Αἰγύπτου θησαυρῶν τὸν ὄνειδισμόν τοῦ Χριστοῦ, ἀπέβλεπεν γὰρ εἰς τὴν μισθαποδοσίαν.

27 Πίστει κατέλιπεν Αἴγυπτον μὴ φοβηθεὶς τὸν θυμὸν τοῦ βασιλέως· τὸν γὰρ ἀόρατον ὡς ὄρων ἐκαρτέρησεν.

28 Πίστει πεποίηκεν τὸ πάσχα καὶ τὴν πρόσχυσιν τοῦ αἵματος, ἵνα μὴ ὀλοθρεύων τὰ πρωτότοκα θίγη αὐτῶν.

29 Πίστει διέβησαν τὴν Ἐρυθρὰν Θάλασσαν ὡς διὰ ξηρᾶς γῆς, ἧς πείραν λαβόντες οἱ Αἰγύπτιοι κατεπόθησαν.

30 Πίστει τὰ τεῖχη Ἰεριχῶ ἔπεσαν κυκλωθέντα ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας.

31 Πίστει Ῥαὰβ ἡ πόρνη οὐ συναπώλετο τοῖς ἀπειθήσασιν δεξαμένη τοὺς κατασκόπους μετ' εἰρήνης.

μέλλω- N,G,P,Pres,Act,Ptc, (by faith concerning) things coming
εὐλογέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (Isaac) blessed (Jacob and Esau)

ἀποθνήσκω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (by faith) when dying
ἕκαστος, η, ον- M,A,S, each (of the sons of Joseph)
εὐλογέω- 3-S,Aor,Act,Ind, he blessed
προσκυνέω- 3-S,aor,Act,Ind, (and) worshiped
ἄκρον, ου, τό- N,A,S, ([while leaning] upon) the top
ράβδος, ου, ἡ- F,G,S, (his) staff

τελευτάω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (by faith) while dying lit: ending
ἐξόδος, ου, ἡ- F,G,S, concerning the departure, exodus (of the sons of Israel)
μνημονεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, remembered, mentioned (the exodus)
ὀστέον, ου- N,G,P, (also concerning his) bones

ἐντέλλω- 3-S,aor,Mid,Ind, he gave orders, instructions
γεννάω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (by faith, Moses) when he was born
κρύπτω- 3-S,Aor,Pass,Ind, he was hidden

τρίμηνος, ον- N,A,S, three months Note: μῆν, μηνός month
πατήρ, πατρός, ὁ- M,G,P, here the plural mng (by his) parents
εἶδον- 3-P,Aor,Act,Ind, (because) they saw

ἀστεῖος, α, ον- adj N,A,S, a handsome (child) NAS: a beautiful child NIV: he was no ordinary child

φοβέω- 3-P,aor,Pass,Ind, (and) they were (not) afraid of
διάταγμα, ατος, τό- N,A,S, (the king's) edict, command

γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (by faith, Moses) when becoming large mng when he had grown up

ἀρνέομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, refused

λέγω- Pres,Pass,Inf, to be called (the son of Pharaoh's daughter)

αἰρέω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, DBAG 2 mid: (rather/instead) after choosing
συγκακουχέομαι- Pres,Mid,Inf, to be mistreated with (the people of God) Zod:

συν with + κακός badly + ἔχω to have

πρόσκαιρος, ον- adj F,A,S, temporary Lit: for a time NAS: passing NIV: fleeting

ἔχω- Pres,Act,Inf, (than) to have (temporary pleasures of sin)

ἀπόλαυσις, εως, ἡ- F,A,S, (sinful) enjoyment

πλοῦτος, ου, ὁ- M,A,S, (greater) wealth, riches NIV: of greater value

ἠγέομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, thinking, considering, regarding

θησαυρός, οῦ, ὁ- M,G,S, (gen = than) the treasures (of Egypt)

ὄνειδισμός, οῦ, ὁ- M,A,S, the reproach, disgrace (of Christ)

ἀποβλέπω- 3-S,Imp,Act,Ind, (for) he was looking to

μισθαποδοσία, ας, ἡ- F,A,S, the reward NIV: he was looking ahead to his reward

καταλείπω- 3-S,Aor,Act,Ind, (by faith) he left (Egypt) Zod: κατα an intens. +

λείπω to leave behind

φοβέω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (not) fearing

θυμός, οῦ, ὁ- M,A,S, wrath, anger (of the king)

ἀόρατος, ον- adj M,A,S, (for) the one who is invisible

ὄραω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (as) seeing

καρτερέω- 3-S,Aor,Act,Ind, he persevered, endured (as if he saw him who is invisible)

ποιέω- 3-S,Perf,Act,Ind, (by faith) having made/kept (the passover)

πρόσχυσις, εως, ἡ- F,A,S, (and) sprinkling, spreading, pouring (of blood)

ὀλοθρεύω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (so that not) the one who destroys

πρωτότοκος, ον- adj N,A,P, the firstborn

θιγγάνω- 3-S,Aor,Act,Sub, (the destroyer) would touch (them)

διαβαίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, (by faith) he passed through

ἐρυθρός, ἄ, ὄν- adj F,A,S, the red (sea)

ξηρός, ἄ, ὄν- adj F,G,S, (as through) dry (land)

πείρα, ας, ἡ- F,A,S, (and the Egyptians of which/who) attempted, tried

καταπίνω- 3-P,Aor,Pass,Ind, were swallowed up mng drowned

τεῖχος, ους, τό- N,N,P, (by faith) the walls (of Jericho)

πίπτω- 3-P,Aor,Act,Ind, fell, fell down

κυκλώω- N,N,P,Aor,Pass,Ptc, after being circled, encircled (for seven days)

πόρνη, ης, ἡ- F,N,S, (by faith, Rahab) the prostitute, harlot

συναπόλλομι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (did not) perish with

ἀπειθέω- M,D,P, Aor,Act,Ptc, the ones who were disobedient

δέχομαι- F,N,S,Aor,Mid,Ptc, after receiving, welcoming

κατάσκοπος, ου, ὁ- M,A,P, the spies (with peace mng in peace)

32 Καὶ τί ἔτι λέγω; ἐπιλείψει με γὰρ διηγούμενον ὁ χρόνος περὶ Γεδεών, Βαράκ, Σαμψών, Ἰεφθάε, Δαυίδ τε καὶ Σαμουὴλ καὶ τῶν προφητῶν,
33 οἳ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων,

34 ἔσβεσαν δύναμιν πυρός, ἔφυγον στόματα μαχαίρης, ἐδυναμώθησαν ἀπὸ ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, παρεμβολὰς ἔκλιναν ἀλλοτρίων.

35 ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν· ἄλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν οὐ προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος ἀναστάσεως τύχωσιν·

36 ἕτεροι δὲ ἐμπαιγμῶν καὶ μαστίγων πείραν ἔλαβον, ἔτι δὲ δεσμῶν καὶ φυλακῆς·

37 ἐλιθάσθησαν, ἐπρίσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρης ἀπέθανον, περιῆλθον ἐν μηλωταῖς, ἐν αἰγείοις δέρμασιν, ὑστερούμενοι, θλιβόμενοι, κακουχούμενοι,

λέγω- 1-S,Pres,Act,Ind, (*but what yet/more*) shall I say?
ἐπιλείπω- 3-S,Fut,Act,Ind, (*for the time*) would fail (me) mng not be enough
διηγέομαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, while telling, describing (concerning Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David and both Samuel and the prophets)

καταγωνίζομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (*who through/by faith*) conquered, defeated, overcame (kingdoms) Zod: κατά against + ἀγωνίζομαι to contend for victory in public games

εἰργάζομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, worked, accomplished (righteousness) NIV: administered justice

ἐπιτυχάνω- 3-P,Aor,Act,Ind, obtained (promises) Zod: ἐπι an intens. + τυγχάνω to obtain

φράσσω- 3-P,Aor,Act,Ind, closed, shut

λέων, οντος, ὁ- M,G,P, (the mouths) of lions

σβέννυμι- 3-P,Aor,Act,Ind, they quenched, put out

δύναμις, εως, ἡ- F,A,S, the power, force, power (of fire)

πῦρ, ὅς, τό- N,G,S, fire

φεύγω- 3-P,Aor,Act,Ind, fled, escaped

στόμα, ατος, τό- N,A,P, mouth (of the sword) NAS & NIV: edge of the sword

μάχαιρα, ης, ἡ- F,G,S, short sword

δυναμώω- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were enabled, made strong

ἀσθένεια, ας, ἡ- F,G,S, weakness NIV: whose weakness was turned to strength

γίνομαι- 3-P,Aor,Pass,Ind, became

ἰσχυρός, ἄ, ὄν- adj M,N,P, mighty, strong

πόλεμος, ου, ὁ- M,D,S, in war, battle

παρεμβολή, ης, ἡ- F,A,P, a [fortified] camp, a battle line mng an army in battle array

κλίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, they bent here mng caused to fall, turned to fight

ἀλλότριος, ἰα, ον- M,G,P, foreign NAS: put foreign armies to flight

λαμβάνω- 3-P,Aor,Act,ind, (women) received

ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, by resurrection (their dead)

τυμπανίζω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and others) were tortured

προσδέχομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (not) receiving, welcoming

ἀπολύτρωσις, εως, ἡ- F,A,S, release Note: they refused freedom (by giving up their faith) and were tortured

κρείτων, ον- adj F,G,S, (so that) a better

ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, resurrection

τυγχάνω- 3-P,Aor,Act,Sub, they might gain, obtain

ἐμπαιγμός, οῦ, ὁ- M,G,P, (and others) scorn, mocking

μάστιξ, ἰγος, ἡ- F,G,P, the whip, lash, scourging

πεῖρα, ας, ἡ- F,S,A, the trial, experience (of mockings and scourging)

λαμβάνω- 3-P,Aor,Act,Ind, they received

ἔτι- adv yet, still here mng also, even more NAS: yes, also NIV: and even

δεσμός, οῦ, ὁ- M,G,P, bonds, fetters NAS & NIV: chains

φυλακή, ης, ἡ- F,G,S, (and) imprisonment

λιθάζω- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were stoned

πρίζω- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were sawed [in two]

φόνος, ου, ὁ- M,D,S, in murder, killing

μάχαιρα, ης, ἡ- F,G,S, with/by the sword

ἀποθνήσκω- 3-P,Aor,Act,Ind, they died NAS: they were put to death with the sword

περιέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they went about

μηλωτή, ης, ἡ- F,D,P, in sheepskins

αἰγίος, εἶα, εἰον- adj N,D,P, in goat (skins)

δέρμα, ατος, τό- N,D,P, (in goat) skins

ὑστερέω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, they were lacking mng they were destitute, needy, poor

θλίβω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, afflicted, oppressed

κακουχέω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, ill-treated, maltreated

38 ὧν οὐκ ἦν ἄξιος ὁ κόσμος, ἐπὶ ἐρημίαις
πλανώμενοι καὶ ὄρεσιν καὶ σπηλαίοις καὶ
ταῖς ὄπαϊς τῆς γῆς.

39 Καὶ οὗτοι πάντες
μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως οὐκ
ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν,
40 τοῦ θεοῦ περὶ ἡμῶν κρεῖττόν τι
προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς ἡμῶν
τελειωθῶσιν.

The Discipline of the Lord

12 Τοιγαροῦν καὶ ἡμεῖς, τοσοῦτον
ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νέφος
μαρτύρων, ὄγκον ἀποθέμενοι πάντα καὶ
τὴν εὐπερίστατον ἁμαρτίαν, δι' ὑπομονῆς
τρέχωμεν τὸν προκείμενον ἡμῖν ἀγῶνα

2 ἀφορῶντες εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν
καὶ τελειωτὴν Ἰησοῦν, ὃς ἀντὶ τῆς
προκειμένης αὐτῷ χαρᾶς ὑπέμεινεν
σταυρὸν αἰσχύνης καταφρονήσας ἐν δεξιᾷ
τε τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ κεκάθικεν.

3 ἀναλογίσασθε γὰρ τὸν τοιαύτην
ὑπομεμενηκότα ὑπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν εἰς
ἑαυτὸν ἀντιλογίαν, ἵνα μὴ κάμῃτε ταῖς
ψυχαῖς ὑμῶν ἐκλυόμενοι.

4 Οὕτω μέχρις αἵματος
ἀντικατέστητε πρὸς τὴν ἁμαρτίαν
ἀνταγωνιζόμενοι.

ἄξιος, ἰα, ον- *adj* M,N,S, *worthy*
εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (*whom the world*) *was (not worthy)*
ἐρημία, ας ἤ- F,D,P, *deserts*
πλανάω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, *wandering (in deserts)*
ὄρος, ουσ, τό- N,D,P, (*and*) *mountains*
σπήλαιον, ου, τό- N,D,P, (*and*) *in caves*
ὄπη, ἦς, ἤ- F,D,P, (*and*) *holes (of the ground) mng holes in the ground*
μαρτυρέω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (*and all of these*) *having gained approval*
(*through faith*)
κομίζω- 3-P,Aor,Mid,Ind, (*did not*) *receive (the promise) lit: get back, recover*
κρεῖττων, ον- *adj* N,A,S, (*something*) *better*
προβλέπω- M,G,S,Aor,Mid,Ptc, *mid (something better) having provided (off/by*
God for us) = because God had provided/foreseen something better for us
τελειόω- 3-P,Aor,Pass,Sub, (*so that not apart from us*) *they would be made*
perfect, complete NIV: so that only together with us would they be made
perfect
τοιγαροῦν- *conj* *therefore* *Zod: τοί enclitic particle of consequence, therefore*
strengthened with γάρ and οὖν
τοσοῦτος, αὐτή, οὗτον- *adj* N,A,S, *so great, so many* *Zod: a strengthen form of*
τόσσοσ so much, so great
ἔχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *having (so great a cloud)*
περικείμεαι- N,A,S,Pres,Mid,Ptc, *surrounding (us)*
νέφος, ουσ, τό- N,A,S, *a cloud*
μάρτυς, μάρτυρος, ὁ- M,G,P, *of witnesses*
ὄγκος, ου, ὁ- M,A,S, *weight, burden, impediment NAS: encumbrance NIV:*
everything that hinders
ἀποτίθημι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, *laying aside, taking off (every impediment)*
εὐπερίστατος, ον- *adj* F,A,S, (*and*) *the easily ensnaring, constricting, obstructing*
(sin)
ὑπομονή, ἦς, ἤ- F,G,S, (*through/with*) *endurance, steadfastness*
τρέχω- 1-P,Pres,Act,Sub, *let us run*
πρόκειμαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, (*the*) *set before (us) Zod: πρό before + κείμαι to*
lie - to be laid or set before someone
ἀγών, ἀγῶνος, ὁ- M,A,S, *contest, race, struggle*
ἀφοράω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *fixing [our] eyes (on Jesus) Zod: ἀπό an intens +*
ὄραω to look - to look away steadfastly or intently toward a distant
object
ἀρχηγός, οῦ, ὁ- M,A,S, (*the*) *founder, originator NAS & NIV: author*
τελειωτής, οῦ, ὁ- M,A,S, (*and*) *perfecter (of faith)*
ἀντί- *prep + gen* DBAG 3 *indicating a process of intervention, for*
πρόκειμαι- F,G,S,Pres,Mid,Ptc, (*who for the joy*) *lying before, set before (Him)*
ὑπομένω- 3-S,aor,Act,Ind, *endured (the cross)*
αἰσχύνη, ἦς, ἤ- F,G,S, *shame*
καταφρονέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *despising, treating with contempt (shame)*
καθίζω- 3-S,Perf,Act,Ind, (*on the right-hand of the throne of God*) *having sat*
down
ἀναλογίζομαι- 2-P,Aor,Mid,Imptrv, *consider*
ὑπομένω- M,A,S,Perf,act,Ptc, *the one who has endured (hostility such as this)*
ἁμαρτωλός, ὄν- M,G,P, (*under = by*) *sinners (to = against Himself)*
ἀντιλογία, ας, ἤ- F,A,S, *hostility gross lit: such as this having endured under/by*
sinners against himself hostility
κάμνω- 2-P,Aor,Act,Sub, (*so that*) *you might (not) grow weary*
ἐκλύω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, *giving out (in your souls) mng losing heart*
οὕτω- *adv* *not yet*
μέχρι- *prep, as far as (blood) mng the shedding of blood*
ἀντικαθίστημι- 2-P,Aor,Act,Ind, *you have resisted*
ἀνταγωνίζομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (*with sin*) *struggling*

5 καὶ ἐκλέλησθε τῆς παρακλήσεως, ἣτις ὑμῖν ὡς υἱοῖς διαλέγεται,

Υἱέ μου, μὴ ὀλιγώρει παιδείας κυρίου
μηδὲ ἐκλούῃ ὑπ' αὐτοῦ
ἐλεγχόμενος·

6 ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει,
μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν
παραδέχεται.

7 εἰς παιδείαν ὑπομένετε, ὡς υἱοῖς ὑμῖν
προσφέρεται ὁ θεός. τίς γὰρ υἱὸς ὃν οὐ
παιδεύει πατήρ;

8 εἰ δὲ χωρὶς ἐστε παιδείας ἧς μέτοχοι
γεγόνασιν πάντες, ἄρα νόθοι καὶ οὐχ υἱοὶ
ἐστε.

9 εἶτα τοὺς μὲν τῆς σαρκὸς ἡμῶν πατέρας
εἶχομεν παιδευτὰς καὶ ἐνετρεπόμεθα· οὐ
πολύ [δὲ] μᾶλλον ὑποταγησόμεθα τῷ πατρὶ
τῶν πνευμάτων καὶ ζήσομεν;

10 οἱ μὲν γὰρ πρὸς ὀλίγας ἡμέρας κατὰ τὸ
δοκοῦν αὐτοῖς ἐπαίδευσαν, ὁ δὲ ἐπὶ τὸ
συμφέρον εἰς τὸ μεταλαβεῖν τῆς ἀγιότητος
αὐτοῦ.

11 πᾶσα δὲ παιδεία πρὸς μὲν τὸ παρὸν οὐ
δοκεῖ χαρᾶς εἶναι ἀλλὰ λύπης, ὕστερον δὲ
καρπὸν εἰρηλικὸν τοῖς δι' αὐτῆς
γεγυμνασμένοις ἀποδίδωσιν δικαιοσύνης.

12 Διὸ τὰς παρειμένας χεῖρας καὶ
τὰ παραλελυμένα γόνατα ἀνορθώσατε,

ἐκλαθάνομαι- 2-P,Perf,Mid,Ind, (and) you have forgotten Zod: ἐκ an intens. +
λανθάνω to forget, lie hidden - to forget entirely
παρακλήσις, εως, ἡ- F,G,S, the exhortation, encouragement
διαλέγομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (which) was instructed NAS: which is addressed
to you as sons

ὀλιγώρω- 2-S,Pres,Act,Imprtv, (My son, do not) think lightly, make light
παιδεία, ας, ἡ- F,G,S, the discipline, training, correction (of the Lord)
ἐκλούω- 2-S,Pres,Pass,Imprtv, (nor) become weary NIV: loose heart
ἐλέγχω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (under/by His) reproving, correcting NIV: when he
rebukes you

ἀγαπάω- 3-S,Pres,Act,Ind, (for whom the Lord) loves
παιδεύω- 3-S,Pres,Act,Ind, He disciplines
μαστιγοῦ- 3-S,Pres,Act,Ind, (and) He scourges (every son)
παραδέχομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (whom) He receives, accepts NIV: eh accepts as
his sons

εἰς- here to denote purpose you endure [trials] for the purpose of discipline
ὑπομένω- 2-P,Pres,Act,Ind, you endure
προσφέρω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (God) is dealing with, treating you (as sons)
παιδεύω- 3-S, Pres,Act,Ind, (for what sone [is there] whom the father does not)
discipline?

εἰμί- 2-P,Pres,Act,Ind, (but if) you are (apart, separate from [mng without])
discipline)

μέτοχος, ον- N,M,P, (of which all have become) sharers, partners, participants
νόθος, η, ον- adj M,N,P, (indeed) illegitimate (and not sons you are)

εἶτα- adv then, next here DBAG 2 furthermore [then]

ἔχω- 1-P,Imp,Act,Ind, we have [fathers of our flesh = earthly fathers]

παιδευτής, οῦ, ὁ- M,A,P, [for] discipline, instruction

ἐντρέπω- 1-P,Imp,Pass,Ind, (and) we respected [them]

μᾶλλον- adv (now) all the more

ὑποτάσσω- 1-P,Fut,Pass,Ind, (now all the more) should we (not) be subject to
πνεῦμα, ατος, τό- N,N,P, (the Father of [our]) spirits Note: Nu 16:22, 27:16, Rev
22:6

ζῶω- 1-P,Fut,Act,Ind, (and) live?, (and) we will live?

ὀλίγος, η, ον- adj F,A,P, (for they, for) a few (days)

δοκέω- N,A,S,Pres,Act,Ptc, (according to) what seemed (to them)

παιδεύω- 3-P,Imp,Act,Ind, educating, disciplining NAS: for they disciplined us
for a short time as seemed best to them

ἐπί- prep here DBAG 11, marker of purpose, goal, result for

συμφέρω- N,A,S,Pres,Act,Ptc, (but He [disciplines] for) benefiting NAS: He
disciplines us for our own good

μεταλαμβάνω- Aor,Act,Inf, (so that) to share = so we may share Note: εἰς + inf =
purpose

ἀγιότης, ητος, ἡ- F,G,S, (His) holiness

παιδεία, ας, ἡ- F,NS, (now all) discipline, correction

παρεῖμι- N,A,S,Pres,Act,Ptc, (for then) the present = for the moment

δοκέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (does not) seem

εἰμί- Pres,Act,Inf, to be (joyful)

λύπη, ης, ἡ- F,G,S (but) sorrow, affliction

ὕστερος, α, ον- adv DBAG 2 (but) afterwards, later

εἰρηλικός, ἡ, ὄν- M,A,S, peaceful (fruit of righteousness)

γυμνάζω- M,D,P,Perf,Pass,Ptc, (to those) who have been trained, disciplined (by
it)

ἀποδίδωμι- 3-S,Pres,Act,Ind, it gives, yields (the peaceful fruit of righteousness)

παρίημι- F,A,P,Perf,Pass,Ptc, (therefore) the weakened, drooping (hands)

χεῖρ, χειρός, ἡ- F,A,P, hands

παραλύω- N,A,P,Perf,Pass,Ptc, (and) feeble, weakened (knees)

γόνα, ατος, τό- N,A,P, knees

ἀνορθόω- 2-P,Aor,Act,Imprtv, straighten up mng strengthen

13 καὶ τροχιάς ὀρθὰς ποιεῖτε τοῖς ποσὶν ὑμῶν, ἵνα μὴ τὸ χωλὸν ἐκτραπηῆ, ἰαθῆ δὲ μᾶλλον.

Warning against Rejecting God's Grace

14 Εἰρήνην διώκετε μετὰ πάντων καὶ τὸν ἁγιασμόν, οὐ χωρὶς οὐδεὶς ὄψεται τὸν κύριον,

15 ἐπισκοποῦντες μή τις ὑστερῶν ἀπὸ τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ, μή τις ρίζα πικρίας ἄνω φύουσα ἐνοχλῆ καὶ δι' αὐτῆς μιανθῶσιν πολλοί,

16 μή τις πόρνος ἢ βέβηλος ὡς Ἡσαῦ, ὃς ἀντὶ βρώσεως μιᾶς ἀπέδετο τὰ πρωτοτόκια ἑαυτοῦ.

17 ἴστε γὰρ ὅτι καὶ μετέπειτα θέλων κληρονομήσαι τὴν εὐλογίαν ἀπεδοκιμάσθη, μετανοίας γὰρ τόπον οὐχ εὔρεν καίπερ μετὰ δακρῶν ἐκζητήσας αὐτήν.

18 Οὐ γὰρ προσεληλύθατε ψηλαφώμενῳ καὶ κεκαυμένῳ πυρὶ καὶ γνόφῳ καὶ ζόφῳ καὶ θυέλλῃ

19 καὶ σάλπιγγος ἤχῳ καὶ φωνῇ ῥημάτων, ἧς οἱ ἀκούσαντες παρητήσαντο μὴ προστεθῆναι αὐτοῖς λόγον,

τροχιά, ἄς, ἡ- F,A,P, (and) ways, paths Zod: from τροχός a wheel - a wheel track, rut in a wider sense a way, path

ὀρθός, ἡ, ὄν- adj F,P,A, straight

ποιεῖω- 2-P,Pres,Act,Imptrv, make (straight paths)

πούς, ποδός, ὁ- M,D,P, for [your] feet

χωλός, ἡ, ὄν- adj N,N,S, lame, crippled

ἐκτρέπω- 3-S,Aor,Pass,Sub, lit: be turned away here mng DBAG 2 dislocated NIV: so that the lame may not be disabled ESV: so that what is lame may not be put out of joint

ἰάομαι- 3-S,Aor,Pass,Sub, (but rather) be healed

δίωκω- 2-P,Pres,Act,Imptrv, DBAG 4 run after, pursue (peace with all)

ἁγιασμός, οὐ, ὁ- M,A,S, (and) holiness, sanctification

χωρὶς- adv apart (of which) = without which

ὄραω- 3-S,Fut,Mid,Ind, (no one) will see (the Lord)

ἐπισκοπέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, taking care, seeing to it

ὑστερέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, ([that] no one [is]) missing, failing to reach (the grace of God)

ρίζα, ἡς, ἡ- F,N,S, root

πικρία, ἄς, ἡ- F,G,S, ([and] not any root) of bitterness

ἄνω- adv above, upwards, up

φύω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, growing (up)

ἐνοχλέω- 3-S,Pres,Act,Sub, troubles, causes trouble

μιάινω- 3-P,Aor,Pass,Sub, (and through it many) are stained, defiled

πόρνος, οὐ, ὁ- M,N,S, (not any) fornicator, immoral person

βέβηλος, ὄν- adj M,N,S, (or) totally worldly person (like Esau) Zod: from βαίνω to walk + βέλος a threshold - one who was or ought to be debarred from the threshold of a temple

ἀντί- prep DBAG 3 the sense 'in place of' here [in exchange] for a meal

βρώσις, εως, ἡ- F,G,S, (who for one) eating = (one) meal

ἀποδίδωμι- 3-S,Aor,Mid,Ind, DBAG 5 mid sold, traded

πρωτοτόκια, ὧν, τά- N,A,P, the birthright (of himself) = his own birthright Zod: from πρωτότοκος first born

οἶδα- 2-P,Perf,Act,Ind, (for) you know (that even)

μετέπειτα- adv afterwards Zod: μετὰ after + ἔπειτα then

θέλω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, wanting

κληρονομέω- Aor,Act,Inf, to inherit

εὐλογία, ἄς, ἡ- F,A,S, the blessing

ἀποδοκιμάζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, he was rejected

μετανοία, ἄς, ἡ- F,G,S, (for a place) of repentance

εὔρισκω- 3-S,Aor,Act,Ind, (not) he found NAS: he found no place for repentance

καίπερ- conj although

δάκρυον, οὐ, τό- N,G,P, (with) tears

ἐκζητέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, was seeking (it)

προσέρχομαι- 2-P,Perf,Act,Ind, (for) you have (not) come

ψηλαφάω- N,D,S,Pres,Pass,Ptc, something that can be touched NAS & NIV: a mountain that can be touched Note ref to Ex 19:12, 16; 20:18; Deut 4:11; 5:22)

καίω- N,D,S,Perf,Pass,Ptc, (and) a burning (fire)

πῦρ, ὅς, τό- ND,S, fire

γνόφος, οὐ, ὁ- M,D,S, (and) darkness

ζόφος, οὐ, ὁ- M,D,S, (and) gloom

θύελλα, ἡς, ἡ- F,D,S, (and) a whirlwind, storm

σάλπιγξ, ἰγγοσ, ἡ- F,G,S, (and) a trumpet's (blast)

ἤχος, οὐ, ὁ- M,D,S, sound, tone, noise

φωνή, ἡς, ἡ- F,D,S, (and) the sound

ῥῆμα, ατος, τό- N,G,P, of words

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (that) the ones who heard

παραιτέομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, they begged

προστίθημι- Aor,Pass,Inf, (not a word) to be added (to them) mng no further word be spoken to them

20 οὐκ ἔφερον γὰρ τὸ διαστελλόμενον, Κἄν
θηρίον θίγη τοῦ ὄρους, λιθοβοληθήσεται·

φέρω- 3-P,Imp,Act,Ind, (for) they could (not) carry, bear mng DBAG 9 endure
διαστέλλω- N,A,S,Pres,Pass,Ptc, the command Lit: the thing being ordered
θηρίον, ου, τό- N,N,S, (and if) an animal
θιγγάνω- 3-S,aor,Act,Sub, touches
ὄρος, ους, τό- N,G,S, the mountain
λιθοβολέω- 3-S,Fut,Pass,Ind, it will be stoned
φοβερός, ά, όν- adj N,N,S, (and so) terrible, frightful
εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, it was
φαντάζω- N,N,S,Pres,Pass,Ptc, that which became visible, appeared NAS: and so
terrible was the sight

21 καί, οὕτω φοβερὸν ἦν τὸ φανταζόμενον,
Μωϋσῆς εἶπεν, Ἔκφοβός εἰμι καὶ
ἔντρομος.

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (Moses) said
ἔκφοβος, ον- adj M,N,S, (I am) terrified
εἰμί- 1-S,Pres,Act,Ind, I am
ἔντρομος, ον- adj M,N,S, (and) trembling
προσέρχομαι- 2-P,Perf,Act,Ind, (but) you have come (to Mount Zion)
πόλις, εως, ή- F,D,S, (and) the city
ζάω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, of the living (God)
ἐπουράνιος, ον- F,S,D, heavenly (Jerusalem)
μυριάς, άδος, ή- F,D,P, (and) ten thousand (angels)
πανήγυρις, εως, ή- F,D,S, in/for a festal gathering
προτόκοκος, ον- adj M,G,P, (and to the church) of the firstborn
ἀπογράφω- M,G,P,Perf,Pass,Ptc, who are registered (in heaven)
κριτής, ου, ό- M,D,S, (and to God) the judge (of all)
πνεῦμα, ατος, τό- N,D,P, (and) to the spirits (of the righteous)
τελειόω- M,G,P,Perf,Pass,Ptc, who have been made perfect, complete
24 καὶ διαθήκης νέας μεσίτη Ἰησοῦ, καὶ
αἷματι ῥαντισμοῦ κρεῖττον λαλοῦντι παρὰ
τὸν Ἄβελ.

μεσίτης, ου ό- M,D,S, mediator, arbitrator
ῥαντισμός, ου, ό- M,G,S, (and to blood) sprinkled
κρεῖττων, ον, ονος- adv comp preferable, better than
λαλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, which speaks better (beyon/than the [blood of] Able)
βλέπω- 2-P,Pres,Act,Imp, see, see to it
παραιτέομαι- 2-P,Aor,Mid,Sub, DBAG 2 b [that] you (do not) refuse
λαλέω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, the one who is speaking
ἐκφεύγω- 3-P,Aor,Act,Ind, (for if those did not) escape
παραιτέομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, when refusing ([while] upon the earth)
χρηματίζω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, the one who was warning
μᾶλλον- adv comp more DBAG 2 b then much more surely [we will not escape]
ἀποστρέφω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (much more surely we) when turning away
from (the one from heaven)

25 Βλέπετε μὴ παραιτήσησθε τὸν
λαλοῦντα· εἰ γὰρ ἐκεῖνοι οὐκ ἐξέφυγον ἐπὶ
γῆς παραιτησάμενοι τὸν χρηματίζοντα,
πολὺ μᾶλλον ἡμεῖς οἱ τὸν ἀπ' οὐρανῶν
ἀποστρεφόμενοι,

φωνή, ης, ή- F,N,S, (whose) voice
σαλεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, it shook (the earth then)
ἐπαγγέλλομαι- 3-S,Perf,Mid,Ind, (but now) it has promised
λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying
ἄπαξ- adv DBAG 2 (yet) once and for all [time]
σειώ- 1-S,Fut,Act,Ind, I will shake (not only the earth, but also heaven)
δηλόω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and the yet once and for all time [expression] indicates,
makes clear, shows

26 οὐ ἡ φωνὴ τὴν γῆν ἐσάλειψεν τότε, νῦν
δὲ ἐπήγγελται λέγων, Ἔτι ἅπαξ ἐγὼ σεισῶ
οὐ μόνον τὴν γῆν ἀλλὰ καὶ τὸν οὐρανόν.

σαλεύω- N,G,P,Pres,Pass,Ptc, (the removal) of the things shaken
μετάθεσις, εως, ή- F,S,A, removal
ποιέω- N,G,P,Perf,Pass,Ptc, (like = namely) of created things
μένω- 3-S,Aor,Act,Sub, (so that) they may remain

27 τὸ δέ, Ἔτι ἅπαξ δηλοῖ [τὴν] τῶν
σαλευομένων μετάθεσιν ὡς πεποιημένων,
ἵνα μείνη τὰ μὴ σαλευόμενα.

σαλεύω- N,N,P,Pres,Pass,Ptc, the things (not) shaken
ἀσάλευτος, ον- adj F,A,S, (therefore, a kingdom) unshakable
παραλαμβάνω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, receiving NAS: Therefore, since we receive
ἔχω- 1-P,Pres,Act,Sub, let us have (gratitude) = show gratitude
χάρις, ιτος, ή- F,A,S, DBAG 5 gratitude
λατρεύω- 1-P,Pres,Act,Sub, (through/by which) we may serve (God)
εὐαρέστως- adv in an acceptable manner
εὐλάβεια, ας, ή- F,S,G, reverent awe in the presence of God (with) reverence,
awe

28 Διὸ βασιλείαν ἀσάλευτον
παραλαμβάνοντες ἔχωμεν χάριν, δι' ἧς
λατρεύωμεν εὐαρέστως τῷ θεῷ μετὰ
εὐλαβείας καὶ δέους·

δέος, ους, τό- N,G,S, emotion of profound respect and reverence for deity
awe

29 καὶ γὰρ ὁ θεὸς ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον.

καταναλίσκω- N,N,S,Pres,Act,Ptc, (for our God [is]) a consuming (fire)

Service Well-Pleaining to God

13 Ἡ φιλαδελφία μενέτω.

2 τῆς φιλοξενίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε, διὰ ταύτης γὰρ ἔλαθόν τινες ξενίσαντες ἄγγέλους.

3 μιμνήσκεσθε τῶν δεσμίων ὡς συνδεδεμένοι, τῶν κακουχουμένων ὡς καὶ αὐτοὶ ὄντες ἐν σώματι.

4 Τίμιος ὁ γάμος ἐν πᾶσιν καὶ ἡ κοίτη ἁμίαντος, πόρνους γὰρ καὶ μοιχοὺς κρινεῖ ὁ θεός.

5 Ἀφιλάργυρος ὁ τρόπος, ἀρκούμενοι τοῖς παροῦσιν. αὐτὸς γὰρ εἴρηκεν, Οὐ μὴ σε ἄνω οὐδ' οὐ μὴ σε ἐγκαταλίπω,

6 ὥστε θαρροῦντας ἡμᾶς λέγειν,
Κύριος ἐμοὶ βοηθός,
[καὶ] οὐ φοβηθήσομαι,
τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος;

7 Μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, ὧν ἀναθεωροῦντες τὴν ἔκβασιν τῆς ἀναστροφῆς μιμεῖσθε τὴν πίστιν.

8 Ἰησοῦς Χριστὸς ἐχθὲς καὶ σήμερον ὁ αὐτός καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας.

9 διδαχαῖς ποικίλαις καὶ ξέναις μὴ παραφέρεσθε· καλὸν γὰρ χάριτι βεβαιοῦσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν, ἐν οἷς οὐκ ὠφελήθησαν οἱ περιπατοῦντες.

φιλαδελφία, ας, ἡ- F,N,S, *brotherly love, love of brother*
μένω- 3-S,Pres,Act,Imprtv, DBAG 2 *let it continue*

φιλοξενία, ας, ἡ- F,G,S, *hospitality [to strangers]* Zod: φίλος *friend, loving +*
ξένος *stranger*

ἐπιλανθάνομαι- 2-P,Pres,Mid,Imprtv, (do not) forget

λανθάνω- 3-P,Aor,Act,Ind, (for through/by this) without knowing DBAG: *escape notice, hidden*

ξενίζω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (some) entertained, received as guests (angles)

μιμνήσκομαι- 2-P,Pres,Pass,Imprtv, remember

δέσμοις, ου, ὁ- M,G,P, prisoners

συνδέω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (as though) having been bound, imprisoned

κακουχέω- M,G,P,Pres,Pass,Ptc, [remember] those being mistreated

εἰμί- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (as even you yourselves) being (in the body) Hndbk: *as though you were suffering as they are or for you may yet suffer as they do*

In accordance with the structure of 3a: *Be concerned for those who are suffering; consider what it is to suffer or ... for you yourself to suffer.*

τίμιος, α, ον- adj M,N,S, honor, respect

γάμος, ου, ὁ- M,N,S, DBAG 2 (honor) marriage (among all) NIV: *marriage should b honored by all*

κοίγη, ης, ἡ- F,N,S, (and) the [marriage] bed

ἁμίαντος, ον- adj F,,N,S, [is] undefiled, pure

πόρνος, ου, ὁ- M,A,P, (for) fornicators, immoral persons

μοιχός, οῦ, ὁ- M,A,P, (and) adulterers

κρίνω- 3-S,Fut,Act,Ind, (God) will judge

ἀφιλάργυρος, ον- adj M,N,S, is not loving money, is not greedy

τρόπος, ου, ὁ- M,N,S, [your] character, way of life

ἀρκέω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, DBAG 2 being satisfied, content

πάρεμι- N,D,P,Pres,Act,Ptc, (with) the thing present, at your disposal mng *be content with what you have*

εἶπον- 3-S,Perf,Act,Ind, (for he himself) said

ἀνίημι- 1-S,Aor,Act,Sub, BAG 2: I will not abandon, desert (you)

ἐγκαταλείπω- 1-S,Aor,Act,Sub, (nor ever) forsake

θαρρέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (so that) confidently

λέγω- Pres,Act,Inf, to say = so that we confidently say

βοηθός, ὄν- M,N,S, (the Lord [is] my) helper lit: the Lord to me a helper

φοβέω- 1-S,Fut,Pass,Ind, (and not) I will be afraid

ποιέω- 3-S,Fut,Act,Ind, (what) will (a man) do (to me) = what can a man do to me?

μνημονεύω- 2-P,Pres,Act,Imprtv, remember

ἡγέομαι- M,G,P,Pres,Mid,Ind, those who lead (you)

λαλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (who) spoke (to you the word of God)

ἀναθεωρέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (of whom) considering (the outcome of their conduct/way of life)

ἔκβασις, εως, ἡ- F,A,S, the end, outcome

ἀναστροφή, ης, ἡ- F,G,S, of way of life, conduct, behavior NIV: *consider the outcome of their way of life*

μιμέομαι- 2-P,Pres,Mid,Imprtv, imitate ([their] faith)

ἐχθές- adv (Jesus Christ) yesterday (and today, the same and forever)

διδαχή, ης, ἡ- F,D,P, teachings, instructions

ποικίλος, η, ον- adj F,D,P, manifold, various

ξένος, η, ον- adj F,D,P, (teachings, various and) strange, foreign

παραφέρω- 2-P,Pres,Pass,Imprtv, (do not) be carried away (by varied and strange teachings)

βεβαιόω- Pres,Pass,Inf, (for it is good by grace, the heart) to be strengthened

βρώμα, ατος, τό- N,D,P, ([and] not) by food

ὠφέλέω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (in which) they were (not) benefited

περιπατέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, those who do so, are [so] occupied lit *walking about mng to be characterized by that sphere*

10 ἔχομεν θυσιαστήριον ἐξ οὗ φαγεῖν οὐκ ἔχουσιν ἐξουσίαν οἱ τῇ σκηνῇ λατρεύοντες.

11 ὧν γὰρ εἰσφέρεται ζώων τὸ αἷμα περὶ ἁμαρτίας εἰς τὰ ἅγια διὰ τοῦ ἀρχιερέως, τούτων τὰ σώματα κατακαίεται ἕξω τῆς παρεμβολῆς.

12 διὸ καὶ Ἰησοῦς, ἵνα ἀγιασθῆ διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος τὸν λαόν, ἕξω τῆς πύλης ἔπαθεν.

13 τοίνυν ἐξερχώμεθα πρὸς αὐτὸν ἕξω τῆς παρεμβολῆς, τὸν ὀνειδισμόν αὐτοῦ φέροντες·

14 οὐ γὰρ ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν ἀλλὰ τὴν μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν.

15 δι' αὐτοῦ [οὗ] ἀναφέρωμεν θυσίαν αἰνέσεως διὰ παντὸς τῷ θεῷ, τοῦτ' ἔστιν καρπὸν χειλέων ὁμολογούντων τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.

16 τῆς δὲ εὐποιίας καὶ κοινωνίας μὴ ἐπιλανθάνεσθε· τοιαύταις γὰρ θυσίαις εὐαρεστεῖται ὁ θεός.

17 Πείθεσθε τοῖς ἡγουμένοις ὑμῶν καὶ ὑπέικετε, αὐτοὶ γὰρ ἀγρυπνοῦσιν ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν ὡς λόγον ἀποδώσοντες, ἵνα μετὰ χαρᾶς τοῦτο ποιῶσιν καὶ μὴ στεναζόντες· ἀλυσιτελὲς γὰρ ὑμῖν τοῦτο.

18 Προσεύχεσθε περὶ ἡμῶν· πειθόμεθα γὰρ ὅτι καλὴν συνείδησιν ἔχομεν, ἐν πᾶσιν καλῶς θέλοντες ἀναστρέφεσθαι.

19 περισσοτέρως δὲ παρακαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, ἵνα τάχιον ἀποκατασταθῶ ὑμῖν.

Benediction and Final Greetings

20 Ὁ δὲ θεὸς τῆς εἰρήνης, ὁ ἀναγαγὼν ἐκ νεκρῶν τὸν ποιμένα τῶν προβάτων τὸν μέγαν ἐν αἵματι διαθήκης αἰωνίου, τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν,

ἔχω- 1-P,Pres,Act,Ind, *he have*
 θυσιαστήριον, ου, τό- N,A,S, *and altar*
 ἐσθίω- Aor,Act,Inf, (*out of = from which*) *to eat*
 ἔχω- 3-P,Pres,Act,Ind, *they have (no authority/right)*
 σκηνή, ἡς, ἡ- F,D,S, *tent here mng tabernacle*
 λατρεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *those who are serving (the tabernacle)*
 εἰσφέρω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (*for*) *they are brought (the blood concerning sin of those animals into the holy place by the high priest)*
 ζῶον, ου, τό- N,G,P, *animal*
 ἅγιος, ἰα, ον- *adj N,A,P, here mng holy place*
 κατακαίω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (*of those, the bodies [of them]*) *are burned*
 παρεμβολή, ἡς, ἡ- F,G,S, (*outside of*) *the camp*
 ἀγιαζω- 3-S,Aor,Act,Sub, (*therefore also Jesus*) *that he might sanctify (through His own blood, the people)*
 πύλη, ἡς, ἡ- F,G,S, (*outside of*) *the gate mng city gate*
 πάσχω- 3-S,Aor,Act,Ind, *he suffered*
 τοίνυν- *conj, so, indeed*
 ἐξέρχομαι- 1-P,Pres,Mid,Sub, (*so*) *let us go outside (to Him)*
 παρεμβολή, ἡς, ἡ- F,G,S, (*outside of*) *the camp*
 ὀνειδισμός, ου, ὁ- M,A,S, (*bearing His*) *reproach, disgrace, reviling*
 φέρω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *carrying, bearing*
 ἔχω- 1-P,Pres,Act,Ind, (*for here*) *we (do not) have*
 μένω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, *a remaining (city) = a lasting city*
 μέλλω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, (*but*) *that which is coming*
 ἐπιζητέω- 1-P,Pres,Act,Ind, *we seek, desire*
 ἀναφέρω- 1-P,Pres,Act,Imptrv, (*through Him then*) *bring up, offer*
 θυσία, ας, ἡ- F,A,S, *sacrifices, offerings*
 αἰνεσις, εως, ἡ- F,G,S, *of praise (through all [mng continually] to God*
 ἐμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (*this*) *is*
 χεῖλος, ους, τό- N,G,P, (*the fruit*) *of lips*
 ὁμολογέω- N,G,P,Pres,Act,Ptc, DBAG 4 c followed by *dat, praising (the name of Him)*
 εὐποιία, ας, ἡ- F,G,S, *doing good*
 κοινωνία, ας, ἡ- F,G,S, DBAG 2 *generosity, sharing*
 ἐπιλανθάνομαι- 2-P,Pres,Mid,Imptrv, DBAG 2 (*and do not*) *neglect (doing good and generosity)*
 θυσία, ας, ἡ- F,D,P, (*for with such*) *offerings, sacrifices*
 εὐαρεστέω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (*God*) *is pleased*
 πείθω- 2-P,Pres,Pass,Imptrv, BAG 3 c: *obey*
 ἡγέομαι- M,D,P,Pres,Mid,Ptc, *the ones who are leading (you)*
 ὑπέικω- 2-P,Pres,Act,Imptrv, (*and*) *submit [to them]*
 ἀγρυπνέω- 3-P,Pres,Act,Ind, (*for they*) *are keeping watch over (your souls)*
 λόγος, ου, ὁ- M,A,S, *a word here mng an account*
 ἀποδίδωμι- M,N,P,Fut,Act,Ptc, (*as*) *those who are giving (an account)*
 ποιέω- 3-P,Pres,Act,Sub, (*that with joy these this*) *they might do*
 στεναζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*and not*) *sighing, groaning*
 ἀλυσιτελής, ἐς- *adj N,N,S, (for this) is unprofitable (for you)*
 προσεύχομαι- 2-P,Pres,Mid,Imptrv, *Pray (concerning/for us)*
 πείθω- 1-P,Pres,Pass,Ind, (*for*) *we are convinced*
 συνείδησις, εως, ἡ- F,A,S, *conscience*
 ἔχω- 1-P,Pres,Act,Ind, (*that*) *we have (a good conscience mng clear conscience)*
 θέλω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *wanting, desiring*
 ἀναστρέφω- Pres,Pass,Inf, *to live, conduct ourselves (well in all things)*
 περισσοτέρως- *adv (and) all the more, even more*
 παρακαλέω- 1-S,Pres,Act,Ind, *I urge [you]*
 ποιέω- Aor,Act,Inf, *to do (this)*
 ταχέως- *adv (so that) soon, without delay, quickly*
 ἀποκαθίστημι / ἀποκαθιστάνω- 1-S,Aor,Pass,Sub, *I might be restored (to you)*
 ἀνάγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (*now [may] the God of peace*) *the one who brought up (from the dead)*
 ποιμήν, ἑνος, ὁ- M,A,S, *the (great) Shepherd (of the sheep)*
 πρόβατον, ου, τό- N,G,P, *sheep*
 διαθήκη, ἡς, ἡ- F,G,S, (*through the blood of the eternal*) *covenant (our Lord Jesus)*

21 καταρτίσαι ὑμᾶς ἐν παντὶ ἀγαθῷ εἰς τὸ ποιῆσαι τὸ θέλημα αὐτοῦ, ποιῶν ἐν ἡμῖν τὸ εὐάρεστον ἐνώπιον αὐτοῦ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας [τῶν αἰώνων], ἀμήν.

22 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, ἀνέχεσθε τοῦ λόγου τῆς παρακλήσεως, καὶ γὰρ διὰ βραχέων ἐπέστειλα ὑμῖν.

23 Γινώσκετε τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν Τιμόθεον ἀπολελυμένον, μεθ' οὗ ἐὰν τάχιον ἔρχηται ὄψομαι ὑμᾶς.

24 Ἀσπάσασθε πάντας τοὺς ἡγουμένους ὑμῶν καὶ πάντας τοὺς ἁγίους. ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἀπὸ τῆς Ἰταλίας.

25 Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

καταρτίζω- 3-S,Aor,Act,Opt, equip (you with everything good)

ποιέω- Aor,Act,Inf, (to [for the purpose]) to do (His will)

ποιέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, woriking (in us)

εὐάρεστος, ον- adj N,A,S, (the things) pleasing = what is pleasing

ἐνώπιον- prep before (Him through Jesus Christ to whom [be] the glory forever and ever. Amen.

παρακαλέω- 1-S,Pres,Act,Ind, I urge (you, brothers)

ἀνέχω- 2-P,Pres,Mid,Imprtv, endure, bear with

παρακλήσις, εως, ἡ- F,G,S, (this word of) exhortation

βραχύς, εἶα, ὑ- adj M,G,P, DBAG 3 (for also through) a small amount NAS & NIV: briefly

ἐπιστέλλω- 1-S,Aor,Act,Ind, I have written (to you)

γινώσκω- 2-P,Pres,Act,Ind, know [that] (our brother Timothy) NAS: take notice

ἀπολύω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, has been released

ἔρχομαι- 3-S,Pres,Mid,Sub, (with whom if soon) he comes

ὄραω- 1-S,Fut,Mid,Ind, I will see (you)

ἀσπάζομαι- 2-P,Aor,Mid,Imprtv, greet (all of your leaders and all the saints)

ἡγέομαι- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, those who are leading

ἀσπάζομαι- 3-P,Pres,Mid,Ind, they greet you (those from Italy)

χάρις, ιτος, ἡ- F,N,S, grace ([be] with you all)